中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

北越指摘美國 派噴射機赴南越
南越亦控訴蘇機加緊空運準備侵南越

【東京廿二日合衆國際社電】據新華社今天稱，北越武裝部隊總司令武元甲，已致函南越國際委員會，請求該國際機構要求美國武裝部隊及物資撤出南越。新華社稱，此項十一月十一日發出之函件，已於星期一日在河內由越共高級指揮部聯絡代表團團長，在記者招待會中予以公佈。武元甲在函內要求國際委員會「堅決設置及採取措施，阻止美國在南越之侵略，並命令吳廷琰當局即刻令美國空軍、海軍、武器及作戰物資撤出南越」。武元甲該函舉出所謂：「加緊軍事干涉行動」如下：㈠美國防部已派出配備武器之噴射機三十架，及直升機多架，以供南越軍事行動之用。㈡一枝包括官兵約一百人之美國空軍先遣隊及大批B——二六飛機，已於十一月十日調入邊和空軍基地。㈢美國空軍前綫指揮部於十一月十三日遷至峴港（土倫基地）同時，美國C——一二四型重級運輸機多架，經已動員，俾載運軍火、車輛及大批軍事設備前往西貢。㈣美國F——一〇一噴射機刻正每天在各特殊地區從事偵察飛行，俾爲南國空軍未來之行動計劃進行準備。㈤美國經已派遣一批海軍人員前往堤岸各基地，協助美國第七艦隊之兵員在南越登陸進行準備。該艦隊已派出其艦艇及航空母艦多艘在南越海岸外遊弋。㈥美國軍事顧問刻正加速建立及進一步擴大邊和及河定之空軍及海軍基地，與及西貢與土倫之大規模通訊系統，準備由美國指揮南越境內之部隊。此外，美國決意派遣一位美國官員擔任南越陸軍參謀部首腦，並派出工兵、通訊兵及陸軍後勤部隊前往南越，以便直接參加反對南越人民之行動。

【東京廿二日美聯社電】中共廣播稱：美國已「加派噴射機入侵南越」。「新華社」引述越共通訊社之報導稱：「其中兩架噴射機，曾於十一月一日，在福成地區，參加一次空襲行動，以鎮壓人民」。

【西貢二十二日路透社電】駐國際管制委員會之南越聯絡代表團稱：在由十月二十日至廿一日期間，蘇俄飛機在河內及戰鬥寮國所控制之寮國地區，從事許多次飛行。該代表團今日在致與此委員會之兩項聲明中，指稱在此期間，從北越進入寮國之空運飛行共卅二次，以及進入北越領土之空運飛行有十三次。該代表團謂：最重要之一次空運，係由七架蘇俄伊爾辛機在河內及寮國邊界間進行之一次。查南越政府最近屢次聲稱，人員及物資，現正由北越空運至寮國，以便對南越從事侵略。

英馬發表聯合聲明稱 同意星馬合併 組織馬來西亞聯邦 英繼續保持星基地

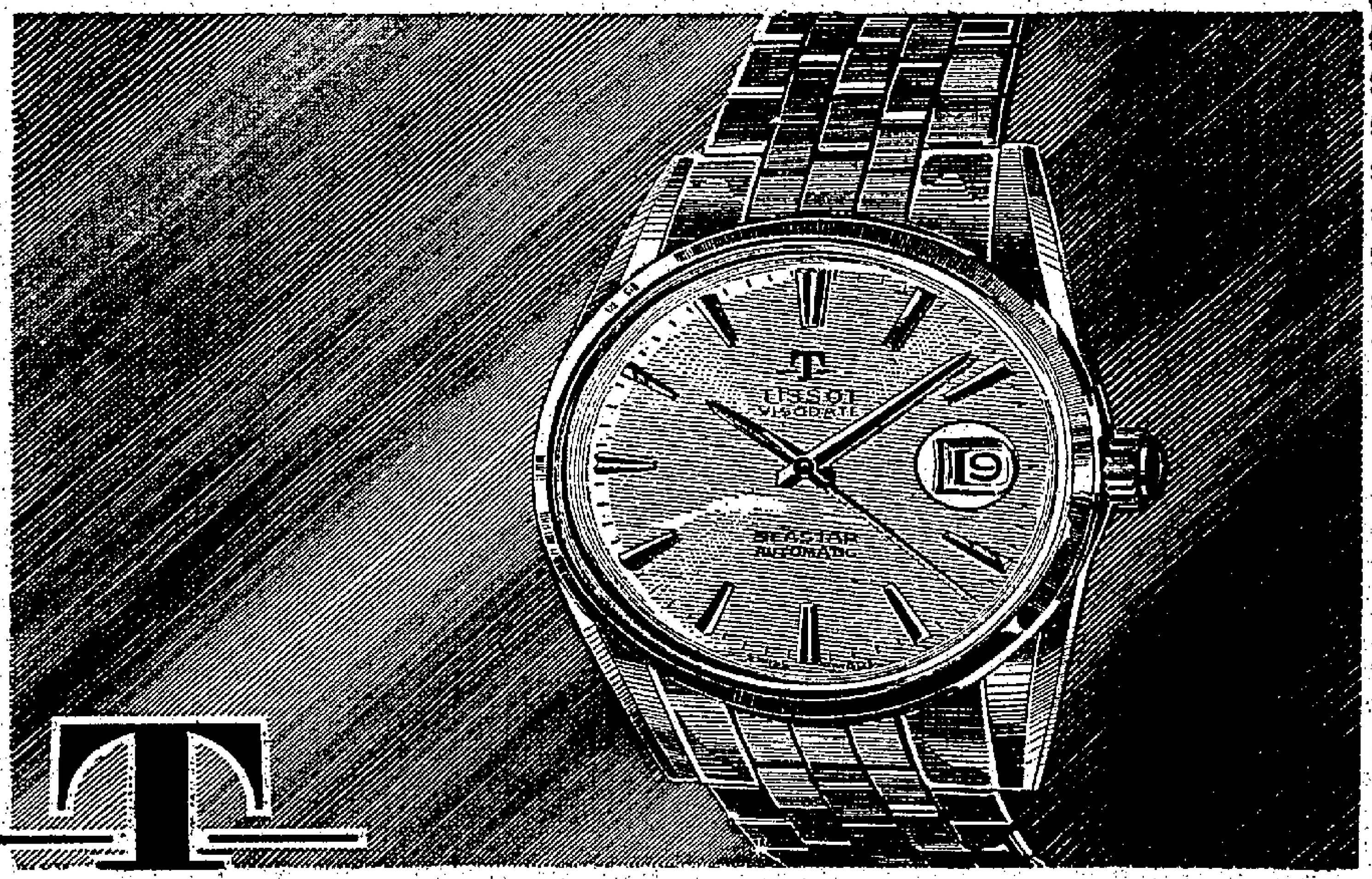
【倫敦廿二日路透社電】英國與馬來亞，今日在此間發佈之聯合聲明內宣稱：「成立馬來西亞聯邦之議認爲有其必要之目的」。聲明內稱：英、馬雙方決定：如果成立馬來西亞聯邦，英國與馬來亞間現有之防禦協定，應該使之擴大，包括其他有關之地。按：馬來西亞聯邦將由馬來亞、新加坡、北婆羅洲、砂撈越與婆羅乃組成。此聲明續稱：「然此乃相信，馬來西亞聯邦政府將給與聯合王國政府，以繼續保持在新加坡基地之權，以爲協防馬來西亞及爲英國聯邦防衛與保障東南亞和平之用」。（尚有馬來西亞消息刊在第三頁，請參閱）。

【倫敦廿二日中央社電】英國首相麥米倫和馬來亞總理拉曼今天發表一項公報，宣佈同意新加坡與馬來亞聯邦合併。

挪威外長在莫斯科 坦率拒絕接納 蘇對西德觀點 宴會席上氣氛甚爲緊張

【莫斯科廿二日路透社電】挪威外交部長蘭治今日坦率對蘇聯各領袖稱，渠「不能接納」彼等對於西德問題之觀點。蘭治並強力爲挪威加入北大西洋公約組織辯護，並謂，挪威之經驗已顯出一個小國不能獨立無倚。蘭治於挪威大使館之午宴席上，緊米高揚指摘挪威「對於德國問題持觀望態度」之後，即席發言。座上賓客描述蘭治起立答覆米高揚時之氣氛頗爲「緊張」。查米高揚當時談稱，雖蘇聯軍隊於第二次世界大戰末期解放挪威，惟挪威於一項直接對付蘇聯之條約內，加入西方陣營。渠力言蘇聯政府要求訂立一項德國和約，並謂，在此問題上「任何一國不能依持觀望」。米高揚對蘭治與其他賓客稱，渠希望挪威於熄致訂立德國和約之努力中，「將發表其國之意見」，又謂：「今日之主要問題是維護和平，換言之，即是裁軍。吾人渴望挪威能在此問題上表示行動。」蘭治起立答覆米高揚時，用有力之語調稱，此蘇聯領袖所說關於德國事項，皆渠「不能接……軍問題無所表示，則余不能承認。」

【國際社電】據挪威外部昨日稱：該國外長蘭治，曾向蘇俄外長葛羅米柯道謝之前來挪威正式訪問之邀請。蘭氏刻在莫斯科訪問，曾在昨晚與葛羅米柯會談。挪威外交部發言人稱：葛羅米柯來挪訪問時，可任意從何時前來，該發言人未能道出。



天梭海星日曆表

TISSOT AN OMEGA AFFILIATED COMPANY

41501 款式	42501 款式	43501 款式	44501 款式
海星上鍊表	海星上鍊日曆表	海星自動表	海星自動日曆表
不銹鋼殼連皮表帶 港幣120元	不銹鋼殼連皮表帶 港幣140元	不銹鋼殼連皮表帶 港幣165元	不銹鋼殼連皮表帶 港幣185元
不銹鋼殼連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣135元	不銹鋼殼連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣155元	不銹鋼殼連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣180元	不銹鋼殼連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣200元

天梭表現在獻給閣下以…更優秀的質素…更高尚的型式…而祇收囘極低廉的代價

天梭表是依循合理的生產原則而製造，款式務求簡雅，質素盡量提高。一枚手表的主要部份是在於它的內部機件，因此天梭廠特致力於製造一種標準化男裝表基本機件並具備標準化附件，以適應裝配自動與日曆表之需要。

這是說生產因此加速，製造過程更趨簡化…對於質素的管理亦更臻盡善盡美。近年鐘表生產成本不斷上昇，天梭廠藉執行合理生產原則深慶能戰勝此種形勢，盡量節制消耗，使閣下無須支付額外代價，而獲得更優秀的手表。

天梭廠現創製其一百零八年以來最雅觀之天梭幸運款式出品，價廉物美，堪稱表壇創舉，閣下若擁有一枚，可謂幸運之至矣。

所有各款海星表均具有下列特色：
防水——天梭不斷發條——精巧機件
避震——永久避磁

下列各大表行均爲指定出售亞米茄及天梭表之特約零售代理商：（筆劃爲序）

大成表行　中華百貨公司　百老匯表行　李占記表行　利安表行　亨得利表行　金輪表行　林源豐表行　雅臣表行　瑞華表行　戚寶泰　藝林表行　一豐表行　大華表行　公興公司　恒昌表行　瑞士表行　瑞華表行　藝林表行

其他款式甚多請向以上各大特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大厦八四室　電話：二七二五二

1A4

甘迺迪與阿丹拿會談結束
贊同西方與蘇談判柏林危機

【華盛頓廿二日合衆國際社電】甘迺迪總統及阿丹拿總理今日將結束彼等二日來之會議，並發表一項聯合聲明，而申明彼等保證柏林及在西歐之西方地位之基本政策。直至昨晚為止，該兩位政治家，一共曾商了五小時又四十分鐘，包括已小時秘密討論在內之。白宮新聞秘書沙林格今日稱：最後會議，將於今日之小時之久。除了該等元首會談外，兩位領袖昨日並在白宮共進午餐，以及在西德大使格魯之私邸共進晚餐。

【華盛頓廿二日美聯社電】甘迺迪總統及西德總理阿丹拿，對西德會商柏林危機時，何經已表示西方目的之一種歧見，如減少一日。德國部份之消息稱：㈠將期一日德國作下列紙之建議：㈠北大西洋公約組織之不可侵犯約，提交華沙公約組織之共產國家。㈡保證聯邦共和國之一項宣言，將表示不用武力改變在波蘭之邊界。㈢波昂與東德政權在最低階層中作較多之接觸。靈通人士昨夜稱，此等問題，已在較早之會談中提及，並已在西德所提出之一份計劃內，在此商討此問題之會談中，部長及其他……

【華盛頓廿二日合衆國際社電】甘迺迪總統與西德總理阿丹拿今日討論柏林問題策略之會議，彼兩人於今日之最後一次會議中商談一小時五十分鐘。阿丹拿於下午十二時卅分離開白宮，甘迺迪親送至門外。西德國防部長史特勞斯稱：「各事之進行極其順利」。

日內瓦會議決加速工作

【日內瓦廿二日法新社電】出席日內瓦寮國問題會議之六個代表團（包括蘇聯、美國及印度三國代表團在內）已決定加速進行彼等在此間之工作。據今日之消息稱：此三國與中共、法國及英國等代表團首席代表，自本月十五日以來，每月舉行一次以上者甚少。代表，昨晚集會時採取此項決定。從此以後，此六個代表團之首席代表，將每日會晤，並同時增加彼等與其他在日內瓦出席此會議之代表團接觸。然而，閉現時尚未有增加舉行全體代表大會或秘密會議之消息，此兩種會議，自從……

寮國三親王會議 蘇俄竟公然介入
昨派兩外交人員赴永珍商討 爭論安全問題未決三王可能延期開會

【永珍廿二日合衆國際社電】來自寮國反對派首都豐沙里之蘇聯外交官兩人，已於今天抵達此間，俾與親西方及中立派之代表進行會談。渠等將一一秘書史等科夫稱：渠將與寮國反對派政府之大使阿布拉莫夫「於情勢許可時」訪問此間。史氏稱，渠此行與此間之三親王會談「首都之主要問題」有關。渠稱，對此間會談之最終結果「仍表樂觀」。史氏稱，安全措施所引起之爭論，可能使三親王會議延期舉行。（蘇佛瑪及蘇發努馮）相信，此項會談將……

【永珍廿二日合衆國際社電】據此間消息，寮國三親王之會議，原定星期一日在此間舉行，但由於安全問題，可能延期。

【永珍廿二日美聯社電】寮國親西方政府總理文翁親王已提出反對派領袖蘇發努馮親王將於此間保證安全之提議，中立派領袖梭發那富馬親王之代表，曾於星期日晚致電永珍政府：㈠親西方領袖直至提出三親王會談期間之細節；㈡永珍政府不應派遣一個低級代表團前往…… 渠謂首都武裝部隊於三親王會談期內，將解除首都武裝。㈢永珍政府將派佛瑪及戰鬥寮國部隊派出兩批衛隊。

【新華社】稱：親共之寮國領袖蘇發努馮指稱「寮國部隊每個連均有五千人，刻正與諾沙旺之武裝部隊並肩作戰」。「新華社」在其另一廣播中稱，蘇發努馮於星期一日在川壙行之民……

尤諾旺，前往永珍出席十一月廿四日至廿九日之三親王會議之決定。「新華社」稱，蘇佛瑪亦在此次集會發表演說稱，渠與蘇發努馮旺「準備冒險前往永珍」舉行三親王會談，以期組成一個全國聯合政府。惟蘇佛瑪對「寮國現時局勢之嚴重性」提出警告稱，「倘寮國內部之和平談判將於失敗，即戰事可能再度爆發」。

此次集會已通過一項聯合提案，表示「一致支持蘇佛瑪及蘇發努馮」。

菲將給予南越非軍事性援助

【馬尼剌廿二日合衆國際社電】菲律賓政府於星期三日表示，準備以非軍事性援助給予遭受共黨威脅之南越。菲外長賽拉諾告記者稱，菲律賓可能派遣醫療隊前往該鄰近之東南亞國家。

賽拉諾氏在外交部與美大使布克生會談之後，發表此項聲明。【布克生會告渠謂，美國政府「準備增加其對南越之軍事及經濟援助」，吾人刻正研究菲律賓可以採用之方式」。渠之聲明相信爲東南亞國家支援越南之首次公開表示。惟賽拉諾強調稱：「吾人現時並不考慮軍事或經濟問題。」

三人抵達南越 美外委會議員

【西貢廿二日法新社電】美國會外交委員會委員三人已於昨晚抵達西貢，俾在越南從事爲期兩週之訪問，彼等爲美衆議員布洛克、白爾特及克洛麥，此行旨在研究南越之局勢。

多明尼加 已渡過危機
軍人政變威脅已告瓦解 首都眞理城改名「聖多明各」

【多明尼加．聖多明各（即眞理城）廿一日法新社電】巴拉加總統今晚告知多明尼加人民，謂渠之政府完全控制多明尼加以及一切軍人政變之威脅，已不再存在」。渠政府經過星期六及星期日之嚴重危險後，已在其考驗中獲得勝利。渠並以一項法案交國會，把首都之名字，由眞理城改爲聖多明各，因眞理城乃以獨裁者特魯志奴之名字爲名字者。

共方在柏林邊界 用鐵條佈八卦陣
作「之」字形以圖阻止車輛通過

【柏林二十二日合衆國際社電】由西方前來西柏林之車輛，於今日通過共方在西德通西柏林公路上所設之障礙，未受阻擾。此等障礙物爲鐵條，於昨日埋設於公路近柏林尼端之東德之聯合檢查站處，佈置作「之」字形，能使車輛緩緩通過該檢查站，及防止車輛急衝過去避受蘇俄士兵或東德警察檢查。共方今日稱：東西柏林邊境一帶經已加強阻力之圍牆，已使西方國在該處從事突破之希望陷於幻滅。共方在上述公路上佈置鐵條之事，即未見提及。西方盟國刻在查看此等鐵條，是否已使西方盟國自由進出西柏林之權利大受威脅。

甘、阿會談　本月二十日，美國總統甘迺迪（左）與西德總理阿丹拿（右）在華盛頓白宮甘氏之辦公室內，開始就柏林問題之未來政策，作一週串商談。（美聯社無綫電傳眞）

茂機

最新型女褸

茂機女褸 名貴大方 樣子最新 手工最好 款式最多 價錢最平

▲新運到▼ 大帮英國名廠 女褸絨 旗袍絨 批發零沽一律歡迎

香港中環德忌笠街一號
正舖電話：三四三三二六
枝店電話：二二五八〇一
（星期日照常營業）

英外部發言人稱
停試談判定下週復開 東西方可順利締協定
日內瓦談判復開期間雙方未執行停試

【倫敦廿二日路透社電】英外交部發言人，今日就有關蘇俄同意使日內瓦核子武器停試談判復開事之問題發評稱：「吾人相信東西方能迅速締訂核子武器協定。」他稱：「一切端賴於蘇俄之態度，談判下週進行之情形如何，吾人將可階及。」該發言人稱：「吾人刻在從事安排，俾使我國之談判代表團重返日內瓦。我國代表團，將與魏特爵士率領。」（魏特爵爲英國出席美、英、蘇日內瓦核子武器停試談判之常任首席代表。在參加聯大討論核子武器試爆問題之辯論完畢後，將於明日由紐約搭機返此。英外交部發言人稱：英國將就美、英、蘇談判代表團重返日內瓦之安排問題，而與蘇俄政府從事聯絡。該發言人告記者稱：蘇俄就日內瓦核子武器停試談判復開所提出之兩項條件，若干部份之措辭曖昧不明。「然而，吾人未發現該照會內有非吾人所能接受之明確條件。」美、英兩國於本月十三日致蘇俄之照會內，建議使日內瓦核子武器停試談判於本月廿八日（或本月廿八日左右）復開。英外交部發言人另稱：「俄方經已同意此點……英國歡迎蘇俄同意使上述談判復開之表示。」該發言人另稱：無人曾提建議主張應在日內瓦核子武器停試談判復開期間，暫行停試核子武器。

【華盛頓廿一日合衆國際社電】今日美國歡迎蘇聯恢復禁試核子之談判。國務院之新聞官懷特對蘇聯同意在十一月廿八日恢復日內瓦禁試核子會議之照會。渠謂：美代表團已奉命回返日內瓦。但渠謂：此不是表示美國同意任何延展禁試核子之行動。美國將在需要時採取此種行動，以保障國家安全之利益。出席聯合國之印代表梅農，曾在較早之時與甘迺迪總統商談後，表示核子國應展延原子彈試驗，然後致力於草擬禁試條約。懷特之聲明又謂：恢復日內瓦談判，將提高一終止產生輻射塵之核子武器之希望。假如從速作有效設施之努力，美國認爲在有效管制下終止核子武器試驗之條約，可以達成協議。但國務院認爲：最近之蘇聯試驗，係有史以來之最強度者。此種一連串之試驗顯係在蘇聯遵守展延試驗期中開始，並曾犯此種延試令。

【倫敦廿一日路透社電】一個權威人士今日稱：英國將出席三國禁止核子武器試驗會議，倘該會談于十一月廿八日在日內瓦恢復。惟該消息人士稱：迄至今晚，英政府尚未接奉命代表團返回日內瓦。英國代表團永久首席代表魏特爵士，可能赴日內瓦出席恢復之談判。又有可能由英外次約瑟特特伯，趕初赴天赴日內瓦出席。華特伯現時率領英代表團出席聯大，魏特爵士亦爲代表之一。

【聯合國廿一日合衆國際社電】聯大政治委員會今日促請三強，再繼續爲彼等之核子禁試協定，而舉行目的在於恢復裁軍談判之會議。一百〇三國之政委會，一致通過一項三國之議案，促請美國及蘇俄達成協議，組成一個裁軍談判機構。美、英、蘇巴協議在日內瓦恢復禁止核子武器試驗會談後，聯大政委會即採取行動通過由印度、迦納及阿聯之提案。印度國防部長梅農，請求儘早將該議案立即交付全體大會表決。

雅麗珊郡主昨抵曼谷

【曼谷廿二日合衆國際社電】英國雅麗珊郡主，今日乘英國海外航空公司專機，由東京飛抵曼谷，開始五天之訪問，係應泰國國王及王后之邀請。

西柏林市豎出告示 緝捕東德安全部長

【西柏林廿二日路透社電】西柏林警方今日稱：昨晚有難民三人，由東柏林逃抵西柏林，其一告西柏林警方稱：渠有友人一名，於同逃時被在後追趕之東柏林警察捕獲。在奧伯賈布魯克邊界口面向西柏林而立之東德邊防隊員，於今日睹見一塊用金屬薄片製成之大標語牌，上書緝捕東德「國家安全部長米爾克」之字樣。西柏林警方稱：米氏之通緝，因需就今年八月九日西柏林三警察被謀殺事件加以解釋。此大標語牌，乃西柏林市政府官員於昨晚所釘出。

傳美產麥者與中共代表 在香港進行談判 擬以小麥售中共
美國務院否認知情並謂將予禁止

【華盛頓廿一日中央社專電】美國政府今天對於外傳美國小麥種植者，與中共談判將買小麥運往中國大陸一節，不作完全否認，但稱並不知情，並且明白表示：任何這種交易，將爲政府條例所禁止。今天由「華盛頓郵報」刊出的一項芝加哥每日新聞外交記者拉文儒特的報導說：美國政府一直獲知美國小麥種植者與北平政權的一個準備賣六百萬噸小麥給中國大陸的談判情形。國務院發言人懷特答詢時說：「關於這項報導，我們尙未所知，美國政府未獲報告，亦絕未參與這種談判。」懷特更進一步說：「任何涉及該報導中所指控的那種交易，當然將違背美國的管制條例。」他所指的管制條例爲「國外資產管制條例」，該條例禁止與中共作任何此種貿易。該項否認的說明中所用「美國政府」字樣，不祇是包括國務院，並且包括拉文儒特。該項從馬尼剌發出的報導中所同時提及的美國農業部，據悉：該報導的另一式，未經郵報刊載，指出這些談判，正在香港的中共「中國銀行」舉行，且該報導並舉出參加談判的美國代表名字。農業部官員在中央社記者向其探詢時，亦否認知道這些所傳的談判。同時此間並悉：美國小麥種植者聯合組織的負責人員，並不知道該組織與中共間有任何此種談判，然而，中共之會與個別的商號接洽，並非完全不可能的事。

洛克斐勒抵新畿內亞 獲悉兒子有生存希望

【荷屬新畿內亞·荷蘭第亞廿二日美聯社電】星期三日來自搜索隊之樂觀報導，提高紐約州長洛克斐勒對其兒子米高可能生還之希望。洛克斐勒乘新型噴射客機飛渡太平洋後，抵達荷屬新畿內亞，獲悉渠之廿三歲兒子於星期日開始游返陸地時，距離岸邊僅兩英里，而非渠早前所言之十四英里。荷蘭海軍人員告知洛克斐勒稱：彼等希望米高（一位游泳健將）經已抵達岸上，雖使用雷達搜索，并無發現渠使用作臨時浮筏之兩個空電油罐之踪跡。一位荷蘭水兵本星期曾再試做使用同樣電油罐游泳，被但遂努出。該水兵謂：電油罐加速渠之游泳，但增加身體疲乏。

新畿內亞副總督表示 謂沼澤滿佈毒蛇鱷魚 如米高無恙確屬神蹟

克斐勒被發現生還，將爲一神蹟之事。渠對于米高·洛克斐勒置身其間之地區有直接智識，渠謂難以相信任何人能在該地區生活上數天。渠謂：該港岸沼澤地，充滿鱷魚及毒蛇，而且沼澤地與海岸相隔頗遠。稱：倘米高洛克斐勒能獲生還，乃屬神蹟。波特麥克來此間渡假，并與荷蘭政府舉行會談。

【威克島廿一日美聯社電】紐約州長洛克斐勒，星期二日在威克島停留半小時添油，取道前往荷屬新畿內亞，加入搜索渠失蹤之兒子米高[illegible]艇失事後，渠之兒子試行游返岸上，其後渠偕同米高之同伴卅四歲之羅辛獲救，羅辛爲洛特丹之原始藝術專家，由一艘荷蘭輪船救起，該船發現渠在一艘已傾覆之小艇上，該小艇因機器失靈，而被沖出大海。洛克斐勒之泛美七〇七式噴射機，由香山飛抵四個半小時後，於格林威治時間下午四時半抵達威克島，估計該紐約州長之專機可於格林威治時間下午九時四十五分抵達荷屬新畿內亞北部之亞雅克島。

圖片說明 米高·洛克斐勒，現年廿三歲，乃美國紐約州長納爾遜·洛克斐勒之幼子，據報已在荷屬新畿內亞探險之際失踪。此照爲其友人於今年夏季所攝，乃米高在荷屬新畿內亞赤膊上身以雀擇土人獨木舟之鏡頭。（美聯社）

阿爾巴尼亞繼續反俄行動 傳宣佈緊急狀態不確 地拉那充滿反俄氣氛
勞動青年聯盟將宣佈支持霍克哈

【伯爾格來德廿二日路透社電】據今日由阿爾巴尼亞首都地拉那市抵此之旅客稱：地拉那之氣氛正常，在市中避僻兩件大事之際，並無呈現緊張之外在跡象。該市明日將有青年代表大會舉行，下星期二，該市則將慶祝阿國之國慶。上述旅客稱：外國近傳地拉那宣佈緊急狀態及在實施糧食配給之消息不確。蘇俄駐阿國大使館及其他地處四周並無採特別保安措施之跡象。蘇俄駐阿國大使於今年八月離地拉那，東歐其他共黨國家駐阿國之大使，則在俄共「卅二屆全代會」舉行前，即相繼回國。迄今未返任所，各該館之事務暫由代理代辦主持。中共、北越與北韓駐阿國之大使，則仍留在地拉那。中共曾公開贊揚阿國共黨霍克哈與阿國總理舒曉之「英明領袖才能」。另有人稱：阿國共黨官員似乎雅不願在與非共國家外交人員談話時詳述與蘇俄之糾紛。阿國人士使人獲得之印象，爲渠等認此糾紛爲「家庭糾葛」，可循適當途徑和平解決。地拉那市街上所懸之標幟標語，則抨擊「修正主義」。按：蘇俄總理克魯雪夫於不久前指摘霍克哈爲史達林份子後，霍氏即斥克魯雪夫爲修正主義份子。旅客稱：今年初，地拉那市內即已不見克魯雪夫之照片。阿爾巴尼亞勞動青年聯盟明日舉行之第四屆全體代表大會，將會宣佈支持霍克哈、舒曉及渠兩人之政策，且會抨擊克魯雪夫指摘霍、舒兩人之舉。

波多黎各陰謀分子 圖奪美電台播送塔

【紐約廿二日合衆國際社電】紐約城警察局昨日謂：經已破獲波多黎各民族主義分子之一項陰謀，欲奪取四個紐約區廣播電台之播送塔。一警方發言人稱：警局之情報部顯示：波多黎各人欲轉播一份由古巴大使致聯合國之演詞。渠謂：該等播送塔所在地之新澤西州警方業已獲得通知此項陰謀。

兩名西德青年承認間諜罪 被蘇俄捕獲

【莫斯科廿二日美聯社電】兩名德國青年（其一爲由東德逃出之難民）今日承認爲美國從事間諜活動之罪。[illegible]

法前總理皮杜爾等 指摘戴高樂北非政策 並爲秘密軍組織喝采
法政府立即對法右翼份子採强硬行動

【巴黎廿二日路透社電】法國政府於今日採取强有力之新行動，以對付右翼極端份子之「秘密軍組織」，與此間及阿爾及爾市內同情該組織之人，即會下令解散由持贊成法國保有阿爾及利亞立場各政治人士所組之「文森斯委員會」，爲阿爾及爾市政派參議員，並通過一項決案，使爲右翼份子投擲炸彈受害之人獲得補償。「文森斯委員會」上週在此間主辦一次集會，據報有四千人在該次集會中抨擊法總統戴高樂，及爲「秘密軍」組織（此一組織，於致力阻撓阿爾及利亞自決進程中曾不惜使用恐怖手段）喝采。該次集會於上星期六舉行，發言者有：前法國總理皮杜爾，急進派參議員拉菲，與前國會議員右翼份子叔德斯。叔德斯今年四十六歲，前爲資深警官，由於被控教唆謀殺，並忠誠破壞國家安全及保障總統，已於上星期六被拘。法國內閣會於今晨在總統戴高樂主持之下開會，會後即宣佈取締「文森斯委員會」之決定。戴高樂採行讓阿爾及利亞自決之政策，因而成爲國內右翼份子抨擊之主要對象。

復平號輪失事後 美政府要求拍賣 償還侯斯頓港口損失

【德克薩斯州侯斯頓廿二日合衆國際社電】美國政府昨日要求聯邦法庭之許可，將中華民國貨輪「復平」號公開拍賣，以賠償該貨船在此間港口撞船所造成之損失。海事處發稱：當該艘中國貨船於十一月七日在此間與一艘挪威運油船相撞時，犯了錯誤。海事處謂：迄今爲止，政府爲此船共用去一萬六千一百八十二元。政府指摘該艘中國貨輪駛錯航綫，及在撞船後使用不適當裝備，並請求將此艘被毀之船公開拍賣，以償還損失。在此艘中國船於撞船後引起燃燒，船上十個中國水手及伙頭領港海員棄船，均告獲救。

美國考慮征收棉織品入口稅

【華盛頓廿一日美聯社電】星期二日甘迺迪總統要求美國關稅委員會，調查一徵收棉花產品入口稅之適當辦法。白宮發表甘迺迪致該關稅委員會主席多夫曼之一函，要求調查及從速報告。總統稱：現在未徵此項關稅，而棉花產品在過去五年之入口數量，已比前多二倍，而美農業部已通知總統，謂此種趨勢之繼續發生，將引起嚴重之問題。總統之加徵關稅，其目的在決定美國是否需要徵收每磅入口棉花產品美幣八分半。美幣八分半等于現在美國對棉花出口之津貼額。

社論 共產「主義」的自我諷刺

任何一個共產黨人，都要經過嚴格的思想訓練，而在長期活動過程中，更不能缺少「思想武器」。這種思想，就是共黨由組織到個人都奉爲思想的馬列主義，和由馬列主義引伸出來的各種論著。共黨的高級分子們，即使不是純理論家，至少亦得熟讀馬列主義這一套，才可建立得起他們的「思想領導」地位，而其他的中下級幹部之流，起碼也得讀過百數十種有關共黨理論的書籍，是不可缺少的條件。如以中共爲例，論「武功」，毛澤東不如朱德、彭德懷、劉伯承、林彪、賀龍等等，論領導工人運動，不如鄧發，論長於交際、「表情達意」，不如周恩來，論機智，不如高崗，論組織能力，也不如鄧紹禹、少奇。毛澤東本人並非工農出身，沒有受過無產階級的薰陶，直至今天，毛澤東那種舞文弄墨的氣習，還是未脫其「小資產階級」的本色。毛澤東之參加共黨活動，可能也如許多青年一樣，是出於好奇的興趣，但毛澤東由此人有小聰明，所以能跨一篇調查湖南農民生活的「農民報告」而起家。後來毛澤東成爲中共領袖，而其他路人皆俯首稱臣，或以心懷不服而被誅鋤排斥，一個主要原因，是毛澤東能以頒論鞏固他的地位，也能善用機會而迎合史達林路綫，但其他頭目則頗多佈有「一技之長」，所以就無法不低首下心，讓他稱孤道寡了。

其他共產國家的情形，也大致如此，這亦可以算得是共黨的特色。

可是，自從莫斯科捲起反史達林的空前風暴後，不僅在共黨集團裏面引起嚴重混亂，而且影響所及，也顯然已使共產黨人對主義信仰失其所守，因爲在此之前，共產主義的正統路綫是馬、恩、列、史，各國共黨的偶像崇拜，也從未超出這四人。當史達林生前，因他自許爲馬列繼承人，並且得到各國共黨的無異議擁護，所以史達林的思想和主義，也被認爲是馬列思想主義的餘緒。惟自史達林給克魯雪夫掘墳鞭屍，由「列祖」地位一變而爲罪人，現在乃使共產集團引起了如下的分裂、對立等現象：

一是服從克魯雪夫領導的東德、捷克等政權，刻已紛紛把史達林的紀念標誌，予以拆毀，而捷克則對「史達林派」的已故總統戈特瓦德，亦要如法泡製的把其屍體遷移，以示對史達林一切象徵的掃除淨盡。同時義共領袖陶格里亞蒂，也公開聲明效忠莫斯科，對史達林主義抨擊不遺餘力。

二是因受俄共大會被詞斥責的阿爾巴尼亞，其共黨領袖却對克魯雪夫不肯屈服，爲了表示他們的反抗立場，最近除公開駁斥俄共大會的決議外，也把國內有關崇拜克魯雪夫的標誌，全部加以剷除。這一行動表現，是由理論鬥爭進而爲實質鬥爭，其嚴重性也超過了當年南斯拉夫的被史達林逐出國際共產情報局。

三是處於史派餘孽的中共渠魁毛澤東，自覺受到反史運動打擊太大，情有不甘，亦故意以附和阿爾巴尼亞姿態，與克魯雪夫大鬧意氣，但毛澤東沒有正面反抗莫斯科的勇氣，因此他祇能避開「主義」、「路綫」等等不談，而自謂「在人民中長成」，便已符合共黨存在的條件。這種「思想的眞空」，在中共來說也是有史以來初次出現的現象。

由於共產集團的各是其是，各非其非，現在大家對於主義解釋，也變了衆說紛紜，不再如前的同一鼻孔出氣。於是在馬列主義下，因各國共黨對反史擁史的立場有別，又有所謂「教條主義」、「宗派主義」、「修正主義」等等，互相攻擊，爭論不休，但說來說去，它們都祇是以本身利害爲觀點，迄未能對形成共黨內部分裂的基本問題找出解決答案。

惟在這種主義論爭下，任何一個共產黨人，他們思想都必將如斷綫風箏，對其原來信仰，陷於可悲的幻滅。因爲各國共黨當局都對主義解釋如此南轅北轍，背道而馳，也如此的思想紛歧，目標混亂，試問他們置身其間，又如何還有「中心信仰」？

因此，不論莫斯科反史運動的結果如何，而祇要經過這次「政治大地震」，它們內部思想亦將無法復歸於統一。可憐許多共黨理論家，他們長期腐心於主義宣傳，今天乃無法不噤若寒蟬，對當前論爭無從措置。而一些共產黨領袖，即令他們以前能以「主義」騙人，現在亦感到自圓不暇，不能不接受無情現實的揶揄了。

北約組織公報稱 丹麥西德設基地 進行經過甚滿意

【哥本哈根廿二日路透社電】此間之北大西洋公約組織辦事處今日之公報稱：北大西洋公約組織之北區司令部司令柏登將軍表示，渠對於在丹麥舉行關於在丹麥與西德設立司令部，以爲北大西洋公約防衛部署之討論，感覺「完全滿意」。又謂「柏登將軍已將此事之討論詳情報告歐洲盟軍統帥諾斯達德，並請參加討論之國家代表團向其國防部長提出報告」。丹麥國防部長薩生稱：渠現尚未知此討論之詳情，而且在星期五以前亦將不會獲得此事之細節消息。「星期五之後，余定將考慮此事之結果並與政府商量，而後對該將作硬性進一步決定」。

中共犯境聲中 印報指摘梅農 要求解除職務

【新德里廿二日路透社電】印度銷數最廣大之「印度快報」，於外傳中共軍新侵犯印度之喜馬拉雅山邊區之後，今天要求解除國防部長梅農之職務。「印度快報」問道：「此類人物，能長期充其擔任國防部長之要職乎？」

菲競選委會主席 勸告兩黨息爭 幸勿火上加油

【馬尼剌廿二日美聯社電】菲律賓選舉委員會主席加斯耶，今日勸告兩黨在彼等對于上週總統選舉結果所發表之公開聲明中，保持冷靜。渠告知當選總統麥卡柏高之自由黨，勿「在經已緊張之局勢中火上加油」。

海員通告（一九六一年第三十七號（T））
為香港領海東面入口 丹尼士一號DENNIS 1輪船擱淺事

日期：一九六一年十一月十七日
地點：由鹽塘尼燈塔起算，方位三百十度（眞極），距離四百八十碼或九千六百英碼。
北緯二十二度十六分四十三秒
東經一一四度十六分四十二秒
詳情：在巴拿馬國註冊之輪船「丹尼士一號」，船長三百四十五呎，已在上述地點擱淺。如將之拆毀，則對於航行中船隻可能有危險。
附註：茲警告各船員，務須遠避此擱淺中之輪船，並在該區域內小心行駛。「丹尼士一號」將依照一九四八年國際防止海上碰撞規則第四條（A）及第十一條（E），懸掛規定之訊號。
有關海圖：一四六六號，一一八〇號，三六〇五號。
主管機關：香港海事處。
海事處長喬烈

海員通告（一九六一年第卅六號）
爲香港領海東面入口設立閃光浮標作爲破船標誌事

日期：一九六一年十一月十七日。
地點：距離鹽塘尼燈塔三千九百英尺，方位三百零三度（眞極）。
北緯廿二度十四分卅九秒。
東經一一四度十六分卅九秒。
詳情：一綠漆之圓錐形閃光浮標，作爲破船標誌，并有白色英文字母WRECK漆於其上，每十秒鐘閃綠光三次。
海圖編號：同雖、綠，每十秒閃（三）。
附註：此作爲破船標誌之閃光浮標乃設立於距離破船「中國縱」號殘骸二百五十英尺之六噚水綫上，海員各須遠避此浮標並在該區域內小心航行。臨時香港海員通告第卅五號（T）即予取銷。
有關海圖：一四六六號，一一八〇號，三六〇五號。
主管機關：香港海事處。
海事處長喬烈

遺失啟事
茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第一三八二（2382）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六一年十一月廿三日

脫離同居啟事
我倆因意見不合經於一九六一年十一月廿二日脫離同居關係嗣後男婚女嫁各不干涉特此聲明
黃國鈞 沈玉蘭 同啓

市政局佈告
（一）查香港方面各固定攤位及流動小販牌照之第一次六個星期換牌期限將於一九六一年十一月廿七日星期一下午三時結束。
（二）第二次之六個星期換牌期限將由一九六一年十一月廿八日星期二至一九六二年一月八日星期一止辦理。
（三）凡屆未換牌之持牌小販可在上述期限內之星期一、式、三、四、五日上午九時至下午三時到香港[illegible]大廈七樓小販牌照部換取新牌照在一九六一年十一月廿八日至一九六二年一月八日期間內換牌者除牌費外應繳納百份之拾附加費。
（四）又凡在一九六一年十二月十一日前而未經轉換之牌照即自動停止生效直至該等牌照轉換或取消經停牌時持牌人不准繼續營業。
（五）逾一九六二年一月八日下午三時尚未轉換之牌照概行作廢。
市政局秘書屈利

英國海軍部出售廢艦
英國海軍部不久將招標投承現泊在紐西蘭奧克蘭市得文港紐西蘭海軍船塢之狄波級巡洋艦「黑王子」號，拆爲廢鐵。欲申請投標格式紙，借悉條件等之人士，應儘速致函DIRECTOR OF NAVY CONTRACTS, BRANCH 8 A(1), ADMIRALTY, ENSLEIGH, BATH, SOMERSET, ENGLAND。截止收標日期爲一九六二年一月十八日（星期四）正午十二時，投標格式紙之申請者，必須於一九六一年十二月十四日以前寄至上開辦事處。
該艦之詳細如下：
標準排水量 五千七百七十噸
最長處 五百一十三英尺
最闊處 五十英尺半
欲知其他詳情，可向本港海軍船塢西閘海軍倉庫官詢問（電話三七〇一二號）。

警務處通告
爲封閉電器道清灑道與電廠街時實施禁止交通來往事。
茲因利便移動四十六噸之巨型汽鍋特由本年十一月二十四日（星期五）上午八時起至二十六日（星期日）止實施交通限制如下：
（甲）電器道介於電力街與電廠街之一段將予封閉禁止車輛往來。
（乙）電廠街不准車輛直通清灑道。
（丙）清灑道介於北角道與電器道之一段不准車輛直駛電廠街行駛。
爲減少駕車人士之不便起見上述各街道一俟汽鍋移過之後即行恢復直通車輛除屆時在有關地點設立交通標誌指導駕車人士外特此通告週知。
務處長

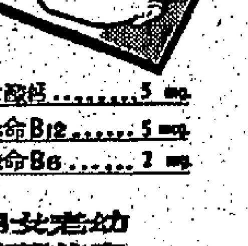
承讓聲明
九龍土瓜灣道廿八號地下及式樓瑞成電器品廠原由李炳銓李錦韶合股經營，現因李炳銓與李錦韶意見不合，斷別現將該廠生財機器及貨物已交與李錦韶接受，自一九六一年十一月廿八日起，有關瑞成電器品廠內外一切數項，概由承頂人李錦韶負責，與李炳銓無涉，日後有瑞成電器品廠之任何糾紛，亦與出讓人無涉，特此登報聲明，以免後論。
出讓人：瑞成電器品廠 李炳銓
承頂人：李錦韶
一九六一年十一月廿一日

英皇御准香港賽馬會
本會一九六一年至一九六二年度第四次賽馬，定分於一九六一年十一月廿五日星期六及十二月二日星期六舉行兩天，每天賽馬八場，共十六場。兩天均下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽。雁山大廈九樓本會司理處於上午十一時四十五分停止辦公。茲承本會常務局命，特將是次賽馬須加注意事項，略要公佈如次：
（甲）關於會員席：㈠凡不佩帶會員證章者，不准進入會員席，所有人員入場後，仍須佩帶證章。㈡會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售廿五元，賽馬期前，由會員填具介紹書附同來賓入場姓名，向香港太子行樓下（即東向鋼像廣場）總經理處，北角英皇道或九龍彌敦道二八二號本會售票處，代爲辦理。並不在本會司理處發售。賽馬日，馬場內不發售會員席來賓入場券。㈢本會會員席備有午餐，請向場內餐廳預定，電話七六二八一一號。㈣會員須佩有女士正章之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入場。入場後仍須佩帶證章，以便識別。㈤會員席新建五樓之各友會員房須從會員席二樓所設之住。㈥除上述各處外，會員與其女賓及會員來賓等，均不能進入公衆席。㈦凡十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場。
（乙）關於公衆席：兩天均於上午十一時三十分開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，入場後，須全日佩帶此券。㈡凡離場後復入場須再繳費十元，㈢場內設有餐廳，供應餐點。
（丙）關於搖彩票：㈠全場搖彩票每張兩元，每套十張共計售二十元，可在平常時間，向太子行樓下（即東向鋼像廣場）德忌笠街五號，及九龍彌敦道二八二號售票處購買。㈡搖彩票一經定下，倘不於一九六一年十一月廿四日星期五下午十時前領取，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之搖彩票。㈢是次搖馬彩票，售價每張二元，均分在各售票處發售。
一九六一年十一月十八日
司理晏嘉士

英皇御准香港賽馬會
本會馬主，凡有馬匹參加一九六一年至一九六二年度第四次賽馬第一天賽馬節目者，請將其出賽馬匹騎師決定報，於後列日期時間前，送達跑馬地本會司理處，以憑辦理，茲承本會常務局命，特將該日時公佈如次：
「一九六一年十一月廿四日星期五上午十時」
一九六一年十一月廿三日
司理晏嘉士

健康愉快之家庭每個人都喜歡的……

「美甜力」多種維他命片
MAINTINETS★
根據美國國立研究院食物營養部標準每日服一片足供人体一日所需之各種主要維他命份量以最新科學方法製造加入菓汁發味可口
美甜力 芳芬美味隨意咀嚼 健康保證強壯有力



每片美甜力含有：
維他命A…5,000 Units 維他命B1…2 mg. 全生酸鈣…5 mg.
維他命D…500 Units 維他命B2…2 mg. 維他命B12…5 mcg.
維他命C…75 mg. 菸鹼醯胺…20 mg. 維他命B6…2 mg.
每日祇食一片 四季咸宜·男女老幼 日服一片·營養益壽
美國默沙東藥廠出品 美國默克藥廠 香港代理：津華洋行
★註冊商標 各大藥房均有代售

日本發明 特效鼻藥

通兒鼻 MINATO SYSTEM
主治 蓄膿症 鼻炎症 各種鼻炎 鼻塞鼻涕 頭重頭痛 失眠健忘 呼吸困難 一切鼻病
患了鼻病何必忍受痛苦？「鼻兒通」保証爲君根治。
總代理：古晉順安貿易公司 香港分公司 歡迎通函問症索閱說明書及外埠郵購 電話47580 來函請寄香港郵箱1493號
經售處：香港永泰堂 大道中一零五號 九龍廣仁堂 佐頓道二十號

贈送親友 最好選寄

FORZA「火帝」維他命丸
專醫腫症·旺血加暖 革除傷風·補力養顏
服FORZA「火帝」維他命丸，省錢更多，只食一粒，足供日夜需用。名廠出品，保証滿意。
各西藥行有售
免費試用
剪此廣告付來本公司，即寄免費FORZA「火帝」維他命丸，一試即見功能。
請註明你的 姓名 地址
茵關化學公司 文咸西街五十八號二樓

池田在新德里聲明
日本外交政策不變 與我保持外交關係
今後與印度加強合作促進亞洲繁榮

【新德里廿二日路透社電】日本首相池田勇人今天稱：日本之外交政策，包括其對中共之態度在內，迄無改變。池田今天在此間告記者招待會稱：「日本外交政策，并無改變之必要，余無意改變此項政策。」渠稱：渠相信其在新德里與印度總理尼赫魯之會談，將導致兩國更密切之諒解，而使日、印兩國得以「共同努力，促進亞洲繁榮及世界和平」。池田稱：渠相信兩國政府對裁軍及核子試驗問題，將有一致之看法。日本之外交政策迄無改變，其中包括在集體防務方面與美國合作，與及日本對於與中華民國維持關係之態度在內。池田指駁中共將政治與貿易混在一起。此位首相稱：日本與印度對中共問題發生歧見，惟此亦應屬無害，池田於訪問新德里之第三天發表談話。渠將於今天稍遲時間再與尼赫魯會談。渠定於明天離印前往仰光，此位日本領袖稱：日本與中華民國維持關係，「乃吾人基本政策之一部，而且迄無改變」。日本承認中國大陸政權之現實，與乎日印兩國觀點不同係由於外交政策背景不同所造成之事實。有以東南亞國家指摘日本之政策過於接近美國一事相詢者，池田答稱：渠於此次訪問亞洲時，迄未聽聞外間對日本外交政策之批評，日本之外交政策，係以國家之需要及國際形勢之轉變爲其依歸者。

【新德里廿二日路透社電】日本首相池田勇人今天在此間稱：渠與尼赫魯總理及其他印度領袖之會談，已展開「日印關係史上新之一頁。」池田在新德里勾留之最後一天設宴款待尼赫魯，並在宴會席上發言，對印度政府及人民予渠以熱烈歡迎，表示感激。渠稱：「余此行有機會得良好之機會，俾與尼赫魯總理及其他印度領袖會談，並就世界局勢及吾人具有共同興趣與同感關切之亞洲問題，坦誠交換意見，余對吾人能在日印關係史上寫下新之一頁，至感欣慰，且引以爲榮。」池田保證「盡余所能，俾進一步促進及加強我兩國在政治、經濟文化，及其他方面之密切友好關係」。池田款待尼赫魯之宴會，乃渠在新德里之最後酬酢節目。

【新德里二十二日法新社電】日首相池田勇人與印總理尼赫魯舉行會談後，今日舉行記者招待會稱：日本之外交政策迄無變更。此外交政策係包括日本與美國在集體防衛方面之合作，日本與中華民國保持邦交關係，日本不承認中共等各點在內。池田聲明，渠與印總理會談後，相信日印兩國間之諒解，更將趨密切，今後兩國將更能攜手一致，共爲促進亞洲之繁榮與世界和平而努力。渠談及日本外交政策時，強調此項政策無變更之必要，而渠更無改變之計劃。渠否認與尼赫魯會談時有若干歧見，渠謂：雙方之意見，並無多大分歧。池田定明日離印飛緬作四日之官式訪問，訪緬之後，將續訪泰。

日斥蘇電台造謠 日境內迄今並無 美核彈巨機駐防

【東京廿二日法新社電】日防衛廳長官藤枝泉介，昨在新潟駁斥莫斯科電台廿日指控日境內刻有攜帶核彈之B五二式巨炸機駐防之報道，渠謂：此說毫無根據，美國迄今爲止，並未將核子武器帶入日本。藤枝并謂：爲求應付國際局勢起見，日本必須自製武器，以加強保衛新三軍配備。

對建立馬來西亞計劃
英馬會談獲協議 今發表聯合公報

【倫敦廿二日路透社電】馬來亞總理拉曼今日在此間稱：討論建立「大馬來西亞」之英、馬會談經已完畢，不久將發表一項公報，拉曼今日中午與英首相及其他英國內閣部長會談後，下午離開海軍部大廈時與記者談話，拉曼謂：會談已告完成，公報將不久發表。麥美倫對在守候之記者稱：一切內容定明日披露。桑德斯又補充謂：該公報之發佈時間，將使其能同時在英國與馬來亞之首都報上刊出。拉曼與麥美倫在海軍部大廈石級握手時，雙方代表團均面露笑容。桑德斯爲拉曼打開其座車之門，并謂：「再見，阿都拉曼。」拉曼對記者清楚表示謂：就渠本人而言，會談已告一段落，惟據了解，若干有關國防之細節，尚須由渠之國防部長拉昔，於下星期進行討論。全體馬來亞代表團，均出席此次在海軍部大廈舉行之會談，包括馬來亞副總理兼國防部長拉昔，財政部長陳修信，及其他馬來亞高級官員。英方出席會議人士，有新任殖民地部大臣毛德，國防大臣威金生、桑德斯及國防部英聯邦部高級官員。拉曼拒絕透露所達成協議之任何內容。

菲國民黨開始 檢討競選失敗
因選票計算爭論可趨平息

【馬尼剌廿二日法新社電】在大選中失敗之菲國國民黨，今日已開始高層性之失敗檢討。此等於暗示該黨已承認總統競選失敗，並且因選票計算是否有錯誤問題而引起之大爭吵，即將趨於平息。國民黨高層今日所作之一項機密報告，列出七個競選失敗因素，其中第一個承認「民心思變」，其餘六項爲：㊀在野黨之全國性組織較爲嚴密。㊁國民黨自設「自由競選區」之不當。㊂國民黨內部有陰謀份子。㊃加西亞總統受人矇蔽，致而太過自信。㊄國民黨內部因派系之爭，致競選活動太過，甚至同黨中有彼此出賣之證據。㊅國民黨之競選宣傳太過老套，不但使選民聽到討厭，而且有時使聽者認爲是「你們把我的知識水準估計得太低，簡直是對我的一種侮辱」。

甘迺迪將於本週末 單獨接見老克女婿

【海尼斯港廿二日美聯社電】甘迺迪總統由星期四日開始，在鱈魚角渡四天之週末時，將接見克魯雪夫之女婿。克魯契夫之女婿艾特朱比，乃蘇俄政府報「消息報」之編輯。甘迺迪將于星期三由華府前往麻州海恩尼斯港之私邸，與家族等共渡感恩節。甘迺迪將于星期六日，單獨接見艾特朱比。新聞秘書沙林格與艾特朱比已作出會晤之安排。沙林格稱：一翻譯員將由白宮官員濟馬納擔任。惟渠又謂：尚未能決定，甘氏接見艾特朱比後，是否全部談話內容將發給新聞界或予以披露。

澳洲對港日非星貿易
皆有盈餘數字
中共購麥成爲第二大顧客

【坎培拉廿二日法新社電】據今天在此間發表之聯邦官方統計數字透露，以截至一九六一年六月卅日爲止之澳洲一九六〇年財政年度而言，中國大陸乃澳洲之第二大顧客。此種情形，主要係由於澳洲售賣總値二千五百四十萬澳鎊之小麥所造成者。最近之貿易統計數字指出，澳洲對亞洲國家之貿易順差，由三千四百六十萬澳鎊增加至一億一千八百卅萬澳鎊，此爲最可觀之事實。一九五九一六〇年度對中共之輸出，由一千六百一十萬澳鎊增加至四千零一十萬澳鎊，澳洲對亞洲國家之輸出總値二億九千零九十五萬澳鎊，其中輸往日本者，佔一億六千一百七十八萬一千澳鎊。澳洲對日貿易，盈餘九千六百卅萬澳鎊。澳洲對香港貿易，亦盈餘一千一百五十五萬四千澳鎊。對新加坡貿易盈餘一千零卅九萬八千澳鎊，對菲律賓盈餘三百卅四萬三千澳鎊。

世界衛生節日
六十國政府已決定 開始發行滅瘧郵票
以所得款項支持滅瘧運動

【本報特訊】日內瓦消息：據世界衛生組織公佈，爲促進環球滅瘧運動的早日完成，現已有六十國的政府決定發行滅瘧郵票，將所得之款，以支持該項運動。該項郵票圖樣，將由各國政府自己決定，但其目的將使民衆對於此項環球滅瘧運動能夠起最大注意與合作。該項圖樣的設計雖不一致，但大體而言：郵票之上半將爲一地球，表示全世界在世界衛生組織領導下對此運動的合作，其下半將有一瘧蚊被醫術所攻擊，此外郵票上將有「全世界聯合撲滅瘧疾」的標語。該項郵票已決定於一九六二年四月七日，即世界衛生節，開始在世界各地發售，自是日起直至一九六二年年底止，每隔數日或一星期，各國將分批發行其郵票。

芬蘭總統動程赴蘇

【赫爾辛基廿二日合衆國際社電】昨日，芬蘭政府官在總統克哥南率領前往蘇俄（此行，係在與克魯雪夫晤談，據稱克魯雪夫紀和蘇俄加於芬蘭之壓力）前夕作最後磋商。克哥南將於今日搭火車赴莫斯科。將於本星期四飛西伯利亞之新西伯利亞城，於次日與克魯雪夫晤談。昨日，芬蘭總理米埃圖倫曾就對俄會商之策略，向芬蘭黨政領袖從事說明。芬蘭全國上下均悄然希望克哥南此次赴俄，能以三寸不爛之舌，使克魯雪夫不堅持芬蘇兩國商談聯防事宜。

古巴在安理會控美國 派軍艦干預多明尼加

【聯合國廿二日合衆國際社電】古巴今日在安理會控告美國在上週末當多明尼加政府發生危機時，派遣戰艦至加勒比海，對多國進行武裝干預。美國對於本月份安理會主席佐林（蘇俄外次）迅速處理此項申訴，不表反對。但美國代表史蒂文生評論謂：「反對美國之申訴，不是來自多明尼加，而是來自古巴，乃屬奇特之事。」據料古巴外長羅亞，將由哈瓦那飛來此間，與史蒂文生進行激辯。

沙特阿剌伯王 飛美療治胃病

【波士頓廿二日合衆國際社電】世界最有錢男子之一，患病之沙特阿剌伯國王沙德，今日凌晨乘噴射機抵達此間，前往希力威醫院進行治療。美國務院官員及州警察，不准新聞記者走近沙德王座機使用之跑道。至少有廿四人隨侍國王而來，其中包括六名衛士。沙德王將進行冗長之檢驗，并可能在醫院施手術，相信渠係患胃潰瘍病。渠係直接前赴醫院。

印外部次長在國會稱
印駐中共區使領人員 均被阻撓與華人接觸
駐拉薩領館人員且被間接監視

【新德里二十二日法新社電】印外交部次長梅農夫人，昨在國會答覆議員詢問時稱：駐於北平之印度大使館，與駐於中國大陸其他區域之印度代表團人員，現已遭受多方阻礙，以致難於行使職務，印外交部已向中共當局再度提出交涉，並指其不當。梅農夫人謂：中共阻止印方代表團人員與當地中國人作任何接觸，受阻最烈者爲印度駐於西藏地區之印度總領事館，拉薩之印領館人員，常有中共之衛兵佈哨，名爲保護領事安全，事實上則爲阻止領館人員與當地人民會晤。

中共軍官一名逃印請求庇護

【加爾各答二十二日法新社電】此間今日接獲印藏邊界消息稱：一名中共軍官，刻已逃抵印度之拉達克區，要求印度當局給予政治庇護。此軍官之姓名與軍階，均未透露，據悉於十月第一週自西藏某地逃離其駐地，被印方拘留，現已被帶至史里納加市。

我們需要一個新的世界聯盟
締結世界反侵略公約應付共黨威脅 組織自由國家聯盟以保衛人類自由
贊同美國參議院外交委員會主席福爾勃來特的基本原則，以搶救美國，搶救世界！

（鄭震宇）

（一）

聯合國正面臨生死存亡的絕續關頭，在危機重重聲中，正在舉行漸趨無生氣而近乎絕望的第十六屆大會。我國朝野上下，也似乎過於重視所謂「中國代表權」問題；而忽略了聯合國的自身是否已經質到逐漸喪失其存在的價值。如果聯合國的變質已到了僅存軀殼而失去其生命和靈魂，那我們爲代表權而作的種種鬥爭也將要變到毫無意義；而我們的神聖任務，乃在於喚醒自由世界的政治家，迅速結束這個已失存在價值的世界組織，而重建自由世界堅強團結嶄新的聯盟！或叫它做「自由世界聯盟」，或叫它做「自由聯合國」！

（二）

聯合國的誕生，固然由於羅斯福和邱吉爾在大西洋憲章裏面的宣言；而在歷史的發展上，它也還是繼承了「國際聯盟」的餘緒。國聯本身雖然想維繫世界和平的崇高理想而誕生，但因它缺乏維護和平的力量，無力制裁日、義、德的侵略，終於解體。聯合國鑒於國聯的失敗，乃在憲章第四十二條上明白規定其制裁侵略者的權威，准許採用陸、海、空軍，採取行動，以恢復國際的和平與安全。四十三條至五十條，更以明文規定安理會組集軍隊，指揮軍事行動的方式與條件。聯合國有了這些制裁侵略的規定，已遠較國聯的組織爲具體、嚴密，而且有力量。但，一則聯合國並無本身的武力；再則因蘇俄濫用一百多次的否決權，乃使制裁侵略的條款，流爲空談。只有一九五〇年蘇俄因反對我代表權不成而憤然退席，乃得在她缺席的時機中達成對韓戰採取警察行動的決議。但這是整個聯合國歷史中的奇蹟，以後永遠不會發生，雖然爲防止以埃衝突而有派駐迦薩的聯合國駐軍；爲恢復剛果和平而有派遣剛果的聯合國部隊；但這也只有韓馬紹充分運用並行使其意旨所賦予的秘書長的職權，才有這種象徵性的行動。韓馬紹已死，蘇俄則不斷提出其「三頭馬車」的新花樣，最後遂成其變相的秘書長制度，故將來即使此象徵性的行動，恐也不可能重行出現。即使它會再出現，也只是受俄帝及國際共黨頤指氣使的勾當。這是可以斷言的。看聯合國在剛果的部隊，還應付不了一個略坦加部落的武力，還能希望它來維持世界和平麼？

（三）

聯合國最大的悲劇是：它一開頭，便暴露出從一個「不聯合」的起點開始。在雅爾達、波茨坦的兩次會議中，史魔已完成其「戰後共產帝國世界擴張」的部署，而使國際陣營分成了「兩個世界」。更不幸的是，一九四五年四月羅斯福的溘然長逝，與邱吉爾的戰後毀羽，自由世界失去了睿智的領導和堅強的團結，遂使史魔和他的繼承人得以獨步世界舞台，俾在短短的十六年中，便蛻成了一個亘古所無的最兇殘而又強大的共產帝國主義。試看克魯契夫去年在聯合國大會上脫下皮鞋大敲桌子，和在巴黎最高層會議大鬧其那套的神氣，他不是隱然以這個神聖殿堂及世界的主人自居嗎？

聯合國，現在事實上已成了一個缺乏意識形態；也就是說，缺乏中心思想的混亂集團，更具體說，它已成一些馬戲團丑角玩雜耍的大雜院。試問當克魯契夫皮鞋大敲桌子的時候，那些投機取巧的所謂中立集團的國家，究竟無一人敢出而說句公道話，哪裏還有有一點兒「正義感」或道德的勇氣麼？

在一九四五年聯合國最初成立的五十一個會員國中，自由世界鞏握絕對的大多數，共產集團本來是不成比例的。也正因爲這，所以蘇俄才需要硬把烏克蘭和白俄羅斯拉上作會員，來增加票數。直到一九五五年，六十個會員國中，民主國家仍堅握絕對的優勢。聯合國最大的錯誤，便是順從了俄帝一九五六年的整批入會計劃，一口氣便增加了十六個會員國家；一九六〇年又一口氣吸進了十七個會員國家。這種無條件與無計劃的數字膨脹，正像是一個無計劃生育的家庭，子女生多了，竟沒法兒管教了。

正因爲這樣，聯合國已經逐漸喪失其中心思想了，喪失精神全失了，它已不是最初成立的聯合國了，它已成爲許多政治丑角玩雜耍的鬧哄哄的劇場了！

（四）

一年來因爲國際舞台上一批掮客的兩面討好，左右逢源，挾持帶一些無所依附的小國，所謂「不結盟」的中立集團，或名爲亞非國家，儼然已成一些氣候。一方面由於民主國家的散漫軟弱，會瀰退卻；一方面又由於俄帝飛彈外交的恐嚇，咄咄逼人；聯合國中本來不成對比的兩大集團，逐漸的轉而形成天下三分之勢。在這種大勢演變過程中，自由世界缺乏堅定的領導，尤其是美國政治家的搖擺不定，俄帝遂根據其「由質變到量變」的法則，企圖變劣勢爲優勢，拉攏亞非國家甚至拉丁美洲集團，希望在聯合國中造成「天下三分有其二」的態勢，聯合國的作爲不改，到達這個情勢的日子，也就爲期不遠了。

有許多人認爲聯合國比國聯是歷史向前邁進了一大步，但在目前聯合國所擁有的道義力量，竟還不如國聯。國聯當年對日本侵華，幾乎全體一致地通過了李頓調查團的報告書，嚴正指責日本的侵略；而今天的聯合國，居然要討論曾經對聯合國作戰而且經聯合國公開決議其爲「侵略者」的「中共」入會問題，而且要打開大門，歡迎它進去！對義大利侵略阿比西尼亞，國聯雖無能爲力，但在道義上總算作成了經濟制裁的決議。蘇俄不守規章，以進兵芬蘭，國聯竟予以開除會籍的斷然處分，試是何等堅強的道義立場！所以，如果從道義的觀點來比較國聯和聯合國的演變，如昔之國聯和今之聯合國的地位，要是打個淺近的比喻，國聯只是一個屏息在階前乖乖聽話的小丫頭；而今的聯合國已是一個高踞廟堂，叱咤風雲的大盜！（上）

最中立人士現場目擊報導
大陸經濟確全面崩潰

瑞士籍亞洲問題專家紀剛，曾經於一九五六年在大陸旅行，本年六月又再去訪問，迄九月始離開，在取道美國返瑞士的時候，紀剛接見了「美國新聞與世界報導」週刊的記者，講述了他所見到的共區實際情形。

下面是「美國新聞與世界報導」週刊所發表紀剛對它的記者所提問題的答覆。

本文作者紀剛

問：紀剛先生，你從中共大陸出來，你有什麼深刻的印象嗎？

答：我的深刻印象是當地的情形與我上次訪問所見的完全相反。五年前，中共的革命是在蓬勃的，向前闊步跑的一站，一九六一年秋，這革命卻坐下來了。很清楚的可以看見整個大陸深陷於嚴重的困難中，曾經一度全力開工的工廠，現在停工了。我所見到的人都有飢色，現在很難看得到他們怎樣能夠恢復生氣。

問：中共的經濟崩潰，你認爲到了什麼程度呢？

答：崩潰是全面性的，而且是深入的。我只能把我五年前所見的共區和最近幾個月內所見的共區作一比較，或許比較容易了解。五年前，我所見的人似乎是拚命的、活躍的和熱情的。我看見工廠工人和學生，結隊湧到田裏去做義務的工作。當年我聽了許多計劃，我發覺人們很認真的談論那些計劃。中共的青年專家熱烈的與那些分佈各地的三千名俄人一起工作。新工廠烟囪吐出黑烟。工人刻苦工作，但看來是吃得飽。今天的情形完全不同了。許多工廠半關門或完全關了門。我於一九五五年訪問過的天津郊的一間金屬廠，有廿三座烟囪，當年都吐濃煙。今年，我發現只有三座烟囪有烟噴出。許多廠只開動幾個熔爐。有些顯然關了門。

問：你認爲這對中共治下的人民有什麼打擊呢？

答：這問我發現了另一種不同的心情。在街上的人，是懨懨的、絕望的，你也可以看得出來的飢餓。我看到數以千計的兒童在街上遊蕩和從學校出來，有些年紀較小的，肚子凸凸，顯然吃得不好。其他的生活，很容易看得見的，因爲他們都塗上紫色的消毒劑。醫生們告訴我，那些都是營養不足的產品，不過，孩子們比較成年人還好。在成年人中，我從他們的衰弱看得出他們營養不足。許多人看來是生病的。我坐了三天船去遊覽揚子江，經過一個村莊，看見河兩邊人在田裏雜亂無章的工作，另一個人在旁邊替他們搖扇。甚至盤莊工作者，有些看來也面有飢色。

問：如果人民是飢餓的，他們是有效率的工人嗎？失業的情形怎樣呢？

答：當我問及失業情形時，他們時常告訴我，那裏是沒有失業的，但是，你可以看見許多遊手好閒的人，日中什麼時間都可以看見人們漫無目的的在街上閒遊。你可以看見工廠關了門或半關門，你懷疑工人們到了什麼地方去，他們現在究竟做些什麼，在中共區沒有發表過任何種類的統計數字。今天或任何時候，他們都沒有人肯承認失敗的，特別是不肯對外國人。

問：什麼促成了這些失敗呢？

答：在農村計劃的失敗中，有許多成因的，如旱災、水災及其他。但是，天災問題的發生，仍然不足以解釋失敗的程度。中共設計者和思想者的錯誤，從來未曾由領導方面直接承認過。當然，這些失敗可從更改了的命令，以及對犯偏差者的懲處，窺見一斑。例如，去年上級下令幹部發動人民捕殺麻雀和其他啄食種子的雀鳥。這項工作執行得很徹底，結果增加了蟲害，而蟲害所造成的嚴重損失比雀鳥更大。我看見市場上有許多給蟲蛀了的菜蔬和水果。當然，這錯誤是沒有公開承認的。但是，我發覺那個最先提出殺雀意思的高級官員，已被貶爲一個墾荒計劃的工目，遠戍西北。

失敗的主要原因，是由於中共本身的性格和心理，以及在共產統治下的人民的思想狀態。你會感覺到大陸人民對外間世界知道太少，或甚無所知。我曾跟一個中共工程師談話。我問：「你怎樣做成一個工程師呢？」他答道：「首先我在政治考試中獲得好成績。繼之，我跟隨我們的鐵路工程師學習。」我問他：「世界上最快的火車是什麼？」他想了一會，回答道：「當然是蘇俄的火車。」我告訴他西歐火車的紀錄以及美國的火車。除了大陸以外，他對任何其他地方的任何鐵路的發展，一無所知。他沒有從世界上的鐵路取得知識。我問過一個中共石油工程師關於世界油田，問過一個鋼鐵工程師關於西方國家的鋼鐵生產。這些人絕對不知海外的生產方法。

在最高級，據說，情形並不如此。北平有些研究室，裝備從世界各地購買的配備。華西的一條鐵路，已經電氣化了，採用的是法國配備。但是，問題是：外間發展的知識，是那些曾受訓練的幹部所得不到的和忽視的。那些青年幹部，與俄人一起工作，以執行第一次五年計劃。俄人帶來了機器，俄羅斯專家們幫助設計和執行。曾經有過一個時期，大陸有一萬俄人，包括專家們和他們的眷屬。

第二次五年計劃開始於一九五七年。中共黨內高級和低級人員都相信，與俄人比較，他們是較佳的共產黨，因而是較佳的設計者。他們開始排擠俄人。高級思想者建議加速這個計劃，熱情的幹部答應於三年、兩年間完成它。俄人被擠出了工廠，俄羅斯機器日夜開動不停，保養和修理都很差。機器開始損壞了。工人和農民，被驅策得太厲害，在工作中倒下了。過度疲乏的人，遭禍多於造福。看到這樣的情形，俄人請求莫斯科把他們召回，以逃避罪責。去年，他們都被召回了。俄人去了，中共推行他們的「大躍進」，以迄它的自然結果——災禍和經濟崩潰。

問：照你看來，中共能夠管理他們自己的經濟，做他們自己的設計嗎？

答：他們可以的，但他們有[illegible]的大缺點，他們簡直不了解計劃與執行，理想與現實之間的差別。當一個計劃擬訂了，命令發出了，中共幹部認爲這工作已完成了一半。當事情弄糟了，中共幹部一成不變的組織設法依照計劃的基本原則做下去，而上級的人員顯然不能在中途改變執行的方法。他們寧讓計劃繼續下去，不管好歹。

問：你看見過一些共幹嗎？你怎樣辨別他們？

答：我到了大陸不久，便發覺戴眼鏡的人都可能是共幹，眼鏡幾乎是他們的制服。與這些共幹談話，我發覺他們都是完全狂妄自大的。在他們眼裏，中國人分作兩類，共產黨和其他，所有的其他。這些人的傲慢自大，幾乎是不可理喻的。這大部份因爲他們完全與外間隔絕。他們沒有比較的尺度，完全沒有。他們不祇對世界其他地方無所知曉，甚至對中國歷史也無所知，例如我發現那些跟我談話的共幹，多數認爲中國的歷史開始於十九世紀的鴉片戰爭，他們完全不知道有以前各代的王朝。

問：高級的共產黨領袖又怎樣？你看到了他們嗎？

答：是的，我看到了一些。我很幸運，曾經一次遇見了他們一羣。那次是在「北韓大使館」的慶祝北韓解放二十週年招待會。所有中共領袖（只有毛澤東除外）都參加了，他們中有政府官員、黨領袖、省級領袖和軍領袖，約共一千五百人。也有一些來自各共產黨國家的外交官員和新聞記者，但沒有不承認中共的國家的外國人。（上）

中共曾作虛偽宣傳，高呼所謂「大躍進」，事實上卻是「大倒退」。圖爲大陸今天的運輸，仍以人爲牛馬，而這些勞動的人，卻因糧食不足而皮黃骨瘦。

國際剪影

鮑爾斯好放言高論
美國務院內部起風波

這位日前曾過港的副國務卿，雖然目前不致被調職，但國務院內大部份官員，已對他大感不滿了。

美國的國務院，現在又再度成爲美國政爭論的一個核心。國務院原本是負擔及執行美國與世界其他國家交往事宜的部門。

國務院現在已成爲一個龐大的機構，每年的經費以億元計。在華盛頓，它有一座大廈，其規模與主理軍事的五角大廈，不遑多讓。

多年以來，各任美國總統都不滿意國務院的辦事作風，他們埋怨國務院「官僚作風」、無效率及將白宮的主張付諸行動時的無能。當美國在世界中遇到逆境時，這些抱怨尤其嚴重。甘迺迪總統和他的前任一樣，對此也具同感。他曾經企圖使這個部門，添些新生氣。

今年一月，總統開始將許多人手調至白宮，主理制訂外交政策。有來自哈佛和耶魯大學的教授，統計有十八人至十二人。有些在白宮辦公，有些則在白宮以外的地方辦公。但他們都直接向甘迺迪總統報告。

雖然這樣，事情並未轉好。事實證明古巴的慘敗，危機接踵而來。因此，甘迺迪總統開始將白宮的顧問所取去的一部份權力，交回國務院，而且將權力的界綫劃分清楚，強調計劃與管理。

就在這種背景之下，才傳出副國務卿鮑爾斯將調職的消息。在目前的形勢下，這個調動是不致實現的。惟是這一消息使人注意到國務院裡的漩渦。如所週知，總統及其國務卿魯斯克正爲柏林危機忙碌，而就在這時候，究竟國務院裡發生了什麼事情呢？以下爲「美國新聞與世界報導」雜誌向國務院內兩人士所採訪到的報導：

一個和外交行動有密切接觸的高級官員說：就這樣，爲了要弄清楚誰是誰，我們就花了一番工夫。真正需要減低工作的是白宮，那裏外交顧問太多了，而統籌的工作卻做得不夠。

一位有悠久經驗的高級外交人員說，國務院來了一批不管部人員，他們不受任何人指揮，也不遵守正常辦事途徑。這會對不少以外交爲終身職業的人員，要「做好」這些「新貴」，這些專業人員合作，只爲保持職位。幸而，這類專業人員，尚屬少數。

自然，在政策的擬訂方面，當然需要一次大改組。但是，除掉鮑爾斯也不能解決問題。國務院的人員，很難追隨鮑爾斯及其熱心。他認識和白宮那批人，那批人也認得他。當他和對方那批人想到一個主意時，最後免不了在電話中交換一番，你作最後決定。於是，一個你聞所未聞的白宮人士，來一個電話說：「白宮要……」當然我們要問清楚什麼白宮？及那一位在講電話？

在評論和白宮的「參謀」人員的關係時，一個位居國務院第三級的官員說，鮑爾斯好高騖遠，而將細節問題讓別人去計劃。對於幾個「思想家」，你可以應付得來，但對充斥這政府中的這類人太多了，你怎能應付呢？何況白宮裡又有一批年青的俊彥，只要你留心一下，白宮那些「青年人」，對已做和已決定的一切事情，都提出質詢。只要他們有興趣，對任何事情，他們都要求從新研究。理論上，這是好的。經常的檢討有其需要。但是，發號司令的人太多，必須的行動亦不少，因此我們的時間，全部就放在這些青年人所要求的研究工作上。我們必須對某些人的意見不理會，那他們就去白宮，我們決不能將時間浪費在教育這批青年人這方面。

一個官員就「新貴」提出一個綜合的批評說：國務院中的專業人員，對「新貴」們有反感。鮑爾斯是目標之一，另一人即是主理非洲事務的助理國務卿威廉斯。

國務院中，民主黨人佔多數。甘迺迪當選時，大家都高興，那些職業外交家都認爲在國務院份內工作方面，他們將負更多的責任。但此事非但未實現，有些職業人員且感到他們的發言權越來越小。魯斯克是個沉默的人。在杜勒斯時代，雖然他常常拒絕他們的意見，[illegible]感到他們已被「遺棄」。我們的一些外交家，[illegible]（上）

・尹定・

李士特博士發現
老鼠也常飲酒解愁

基此研究，對人類戒酒已有了妥善辦法了。

我們這個喧擾而現代化的世界在期待及失意的情形下，並竟逼使老鼠也會飲酒了。

耶魯大學李士特博士，曾在一連串的實驗室試驗中，發現老鼠受到嚴重抑壓時，它們便有一種強烈的慾望，既要求酒精，而且又會變成爲強迫的飲酒者。

在酒精研究季刊內的報導，李士特博士說明，他曾訓練一羣饑餓的老鼠，使牠們於要食物時，知道按動一特種機桿，但其中食物的供應，儘管機桿的按動次數如何之多，總是極不正常。在這種情形下，這些老鼠就迅速發生一種極端渴望的複雜心理，它們開始尋找酒精了。

通過他的紀錄，李士特認定老鼠想要食物的時間若爲不規則，而且不需按動機桿時，則其平均消耗量爲每小時二公分半。假若將按動機桿辦法與若干不同食物的時間配合起來，老鼠的消耗量即增加至二·二公分。

根據李士特博士的意見，他的研究工作，特別是在研究酒精的影響及治療辦法的研究，[illegible]

另一種辦法是服用一種叫做化學物的戒酒劑，服用了這種戒酒劑後，喝酒的人即會發生一種不舒服的感覺，[illegible]在美國及加拿大兩國之外，是由英國藥品公司研究製造的。

千古奇聞的訟案
德選民控政治家背信

西德自由民主黨領袖門德，在競選時發誓不參加阿丹奈的政府，後來背棄這諾言，一名牙醫因此在法院告他一狀。

有一個懷抱理想及良心的青年牙醫，最近使西德的政客們大吃一驚，他控告其中一個政客背棄其諾言，未能履行在競選運動所作的諾言。這樣的事，在保守習慣的德國是未曾有過的千古奇聞了，他在最高法院若有勝訴的可能，越發使政客瞠目結舌。

這個牙醫是法萊斯。他戴了厚邊的眼鏡，頭髮稀疏，看來比他的卅二歲年紀老得多。他控告的政客是自由民主黨領袖門德。門德在九月選舉時發誓不參加由阿丹奈任總理的聯合政府，因此得到法萊斯和很多選民投票贊助。

法萊斯說，[illegible]門德，是仿效美國人做事方式。有一個美國人評論說：「天啊！假如這件事在美國發生，法院也不能採取甚麼行動。」

法萊斯在一九五三年和一九五四年留學於美國。他在耶魯大學研習國際關係和政治學一年。後來，他得到紐約的吉根罕獎學金，在紐約的吉根罕牙科診療所學習一年。

有一天，他在診定完畢之後，對一個美國顧客發怨言說：「我們德國人通常只是一個小人物，所以無條無勇。祇有那些居高位的人，始能爲所欲爲。」你們美國人卻說：「如果我們不喜歡居高位的人所爲，我們就要用些手段給他們看。」

他還說，這種論調，是他在耶魯大學研習政治學時所學說出來的。

法萊斯說，自由民主黨領袖門德，向擁護他的選民訂立了契約，參加由阿丹奈任總理的聯合政府，這一點就是違約的。這個訴訟，首先在最低級的地方法院提出，這法院裁定本院沒有權力來處理這訟案。

法萊斯現在籌措訟費，以便向設於喀斯魯的最高法院上訴。

法萊斯說：「我也知道，一個政府除了他自己的良心之外，更沒有甚麼東西能束縛他。然而，祇屬於德國政府所作就隨便背棄諾言，這還有甚麼良心可言呢？」

之後，這個青年牙醫說，「一共接到好幾百封來函，其中祇有三封是反對他的所爲的。」

法萊斯是一個注重行動的人。他一向是阿丹奈的基督教民主黨黨員，但因爲共黨把柏林劃分爲兩部分之後，這個八十五歲的總理始終沒有到過西柏林一行，他才脫離這政黨。

法萊斯說：「阿丹奈對柏林發生什麼事情是漠然置之的。如果我們要求一個六十五歲的教員退休是合理的話，我們要求一個八十五歲的總理退休更是合理了。」

法萊斯脫離基督教民主黨之後，花了七十馬克，印製二十五張大招貼，張貼於波昂政府大廈附近的大街和其他當眼地點。

有四張招貼在第一晚就給人撕毀了。他隨即補貼，在大選的前夕，他雇用一個學生來張貼，招貼說：「阿丹奈已太老了，太固執；經濟部長艾哈德太倔強了，又太失政治家身分；國防部長史特勞斯太盛氣凌人了。」

如果法萊斯參加一九六五年的議員競選，[illegible]

波昂是一個不祇對政治感興趣的城市，對遊戲也一樣。

西德狂歡節協會日前開會，決定本年的狂歡節將不受國際形勢影響，如常舉行。據該協會主席說，狂歡節不取消，是不要減低國民士氣。國民士氣消沉會引致失敗主義，這種情緒就會使俄人越發深信他們的恫嚇企圖終必成功。（古原）

各地通訊

東南亞各國代表集會商討
對付毒品走私活動
會議在馬來亞檳榔嶼議會舉行
各國代表在會後將訪星洲香港

【本報吉隆坡航訊】檳城消息：包括新加坡與馬來亞在內的東南亞十二國和地區的稅關及其他有關機關官員代表十九人，廿一日上午在檳榔嶼太子道檳州立法議會議事廳舉行會議，討論如何嚴厲對付與控制鴉片及嗎啡等類麻醉劑之走私活動。

廿一日上午舉行會議時，聯合國技術協助局代表特細爾及各國代表曾發表談話，出席會議各國代表，廿一日下午將視察本嶼碼頭，以便明日開始舉行會議時，各代表能加以詢問及討論。

據悉：參加該會議的各國代表，曾訪問過仰光與曼谷，彼等在檳城舉行會議後，將前往吉隆坡及新加坡，然後於下月三日在香港分道返國。

該會議主持人特細爾於會後對記者稱：該會議是聯合國對一般有鴉片及嗎啡走私問題的東南亞國家和地區，在技術上的協助的一份子，彼等將詳細研究彼等所訪問的國家所採取的，對付國際麻醉劑走私的控制方法。他說：上述訪問是由東南亞諮詢委員會於上月十二日，在曼谷舉行會議後所提議者。

這次會議因爲研究性質，故於訪問各國後，將不發表建議，不過，各國代表於返國後，可能向其本國政府提出他們的觀感、報告、結論或建議。

該會議各代表廿一日在檳城會議後發表一項聲稱：東南亞十二個國家和地區有關控制麻醉劑的機關及其他有關機關代表，目前正訪問東南亞各地，研究各大規模的海港及飛機場，以便實地研究各地所採用的控制及對付麻醉劑走私的方法。

上述研究性質的訪問，是由聯合國所主辦，對麻醉劑控制，在技術上協助的一部份節目，其主要的目的，是在協助發展此一區域各國間加強麻醉劑控制的技術合作。參加上述研究性訪問者，包括中華民國、香港、印尼、日本、韓國、澳門、馬來亞、新加坡、菲律賓、泰國、越南及寮國等十二個國家和地區的十九名官員，彼等係於本月十三日開始爲期三週的訪問，彼等先後訪問仰光、曼谷、檳城、吉隆坡、新加坡及香港五個海港與飛機場，因爲海港與飛機場乃麻醉劑走私的要道，研究團的訪問，將給予彼等比較其本國與其他各國所採用的控制麻醉劑走私的方法與器具，上述訪問，亦將使彼等有機會互相交換彼此的經驗及方法。

該訪問團的行程爲：十一月十三日至十六日在仰光，十一月十六日至廿日在曼谷，十一月廿一日至廿三日在檳城，十一月廿三日至廿八日在吉隆坡，十一月廿八日在新加坡，十一月廿八日至十二月三日在香港。

泰北欖坡土匪一股
陷入警方重圍
遺屍五具突圍逃竄

【本報曼谷航訊】泰國北欖坡府警訊總巡乃迷猜警中校，因偵悉流行於北標、猜納、碧差汶、北欖坡等府之大森林里，乃會及乃給，將率領十數名嘍囉，往北欖坡府與猜那空里府交界之某處洗劫民家，因此，在本月五日，乃迷猜警中校，遂偕同乃會熱少校等，率領警士警員多名，前往上述地方埋伏，欲將股匪一鼓聚殲，但埋伏了十晝夜之久，卻未發現匪踪，一直延至十六日，突接到線人情報，謂該股劫匪，將由北欖坡府色欺縣，逃至猜那空里府萬律蘭村經過。根據線人此項情報，各警官警士即行拔隊往上述縣區，在離萬律蘭村約二公里遠之山林深處埋伏，俟股匪由是處經過時，即行兜劫，在該處埋伏至十七日清早五時許，仍未發現匪踪，警長正懷疑是否情報失實，抑或股匪轉移路綫，思索未已，剎那間，忽發現有九名身穿全套黑色衣服的壯漢，自遠處結隊而來，在來者行列中，有四頭耕牛，因此，警長斷定彼等決非善類，故待其行近時，即叱令停步，但彼等即向警方開槍，警方即以手榴彈還擊，雙方激戰約半小時，匪方已被擊斃五名，其餘四名匪徒見勢不佳，且戰且退，卒之突圍逃竄。

印尼糧荒中出慘劇
饑民吃豆餅中毒
泗水附近五個村六百餘人
先後中毒已有三十人死亡

【本報印尼．耶加達航訊】據泗水印尼「社會之聲」日報載：泗水附近勿里達東部縣屬五個村莊的村民，因糧荒嚴重，爲了救饑而吃豆餅（即已榨油的豆麩）和椰渣，結果許多人染到急疾，須到咸林宜市之醫院求醫，由十一月四日到八日，約有六百四十五人，都說是吃了豆餅而到醫院求救，其中有卅人已在家中死亡。那間小醫院只有一個醫生，爲了應付數以百計的病人，只好日夜工作，醫院也容納不下，輕病的被安置於鄉村社會建設局，由於所備的藥品有限，因此醫院通過各郡郡長向三個鄉村要求供應四五〇粒椰子，取出椰水供病人喝。這家報紙在報道中，未提及是患何病，但人們都知道是吃了豆麩和椰渣中毒的。

【又訊】由於久旱及其他原因，印尼各地區米糧缺欠而致米價暴漲，一般貧民及受薪階級莫不叫苦連天，尤以爪哇一地人口稠密，米荒尤甚，西爪哇政府有鑑及此，經於上星期六（十一日）開始，在萬隆附近小鄉村市鎮一帶，實行出售官價的白米飯。西爪哇本欲通過各地婦女團體發動組織服務團，成立「公共食堂」，亦後因有種種技術上之困難，不能付諸實行，乃改爲指定四百家平民小飯店或攤販由政府每日配給白米十二公斤半（官價每公斤四盾半），由各飯店或攤販煮成白飯，每公斤白米煮成八包白飯，每包售價不可超過一盾以上。查上述「官價白米」發售以來，各飯店及攤販，頓時擠得水洩不通，購買者多爲一般勞動階級之工人、車夫等，均欲購得一盾一包之廉價米飯，但因僧多粥少，故發生搶購現象。

政府計劃移民中南美

本報駐台記者：黃銘

【本報台北通訊】爲了減輕人口膨脹對台灣的壓力，自由中國朝野除積極提倡節育及盡量設法增加糧食生產外，政府現正作另一項努力，策劃向國際移民，以解決台灣人口的過剩及就業問題。

台灣人口急劇膨脹所構成的嚴重性，已日益明顯，它的趨勢和面臨的種種威脅（包括糧食、教育、就業等問題），記者在日前本報所刊登的「台灣人口增加與糧食問題」、「台灣人口膨脹問題」二篇通訊中，已有概要的報導。觀此，當可想知台灣當前所受的人口壓力是極爲嚴重的。

和提倡節育一樣，二年前政府對於向海外移民，並不怎樣熱中，對前者不僅不敢見之於政令，且不願加以公開的討論，對後者亦未見有積極之行動。前此政府之所以抱着消極的態度來面對這些問題，據說是因爲恐怕與「反攻復國」的國策相悖；有的官員認爲節育和移民都將影響到反攻復國的力量。他們認爲應從開發土地、改良技術以增加糧食生產、並發展工業建設以增加就業的機會，即可解決台灣人口膨脹問題。

但這幾年的努力，由於事實的困擾，已證明其對於人口壓力的減輕作用是有限的：這個島嶼有限土地的開發已到了邊際的極限，雖然在「上山」、「下海」儘量尋求開發政策，且努力推進，但十五年內所可開發利用的山區邊際土地及海埔新生地，亦不到十萬公頃，這些邊際土地儘量開發利用之後，可安頓的人口，亦不過數十萬人，僅可解決台灣一年間人口的增加（卅餘萬人）；同時因台灣屬於海島經濟，先天條件不足，後天人爲的條件又不能調和，政府年來所標榜「由農業轉變爲工業」的政策，受到種種的制肘障礙，成就有限，各種工業雖不斷建立，但夭折者亦不少，這樣就限制了國民就業的機會。

自去年以來，政府官員已漸漸的明瞭台灣人口壓力問題的嚴重性，不獨「反對節育」的論調已成絕響，主持經建的政府大員，且敢於公開主張實行節育；由中國農村復興委員會支持的「調節生育」運動亦已由半公開而趨向公開，正式定下四年工作計劃，作全面性的推動。到了今年，政府有關部門對於國際移民的策劃，亦轉趨積極。

擬訂國際移民方案

根據主管人口問題的內政部部長連震東（台籍人）日昨對立法院內政委員會的報告：政府爲解決台灣人口膨脹及日趨嚴重的就業問題，正由內政部及外交部、僑委會等七機關所組設的「國際移民推進方案研究小組」，匯訂一項「國際移民專案」，呈請行政院核定中。連氏透露該方案的內容說：該項國際移民將由政府及民間組成的移民公司主持，其他各種國際性的團體，亦可斟酌實際情形，與移民目標之國家聯系妥當後辦理移民事宜。至於移民資金，將規定移往人民必須其本身具有適當的經濟能力，政府亦將在預算內撥出若干資金，以作辦理移民事業之用。此外，移民公司除須自籌若干外，亦可徵募華僑及外商資金。移民的方式，將以貿易方式參加經營。

連氏說明擬議中的國際移民，其對象以不妨礙自己的經濟發展及兵役者爲主，凡台灣目前的剩餘勞力中極待救濟及輔導就業者，將被優先移民，然後再及於海外難胞和其他政府待易地發展的僑胞。因此，發展本省經濟建設所必需的人以及未達兵役年齡和正在役齡的人都不得參加移民，如就年齡作爲移民標準，同時要適應被移往國家的需要，將以卅五歲的中年人爲主。但他們必須具有中學以上的程度，同時必須具備健康的體格和刻苦耐勞、冒險犯難的精神。至於移民的範圍，初步以每次不超過一百人，由小規模做起，將來視事實進展再逐步擴大。移民地區將以中南美洲的巴拉圭、巴西、阿根廷、智利、烏拉圭等國爲目標。

年來曾有不少人熱中於移民巴西，因爲巴西地廣人稀，土地肥沃，且當地政府亦曾表示歡迎我國移民。因此，二年來曾有人組織移民公司，作移民巴西的計劃，但由於缺乏經費，且政府因政策未定，未予輔導，移民之議，終止於醞釀而已。年前政府爲輔導國軍退除役官兵就業，亦曾計劃將部份退除役官兵移民巴西，但因種種困難問題（尤其經費問題）不易解決，故迄未實現。

經費無着恐難收效

據主持中美合作機構某人士的估計：由台灣移民中南美，每人約需三千美元的經費（包括旅費，及移居地的住屋、墾區的耕具及一切設施費，未生產前的生活費等），這筆鉅款無論由個人或公家負擔，籌措實非易易，非有殷富華僑投資及美援的支助，如移民作大規模的移民，恐不易實現，即使移民僅限於極少數人，則這種移民對於減輕台灣人口壓力能夠發生多大的作用，這位人士對此表示極大的懷疑。（十一月十八日寄）

中醫 梁耀文 四代專醫 不用痲醉 正宗治本 保証斷根 四代丹方 一服見功 九龍旺角彌敦道五八三號A 閣樓即郵政局對面 每日上午 診症時間照常

久咳哮喘 痰多氣頂 立止久咳氣促

風濕 筋骨痺痛 舒筋止痛 一服見功

虛弱 胸背腎痛 男人元氣萎弱無能 久患胃腸痛 優待工友 到診一元

工商日報 分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天二元 銷數廣 効力大 收費廉 洽刊處

旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208-210號近北河街 口地點繁盛 獨立唐樓分層出售 萬餘元起 志盛公司

太祥大樓 灣仔道太祥街口

旺盛舖位 石屏大閣 面積潤大 適合銀行 百貨商店 或茶酒樓 樓上住宅 空氣充足 向南向海 任由選擇 斜親價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起 地基工程．即將完成 預售期內 特別優待

北角海港道 海灣新樓 向海唐樓 仍照舊價 加工趕建至三樓

大典企業有限公司

收租有即買即 潤昌大廈九龍新填地 現貨唐樓廿餘間

香港西環德輔道西99至101號 油蔴地廟街157至159號 碧街 安樂園大廈503室

利成 九龍彌敦道

土瓜灣銀漢街 唐樓萬餘元 租售均可

恒興建築公司新樓出售

中環半山區 錦輝大廈 叁萬九起

中央建業有限公司 中央樓 旺地唐樓 廿呎闊 四面單邊 九九期 育賢大廈 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙

章記 花園洋樓 減息加租 瑞士大樓 萬能角鋼

日曆畫 紙年咭 聖誕咭 總滙 批發相宜

靈恩托兒所

MILK POWDER 牛乳香粉 Milk BRAND 新竹名產 丸成高級香粉 Wan Sen Brand

霜面女意 E Moon

均益有限公司 40422 40209 電話 40036 40208 貨倉 運輸

老珠婆 專車接送 黃掌原

鴻昌公司 窗簾布

思泉洋行 特價傾銷 雪櫃．洗衣機．收音機 電風扇．電視機．耳聾機 分期付款 手續簡便

建安 扒骨出庄

香港紗廠招養成工

聘女教師 招僱校役 會計兼職

塑膠廠注意 國興廠

請豆腐師傅 買木屋聲明 承頂聲明 買屋聲明 轉讓聲明 買房聲明

廠房出租 新建舖位 大閣平租 單邊樓租 催收租 羅氏宗親會

香港婦女補習學校 劍橋無線電

高加芝工程學校 電影國語班 工廠廉讓 塑膠廠 宿舍急讓 士多急讓 農場出讓 遺失聲明

婦科 梁鳳鳴 何國治 耳鼻喉 張丞舜 無能為力 黃馨 婦科 潘柏 白花蛇舌草 婦女顧問

體虧 黎健公 特效藥 大小婦科 洪冠洲 腦鼻耳喉專科 頭暈腦痛 久咳哮喘 史達生

方佐中醫師 日本針灸 余志文 女醫 痔瘡 黃華湛 虛

喉 吳景雲 新式巨型X光 白蝕葯 敬贈秘方 吳永強 腳軟 冰冷無力 杜蟲靈藥 朱智卿 婦科

本港新聞

寒流掩襲貧民叫苦
氣溫昨降至六十度
市民紛換季百貨公司生意頓暢旺

【本報訊】昨天爲農曆全年廿四氣節中之「小雪」，天色陰晦，寒侵季候寒潮益形洶湧，夜後倍勢尤甚，令人有凜冽感。臨冬氣氛泛濃，氣溫昨日最高爲六七·五度，最低爲六〇·六度。

昨由晨迄暮，竟日吹風力四級左右之北或東北風，晨昏雲霧瀰佈，間降局部霏霏微雨外，大部時間天色晴朗，氣溫迴旋於七字關下。晨間八時，室外平均氣溫爲六二·八度，濕度爲百分之六九。午間升至六六·〇度，濕度仍站於百分之六四。午後至傍晚五時前止，由於天色較晴朗，風勢亦穀和，室外氣溫始終迴旋於六六·〇度外。迨入夜七時，始降回六五·〇度，濕度增至百分六八。夜後雲霧遮蔽，間降稀疏微雨，寒冷氣氛頓濃，氣溫陡續低降。

昨是在寒潮泛濫下，北風虎虎，加以太陽匿跡，天色陰沉，更增寒意，早起出門的人，在寒風撲面下，多不由自主地打寒噤。雖然目前的寒潮尚未至凜冽程度，但所謂「孤寒難抵」，人們溫暖的氣候過慣了，一旦驟然爲寒潮所籠罩，因而倍感寒冷難受。

昨天的市面，出現一片寒冬景象，「的確涼」已是收「檔」的時候了，路上行人已換上冬衣，太太小姐們的衣飾，當然更會走在天氣的前頭，除了各款各色的羊毛外套和短褸外，有些還穿上大衣。至於男士們，也多已換上較厚的絨西服了。

寒潮帶來了百貨公司和洋貨店的一個好機會，禦寒衣物大見暢銷，現成的西服、羊毛衫、飛機恤等，均利市百倍。故衣店亦生意暢旺，當押店亦熱鬧起來，因許多當了冬衣和毛氈被的人，在寒潮侵襲下，多設法張羅贖回禦寒。

寒潮也是窮人的警鐘，給這些人帶來了苦難，許多貧苦大衆，兩餐固成問題，尤其是缺衣缺被的人，在寒潮侵襲下，叫這些人如何抵禦呢！香港有許多善團和慈善長仁翁，每年冬季都有施衣施食的善舉，現在寒潮來了，多少窮人在盼望善長仁翁們從速展開救濟工作。

教師會前任司庫謝飛烈
訛騙公欵判罰
被告辯稱佣金係交與代勞購物之人
律師謂對方故意使被告受辱

【本報訊】身爲教師之香港教師會前任司務司庫謝飛烈（五十一歲），被控方控告在任內訛騙教師會三百三十元，此案昨在中央裁判署審結，康斯法官宣判被告人三項訛騙罪均成立，判被告人罰款三百元。控方證供指被告人於一九五九年十月二日至一九五九年十一月廿五日之間，共三次代教師會購買一百五十張鋼椅，三十張木椅，一座電視機，價值共爲二千九百七十元，但被告訛報爲三千三百元，而套取三百三十元。

當法官聆取控辯雙方證供後，判被告人罪名成立。辯方大律師杜爾頓曾請求法官根據裁判司條例第三十五節所賦予之權力，判被告有罪，但不留罪案紀錄。康斯法官不同意，卒判被告每罪罰款一百元，即共罰款三百元。法官謂：鑑於被告人過去曾在教師會服務多年，而今次套取之款項數目不大，又因被告人此次爲第一次犯罪，故作此處罰。

被告人謝飛烈，昨在法庭辯稱：當其擔任司庫時，曾多次代教師會購買物品，但彼因工作繁忙，常煩託朋友代勞購物，所得之佣金，係交與彼等作爲車費及茶資。在本港通常購物，皆有佣金扣回，教師會內之委員，應知彼有扣收取佣金者。控方所指彼訛騙之三百三十元，實爲貨物百分之十佣金，其實彼支付朋友之茶資及車費，已超過此數。

辯方大律師陳詞時指出：此案其實並無訛騙成份，祇其實可循民事訴訟法起訴，但本案演變至此，純爲對方欲使被告人以一名教師之身份受恥辱云。

全部控罪內容如下：㊀一九五九年十月二日，向林德利有限公司購買一百張鋼椅，原值一千一百七十元，被告訛報一千三百元，套取教師會一百三十元。㊁一九五九年十月十日，向同一間公司購買五十張鋼椅，三十張木椅，原值一千一百廿五元，但被告訛報一千二百五十元，而套取一百二十五元。㊂一九五九年十一月廿五日，向志明公司購買一座電視機，原值六百七十五元，但被告訛報七百五十元，而套取七十五元。被告人不認罪，延何鴻宗律師轉聘杜爾頓大律師代表辯護。（武）

官塘廠地及屋地
下週一公開拍賣
投得廠地可分期付欵

【本報訊】官塘公地，下星期一日將有兩段公開拍賣，廠地及屋地各佔一段，每段面積均超出一萬平方呎，歡迎各界人士屆時前往競投，價高者得。

查下週一日（廿七日）下午三時開投之公地，編號爲第二八九號，面積約計一萬零七十五平方呎，限作工業用途，或作露天堆棧建築商堆棧木園及修理汽車廠之用，現定底價三十萬二千元。投得者規定在十八個月內須建有價值二十萬元之上蓋物，批期二十一年，由一九六一年七月一日起計，每年地租二百卅二元，期滿後可續批十五年，但地租則另行估計。凡投得後，即須交現款或面額一千元支票作爲按金及地價之一部份，地價則可分期付款云。

下午三時半開投之公地，編號爲第二二七號，面積約計一萬零一百二十五平方呎，限作私人住宅用途，現定底價三十萬四千元，投得者規定在二十四個月內，須建有價值五十萬元之上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計，每年地租二百三十二元，凡投得後，即須交現款或面額六萬零八百元支票，作爲按金及地價之一部份云。上述兩段公地，屆時在下亞厘畢道政府合署（東座）官地管理及測量辦事處審議廳開投云。

搬運四十六噸重鍋爐
電氣道將部份禁行車

【本報訊】爲利便搬運重四十六噸之鍋爐起見，北角大強街與電廠街間之一段電氣道，將於本星期五至星期日之間予以封閉，停止車輛來往。

同時，電廠街與北角道及電氣道間之一段渣華道，亦將停止車輛交通。

爲減少汽車駕駛人之不便起見，該鍋爐一經搬離某地後，該等道路之車輛交通，即予以恢復，當局將在上述地點設立交通標誌，以指示駕車人士。（乙）

墮海直升機殘骸撈起
機身殘破不堪

【本報訊】停泊於海軍船塢之英國航空母艦堡壘號，前日發生艦上直升飛機降落艦面時失事跌海，機上三人幸脫險無恙。失事飛機殘骸前晚打撈時鋼纜突然折斷，再次沉下海底。昨晨艦上工程人員繼續開始打撈，由昨晨八時開始，派有蛙人多名落海將機殘骸網綁後。然後由艦上起重機徐徐將之絞起，至十時四十五分，該機殘骸經已絞上艦面，網拖回艦倉內。全機毀損不堪。

該機當絞起時，三頁車葉經已兩葉毀損折斷，其餘一塊亦已曲折。飛機尾部亦已折斷，祗餘機身，機身之窗門完全破碎。

據悉：被救起機上之人員，其駕駛員DW殊立普，其餘兩人爲低級軍官BF雲提斯，及士兵J特蘭特。（百）

大埔無戰事
祇見軍車常在公路飛馳
英軍演習步入緊張階段

【時代社】駐軍在新界大埔區舉行之全面軍事演習，昨（廿二）日已第三天，漸入緊張階段，參加演習之英軍人數，續有增加，有一批武裝部隊於昨日下午二時由九龍方面向大埔方面開進，該批人員，均屬野戰部兵，并有輛車同行，當時大埔道軍運繁忙，參加演習之軍部，集結於沙頭角與粉嶺公路之間，另有部份分駐於林錦路邊，故大埔墟以迄沙田一帶，昨仍未見有戰事發生，只公路上軍車往來奔馳。上述地方各軍事要點，所駐紮之軍隊，雖處於寒襲之寒冷天氣下，入夜仍然堅守，兵士在田野及山頭露宿，有等地方日間法守，夜後調動大舉推進。據悉：是次演習一連六天，直至本月廿五日始結束，戰訊如何，尚未透露云。

瑪利兵房
臨時停車場昨開放

【本報訊】花園道瑪利兵房的臨時停車場，昨天開放後，有不少汽車駛進停放，對中區停車場問題，多少有點補助，不致因大會堂北面禁止停放車輛而增加困難。

瑪利兵房係於最近由軍部交還與港府接管，將來展開各項建設，目前當局利用該兵房的空地，作爲臨時性的免費停車場，並用白油劃定車位，可供一百五十輛汽車停放。

使用該停車場的車輛，均須由花園道的門口進出，警方昨已在門前放置標誌白字的標誌，指示駕車人士，由大道東或淺水道的車輛，可以駛上花園道轉入停車場，但由半山區循花園道下駛的車輛，則不能橫越花園道轉入，必須駛落長臣道繞過遮打道，與架道再上花園道駛入云。

上月米價普遍上漲
官方發表各地食米運港數目

【本報訊】據官方宣佈：泰國大米及米碎十月份之本港市價，每担漲二元，其他來源之各種米價則每担漲九角。米價之上揚，係反映大米與米碎之受谷船淤交貨價格每噸加二英鎊十先令。

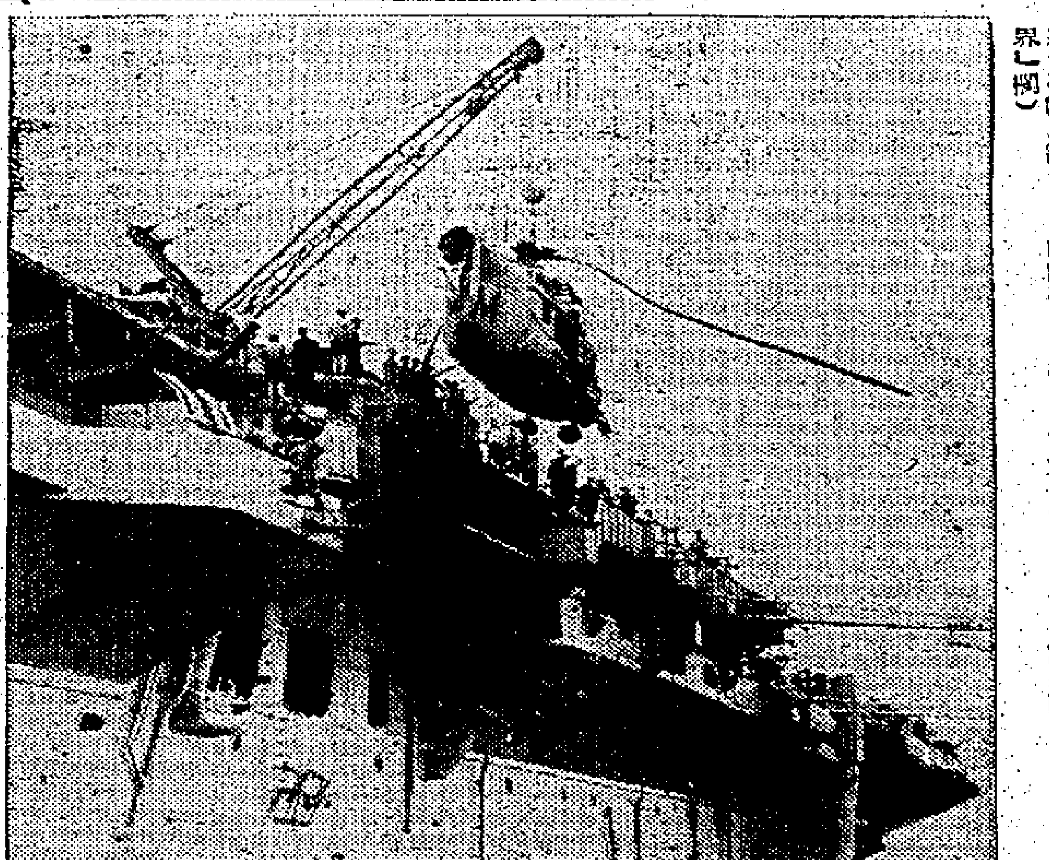
十月份本港進口米共一九、八四一公噸，其來源及數量如下：

供應來源	一九六一年十月 公噸	百分率	一九六一年一至十月 公噸	百分率
泰國	一〇、八一四	五四·五	一四六、九八八	五〇·九
中國（大陸）	六、六四一	三三·五	六七、七〇一	二三·五
柬埔寨	一、二二〇	六·一	三八、九三九	一三·五
南越	—	—	一八、四四九	六·四
巴基斯坦	一〇〇	〇·五	八、二七七	二·九
緬甸	七一五	三·六	四、五二五	一·六
澳洲	二〇一	一·〇	二、六六三	〇·九
北越	一五〇	〇·八	八三一	〇·三
日本	—	—	一〇	—
合計	一九、八四一	一〇〇·〇	二八八、三九三	一〇〇·〇

十月份出倉米共二七、四一五公噸，每週平均爲六、八五四公噸，九月份爲六、四六四公噸，而去年同期爲六、二〇一公噸。

十月份運抵本港之冷藏肉，合計一、五一七長噸，出倉共計一、三七〇長噸，本港存放貨物滿意。

又是月份輸入煤共八、八八二長噸，出倉者一九、七八八長噸，存倉亦佳，商辦柴薪輸入計五、六四四噸。（乙）（關於米價上漲消息，請參閱第九頁「工商界」欄）



英航空母艦堡壘號直升飛機隊昨日上午再度打撈，由艦上起重機將機骸從海面緩緩吊上之情形。（本報記者攝）

實行道德重整運動

可以徹底解除世界紛爭
負責人雷華德強調指出
道德標準首須本身改變

【本報訊】世界道德重整運動負責人雷華德昨日在此間稱：道德重整運動是解決這個世界糾紛的有效辦法。

雷氏又稱：這個世界的麻煩，不是聯合國就能解決的，我們必須有一種比共產主義、迷信主義或任何主義更有力量的意識形態。道德重整運動，正合此需要。

他強調道德重整運動不是一種組織，不是一種宗教，而是一種革命，道德世界需要改變，人人都知道需要改變，但麻煩之源在於人人都想見別人先改，而道德重整運動就是需要「由自己改變開始」。

道德重整運動有絕對的道德標準，就是忠誠、不自私及「順天命」。道德運動，只求你：㊀自己改變，㊁設法令別人改變，㊂將道德重整的消息告知衆人，㊃設法挽救搖搖欲倒的文明。只要你以上述標準，依上述步驟努力去做，你便成爲道德重整運動的一員。

雷氏認定這個世界在紛亂、危險、失望之後，將出現一個沒有憎恨、恐懼及貪婪之的世界。雖然目前的情況，可能不是一個新的時代誕生，就是死亡。

雷華德現正在亞洲訪問，曾到過緬甸、日本及自由中國，星期五將離港往西貢。同行的有甘于安東尼、「聖雄」甘地之孫小甘地，及道德重整運動之要員伍德等。

胡惠德醫生昨曾在東興樓設宴款待此批賓客。（乙）

雷達測風器等常施放到高空
天文台因此獲良好資料
氣象觀測工作亦常進行

【本報訊】天文台台長屈達士博士發表最近工作報告，報導有關飛行天氣探測工作情形稱：本港天文台在橫瀾及長洲兩處，每隔半小時即進行氣象觀測一次，此種觀測，每日由晨至晚進行，或直至所有飛機已離開須依賴本港給飛行天氣報告之地區爲止。

屈氏又謂：在天文台及啓德方面，亦分別每隔一小時及半小時，即進行一次普通之氣象觀察。

本年第三季內，每日施放一次雷達測風器及一次雷達式無線電測風器，結果共獲得三百四十七次成績良好之雷達測風資料，及九十二次成績良好之無線電氣象紀錄資料。

同期內，啓德氣象所除每日隔半小時即作例行之天氣報告外，並發出飛行天氣預測一九〇五次，及發出飛行通訊網所需之氣象資料一九、一八五次。

接獲由飛行中之飛機發出之天氣報告共六二一次，接獲其他天氣報告站及飛行完畢後發出之天氣報告一、六七九次，此外又接獲飛行通訊網所需之氣象資料四九、六四四次。

外國天氣之報告收聽情形大致良好。同時，外國各氣象所亦收聽本港之天氣報告幷無困難。（乙）

伊利沙白中學高材生
竟迭次在學校偷竊
讀書成績優異，曾獲三期免費，因抵不住物質引誘，串同大牌檔夥伴在學校行竊，得欵共同揮霍，結果分別判管教及感化

【新亞社】伊利沙白中學第三班高材生梁某，十六歲，與十七歲食物大牌檔夥伴梁某舊朋友，竟幹出不少光彩事，昨及兩人共被九項在伊利沙白中學偷竊罪，在九龍裁判署受審。

控方祇進行前列三項，其餘六項，有四項乃亦控第一被告，兩項控次被告，前三罪指兩被告：㊀九月十二日，在伊利沙白學校合作社商店內偷去現款五百元；㊁十月九日，在該校內偷去學生古依堅六本英文書、一副數學儀器、一對眼鏡、一個書包；㊂十月十九日，偷去古依堅六本英文書、一副數學儀器、一對眼鏡。第四至九六罪，指兩人於九月份內，在伊利沙白中學內偷竊書本及其他物件。昨兩人均認罪。

事緣伊利沙白中學在九月份內，頻聞失竊，於是報警，探員投去學校內聞察偵查，發現第一被告嫌疑最大，十一月十二日，在學校內將之拘捕，跟在之下搜到所竊花梨公筆，捕獲第二被告。

偵訊之下，得悉第一被告乃伊利沙白第三班學生，被認爲班長。在校成績優異，故曾獲得三期免費。彼之父親在油麻地小輪公司任職，月薪六百元。

第二被告是前者所住上海街附近街邊大牌檔夥計，兩人於本年春假相識後更爲好友，但兩人感情同步，常同往看電影及大吃大喝。但第一被告父親乃受薪階級，難供揮霍，每月只給予二十元零用；第二被告在大牌檔供職，每月只得六十元，兩人均不敷揮霍，又難忍受物質享受之引誘，因而幹起盜竊事，先後串同到學校盜竊多次。

警探之揭發此案，乃發覺第一被告生活浪漫，用錢揮霍，在調查其父親入息時，認定如此家庭環境，不可能供給如許金錢亂用者，結果終追尋出真相，至於第二被告，以前乃犯有案底者。

昨晨法官加西亞判將第一被告交社會署管教十八個月，第二被告送感化院不超過三年，但不少過九個月。

訪問日本後續赴泰國
郡主昨乘專機飛過港邊上空

【本報訊】雅麗珊郡主昨日下午一時乘飛機從本港上空約二百哩處飛過，但並未直接降落本港。據港外通訊社日本消息傳稱：郡主之座機將在港添油，但據英國海外航空公司之不列顛尼亞皇家專機飛行計劃，該機由東京直飛曼谷。雅麗珊郡主於官式訪問日本之後，到泰國爲泰王及后之嘉賓。（乙）

英駐遠東空軍總司令
艾華斯中將昨抵港

【本報訊】英國駐遠東空軍總司令艾華斯中將，於昨日上午八時，偕同夫人由新加坡乘坐皇家空軍機抵港，在留港期間，將訪問此間皇家空軍，昨天本港空軍司令唐健准將親到機場迎接。（杜）

西區迭次出現
街頭小賭檔
聚賭者多爲小童輩
三名小賭徒判罰欵

【新亞社】街頭小賭檔，有如野火燒不盡，春風吹又生，最近本港西區，經發現小賭檔在橫街小巷聚賭，開賭者有爲成年人，但亦有未成年者，下注之賭衆，其中不少爲學生。

前數日警方在西區兩處地點破獲兩個街頭賭檔，共拘賭徒三人，均屬童年之輩，其中一人僅十二歲，上述三人，前日由銅鑼灣裁判署兒童法庭審訊，分別判處。

首宗：乃本月十八日下午一時二十分，在西營盤水街近第三街破獲，此乃一「魚蝦蟹」之賭檔，警方當場拾獲現款五角，「魚蝦蟹」骰寶一張，骰子三顆，以一杯一碟爲賭盅，以木板置于木箱上爲賭桌。當場被拘者，係爲一名十二歲男童方某，被控協同在逃人等在街邊賭博，警方指出，當警捕時，有一羣人聚賭，但皆逃逸，只拘獲此一男童，並拾獲賭具，法官判該童罰款五元，但賭款五角則發還之。

次宗：乃於本月十九日上午十時一刻，在石塘咀和合街與南里交界處破獲，此乃一小輪盤賭局，輪盤置于一木箱上，警方除檢獲賭具及賭款四元外，更拘下注之小賭徒，兩人皆姓鄭，一爲十四歲，一爲十三歲，該兩人皆被控在街頭賭博罪，每人罰款二元了事，賭具則沒收。警方謂：當警捕時，賭徒星散，只拘獲該兩童，發現此賭檔索，乃巡經該處之警員云。

馬會門前一條「發財龍」中
發現冒充幸運兒
持塗改馬票領獎判監三月

【本報訊】前日太子行馬會辦事處門前，有人排隊領彩金，有一名假幸運兒，竟企圖以一張經塗改之彩票向馬會領取入圍獎金一萬五千餘元，但被馬會人員發覺，報知警方，由警務處商業罪案調查課探員將該人拘捕落案，控訴僞造文件及行使假文件罪。

該人昨日在中央裁判署受審時認罪，對法官解釋謂：彼因一時貪心，始犯此案，希望法官輕判。

亞聯士法官判被告兩罪共入獄三月，對被告謂：被告所犯之罪十分嚴重，法庭除判汝入獄外，別無其他方法處理此案。

被告男子黃恩堂，廿一歲，住旺角道某號二樓。被控：㊀約于本月十一日，在香港欺騙，僞造一文件，當作爲英皇御准香港賽馬會一九六一年度廣東讓賽之彩票；㊁本月廿一日，在太子行馬會辦事處行使一文件，當知此乃爲馬會之彩票，明知其僞造而希冀欺騙。

主控刑警辦稱：前日下午三時，被告持該張彩票往馬會欲領彩款，當職員查核該彩票時，發覺彩票上最末及末段第三個號碼有被塗改之現象，原來該兩個號碼數字爲「四」及「五」，但當時已塗改爲「〇」。該號碼原有號碼之彩票是屬落「選擇」「入圍獎」，購者，獲得大馬票之入圍獎，彩欵是一萬二千五百八十三元四角。（武）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹清勁之東北風，密雲，部份時間天色頗好。

昨日氣溫最高爲華氏表六七·五度，最低六〇·六度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表六十六度。

高潮：上午三時五十四分　下午三時零五分

低潮：上午十時卅二分　下午九時卅七分

每輛載客百零五人
巨型雙層巴士十八輛已運港
坐位排列一邊兩人一邊三人
將行走九龍六號一號五號綫

【本報訊】九龍巴士乘客擠迫情形，在不久之將來，希望可稍減輕，此即爲該公司已運到十八部巨型雙層巴士。

此等巨型雙層巴士，每輛載客一百〇五人，比之現在之雙層巴士之載六十五至七十人，多出三十人強。該十八部新車已運到，正加工安裝及裝飾車身中，希望在聖誕及新年前後，可派出服務，主要係派出在六號及一號、五號綫行走。特別爲六號綫，藉以解決該綫之擠迫情形。

巨型雙層巴士之車身，比現時行走中者較潤及稍長，其坐位編排亦稍有不同，一邊爲三人坐位，另一邊則仍爲二人坐位。公司方面，一俟第一批派出服務，如認爲符合理想時，即繼續訂購。新車價值，每部超過二十萬元，爲目前公共汽車中價值高昂之一種，比現在之雙層巴士更貴七八萬元。有關當局事前經研究道路對此巨型車輛之負荷是否有問題，同時亦顧及其安全性，但經測驗後，認爲並不成問題，道路之負荷力亦無問題。公司方面，對于司機之訓練，亦早已注意。（東）

訂婚啓事

我們徵得雙方家長同意，謹定於中華民國五十年十一月廿三日舉行訂婚，謹此敬告諸親友。

區廣海　梅錦芳　同啓

劉璧生偵探事務處

業務：外寓所居偵查　物證遺留偵查　疑難案件偵查　人物下落偵查　旅行監視　離婚證據　假冒商標貨品　商行職員信用　追收欠款　物業租糾紛　生意合股糾紛　錄音證據　男女婚姻秘密　搜集家世品行　保護出入

本處爲香港合法偵查機構·組織嚴密·擁有偵探人員百餘·英國倫敦著名偵探·及榮膺世界偵探榮銜劉璧生社長主理·承辦本埠及各國案件委託

香港大道中三十六號興瑪大廈六樓（娛樂戲院左側）

電話：三二二六一　三一九四九　七七七三八一　七七一四〇八

意國最大規模工廠資本額式億五千萬元…

華德牌 VERTEX

華拔洋行　五十週年紀念

破天荒　大減價

限售200個

機會難逢·售完爲止

MODEL T 130 型　原價$675　特價$575

MOD. V 210 型　原價$1130　特價$1050

MOD. V-170 型　原價$995　特價$895

尺碼最齊全　自動溶雪電冰箱　永遠最新款

可分期付欵各大電器號香港拔行均有售

50th ANN.

總代理　華拔洋行

大道中余道生行　大道中娛樂行　德輔道中參核行

龍子·龍光·龍華

英國製造

燕子牌晴雨褸

寒流突襲：願君加衣

禦雨禦風：宜晴宜晦

——是甲巴甸晴雨褸的最優秀製品

新貨到達·尺碼齊備

SWALLOW "fine in the Rain"

秋季大減價

本港新聞

婦人墮胎斃命案女傭續供
門孔偷窺秘密
最初死者高聲大叫好痛
第一被告再替她打兩針
事後第三被告數度搬家

【本報訊】三男一女被控謀殺婦人黎十案，昨日續在北九龍裁判署第四法庭進行初級偵訊，第三被告之女工人登庭繼續前日未完之證供，在證供中透露，該證人曾親目睹本案之第一被告再次與死者打針，並親耳聽到死者叫痛。有關本案之證供，迄昨日午后五時仍未全部完畢，押候本月卅日繼續進行。

昨日開庭後，即由前（廿一）日證供未完之郭金愛繼續登庭作供，據稱：廿日晚上伊供應死者晚飯之後，當晚並無其他事故，迄翌晨（即廿一日）七時，伊進入騎樓房詢問死者須要何種早餐，死者當時精神甚佳，因爲食白粥與豬膶粉，伊去街買到之後，即送入死者房中。及午，伊再供應早飯，及至午后三時，伊正在廳中工作，突聽到死者在騎樓房內大叫：「死啦，我好痛啊，唔該你睇下啦。」伊聽到死者之呼聲之後，曾通知本案第三被告，第三被告即電告第一、四兩被告。及至當晚八時，一、四兩被告返，伊即以死者所說相告，一、四兩被告即返入騎樓房，未幾，第一被告即手持昨日曾經用過之小型鐵箱進入廚房，伊並見被告隨即將該小箱，及盛有深約二寸清水之面盆拿入房內，並將廳中一痰盂，兩本裝亦先後攜入房中。當時，伊剛在廳中整理衣服，從門孔內窺，目睹第一被告又與死者注射，左右兩臂各射一針，約卅五分鐘後，第一被告即將面盆與小箱攜出，並着伊清理房內之痰盂，當時痰盂內有若干棉花，草紙與及若干血跡。

證人繼續說：本案第三被告，當時係在廳中閱讀報紙，而伊亦在廳中，第一、四兩被告，未幾即由房內行出，隨行隨說：「唔怕嘅，我聽到佢返來嚇你啦。」但伊並不知道被告所說這句話究竟對那一個人說。八月廿二日上午七時，伊又進入騎樓房，詢問死者用什麼做早餐，死者當時說要食及第粥與油炸鬼，伊亦於購買後送入死者房中。上午十時，伊出街買餸，迄十一時返家，但當途經明倫街時，即發現該處停有一輛警車，而且圍有一堆人，伊不知發生何意外，及至返家之後，第三被告向伊說：「騎樓房的女人已經走咗。」伊當時聞之後，曾詢問第三被告有否電告第一被告，第三被告表示經已電告第一被告，由第一被告負責一切。八月廿四日午后四時，伊在家中接獲第一被告來電話，謂大，兩次但說請通與第三被告及小孩等食飯。當時伊以第三被告不在，以無法作主告知第一被告，第一被告隨着令千萬轉知第三被告，伊亦予以照允。四時卅分，第三被告有電話返家，伊即將第一被告所說一切轉告，第三被告在電話中並說：「我返嚟先啦。」五時許，第三被告返家，旋彼等即乘的士出去第一被告處。證人說：伊知道第一被告居住於平安大廈，但不知幾樓，當的士駛抵平安大廈時，伊等落車即與第四被告相遇，於是一同上樓，在二樓一間公寓內曾見第一被告，第一被告對第三被告說：「今晚你地千萬不要返屋企。」伊曾問及因何故，但第一被告說：「亞嫂你唔使問。」至是，伊即無再次發言，祇聽見第一被告對第三被告說：「今晚唔好返屋企，你哋嚟同我瞓。」但地（指伊與及三小孩）食完飯後，隨即離開平安大廈，搭的士去何文田，自該晚起至九月三日，伊等即在何文田居住，九月三日，伊等遷居於九龍道五六六號地下，但由於遊食不便關係，於一星期後，又遷往獅子石道四十二號，又遷住獅子石道五〇二號二樓後座。證人說：伊對郭常搬遷，並無意見，亦未將這個問題向第三被告詢問。自八月廿二日之後，伊即並無再次見黎十，伊後從報章上知道有一個黎十死亡的消息，但伊並無法肯定那個黎十是否即這個黎十。

女工人及女護士分別作証
死者曾自稱俾人墮胎
因疑醫生下毒故偷走
首被告將儀器一批寄存友家

女子伍麗霞繼續出庭作供，據稱：伊爲一護士，於本年九月廿三日至十月下旬間，居住於瓊樂街六號四樓，月租爲二百廿元，由第一被告代付租金。伊與第一被告認識已三年餘，係爲朋友關係。十月一日，首被告於二時許，着伊往上址找伊，並將一紙包交伊，令代爲保存，彼未有說明係何物，伊亦未有解開視看。十月十八日下午六時卅分，伊在家，一隊警察偕同第一被告到達，要搜查第一被告留下的物件，結果，被搜出始悉紙包內物件係爲產科手術儀器。

女子鄧秀珍供稱：伊爲一女工，在土瓜灣馬頭角街十×號A地下一間機器廠工作，本年八月廿二日上午十時十五分，伊正在工作，見死者身穿黑衫褲入來，手上並持有一套唐裝衫褲，伊睹狀，詢問死者何來？死者當時答說：無事，但不久又說：「我出六百元係俾人墮胎，不知醫生是否想毒死我，故將醫生所給之藥不食。」之後，伊即走出女工外出買飯，但前後約十五分鐘，死者並說：「我一人不敢外出。」之後，伊決定出街，即行報警，迄行至巡警處，見一警察，將一切向其報告，即隨同警察返回，但已見死者倒在明倫街附近，死者面色十分難看，死者被十字車送入醫院。

首被告之女作証
曾見死者郭佬
到其父處診症

曾麗霞繼續登庭作供，據稱：伊係住在上海街四一九號二樓，伊認識本案第一被告，彼爲一位中醫師，醫務所地址，亦在同一所之內，伊知道一位男子郭佬曾到醫所之內診症，但在開始之時，伊並不知其姓名，直至本案發生之後，方始認得是黎十。伊亦認得是相片中之女子，她亦是伊父親之病人，但伊不知其姓名，伊於本年八月中，最初見她之時，約在本年八月間，係同郭佬一起，至於在診所內有任何談話，伊未予以注意。伊曾認識本案第二被告，彼亦爲一位中醫師，係屬朋友，與伊之父親，除朋友關係之外，根據伊之所知，並無其他關係，亦不知是否有互相介紹病者。在本年八月底，伊在家中曾接第二被告之電話，詢問我父親是否在家？但當時我父不在，伊曾告以父親不在，亦不知父親往何處。

郭生鑑繼續登庭作供稱：彼爲明姓建築公司僱員，主理租務，亦於明倫街與忠信街之物業，彼認識本案第三被告，開始係於去年十二月，因彼前來租樓，係經彼介紹租用忠信街十三號六樓。

探員霍炳堅登庭作供，據稱：彼駐守九龍城警署，十月廿二日下午二時十分，彼奉命前往忠信街十三號六樓取去痰盂一個，睡床一張，及若干其他物件。

探員陳汝才登庭作供，據稱：彼駐守於九龍城警署，本年八月卅日上午十時，彼在公衆殮房進行認屍手續，死者黎十由其女妹認出，當時法醫在場。

探員黃明登庭作供，據稱：彼駐守於九龍城警署，本年十月十七日十二時十五分，與探員二一六八號在成美頓街附近，曾見本案第二被告，並拘捕彼到九龍城警署之後，即在返紙×號二樓，彼並將第二被告住址（宅）偵探之後，即向被告住所搜查。

警方人員供述
認人認屍經過

九龍城警署大探威出庭作供，據稱：駐守九龍城警署，本年十月十八日中午十二時，彼在警署內舉行一次認人手續，當時行列中共有八人，第一被告在其中，第二被告在成美頓街邀請本案證人進行認人，十七日下午十二時十五分，會同探員黃明，在成美頓街邀請本案第二被告會同民政九龍城警署。十月廿二日下午五時廿五分，彼會同李福甚等辦及…

誰家忍棄骨肉？
男女嬰各一名
被人遺棄梯間

【本報訊】警務處消息：上星期三下午六時十五分，九龍佐敦道三七五號三樓梯間發現被人遺棄之男嬰一名。此男嬰約一個月大，面圓，身大，身穿一件白衫，並有黃色毛巾將其包裹。任何人士如能供給消息協助查悉此男嬰身世者，請通知油麻地警署偵緝督察（電話八〇〇三三一轉內綫五二〇），或向任何警署報告。

又：上星期四下午八時三十分，深水埗長沙灣道九十四號樓梯間，發現被人遺棄之女嬰一名。該女嬰約一個月大，高約一呎六吋，面圓，口大，皮膚皙白，頭髮黑色，身穿淺黃式襯衣，及唐裝外衣，並有鞋將其身體包裹。任何人士如能提供消息協助查悉此女嬰身世者，請通知深水埗警署偵緝督察（電話八〇〇三三一轉內綫五六二），或向任何警署報告。（乙）

美艦泰勒號員兵
籌集現欵千餘元
購買食物贈貧民

【本報訊】參加「獨手運動」之美艦「泰勒」號，將於今（廿三）日下午二時在九龍水師街貨倉碼頭卸下一批衣服，交與九龍太子道一九一號基督教世界服務委員會派贈貧民。此批衣服將由紀德士博士代表該委員會接受。按：「泰勒」號艦長伊柯德海軍中校。在舉行移交儀式後，「泰勒」號艦上員兵二十五人將隨從紀德士博士前往荃灣，參觀該委員會之新石屋。今（廿三）日爲美國感恩節，此批美國第七艦隊員兵爲與荃灣居民共慶佳節，乃集港幣一千五百元，交與紀德士博士購買食物與白米。此批員兵將親自協助紀德士博士將食物分贈該區貧民云。

兩宗非禮案被告
一人獲釋一判監
獲釋之被告係因原告人不到庭

【新華社】兩宗非禮案，昨日下午在銅鑼灣裁判署審訊，分別判處。

首宗乃去月廿六日凌晨零時五分發生於灣仔利東街十號樓梯間，住該樓上之一名十六歲女子乃灣仔一間酒家之點心女郎，當晚下班返家，登樓時，突遇一男子向其猥褻，後經警方調查，結果在該處梯間之一名男子涉嫌被拘控。

該案原定昨日下午審訊，但原告人不到庭，法官楊鐵樑宣佈撤銷控罪，被告獲釋。被告男子名黃樹文，廿九歲，無牌小販，住利東街某號三樓之梯間，居香港十年，並無親屬，其被控在利東街十號三樓與四樓間之樓梯向女子陸××非禮。

次宗乃一洋服匠，被控向十二歲女童非禮，昨由仙達納法官審訊，被告由羅顯勝大律師代表認罪，被判入獄兩月。被告認名阮港，廿八歲，有妻及兩兒，同住利東街某號六樓，被控去月十一日在利東街某號六樓，被告候審時，曾繳三百元保釋，律師代其辯護：祇因一時衝動，但否認在梯間觸摸女童。

法官判案時稱：被告在天台向女童非禮，不考慮梯間之事，但被告乃一已婚之人，且有兒女，不應如斯行爲，須知此種惡劣行爲，足以使女童心靈受創，倘法庭輕判，則有否縱容，故必須判被告入獄云。

上水村民大打門
四名傷者判簽保

【新華社】新界上水丙崗村村民，因收租更變（非收誤傳因田租問題）引起爭執，分成兩派互毆，有十餘人參加「戰役」，以竹升鋤頭互毆。警方聞訊開至彈壓，「戰士」作鳥獸散，警方祇能將四名禍首拘獲，該四名禍首均已受傷，昨在粉嶺裁判署被控認罪，法官斥被告等行動野蠻，致釀一頓之後，姑念各被告屬初犯，經判各簽保一百元，半年內守行爲。

被告四男子：㊀廖金，四十九歲；㊁廖伍勝，四十一歲；㊂深波，廿九歲；㊃陳坤，卅一歲。同被控十一月廿一日下午一時，在上水丙崗村打架，行爲不檢，四被告均認罪。

主控申述案情稱：第二被告向第三被告收取租更費，因此引起口角，第一被告助第二被告，第四被告助第三被告，分成兩系打門，其後其他鄉民亦介入，演成混戰，各以竹升鋤頭等作武器，警察馳至彈壓，亦始寂息，警方將四被告拘獲，其餘已爭不獲云。

冒警勒索
判監半年

【新華社】男子半夜在後巷與妓女交歡後，被另一男子發覺，一切褻瀆鏡頭盡入眼底，得知秘密之男子，事後向對方恐嚇勒索，自稱是警員，謂如不付款，即將之帶返警署落案，被嚇者迫得答允，相約翌日交款，但返家深思，覺得不値，乃報警，警探偵彼安排，卒將勒索者拘捕，昨解上北九龍裁判署審訊，被判入獄六月。法官並讚賞原告人有報警之勇氣，希望任何人遇到勒索，即應對警方報案，使歹徒被拘捕。

被告男子楊艾武，廿七歲，無職業，住李鄭屋村徙置區R座某號。被控四罪：㊀十一月十七日冒警；㊁恐嚇勒索男子李三泰港幣四十元；㊂同時同地，盜竊李三泰港幣二元；㊃十一月十八日盜竊李三泰港幣四十元。

主控稱：十一月十七日晚上，原告人到馬頭涌道後巷與妓女交歡後，步出巷口，爲被告所見，乃以此爲威脅，自稱乃便裝警探，勒索六十元，原告以身上祗有現款四元，被告乃即案額減爲四十元，約於翌日交款。是夜原告在家深思不值，乃於翌日凌晨報警，由警探安排下，備有四張有記號之十元鈔票，原告依約交款，警方乃將被告拘獲云。

被告認罪後，自謂以娼妓時曾被人勒索，心有不甘，故照樣冒警勒索原告。

法官斥被告悉罪，遂判被告一、二、四各罪入獄六月，第三罪入獄一月，各罪刑期同期執行，即入獄六月。

正覺遺體
昨舉行火葬

佛教高僧正覺老和尚，自初八晚圓寂後，昨在鑽石山火葬場舉行火葬儀式，由老和尚之高足悟性法師恭請明觀長老爲之舉火，並由優曇、洗塵、度輪、智開法師等領同各山僧伽，男女居士等集合火葬場爲老人送往生，到參加禮節之各界人士甚衆。

一男子被打傷
搭巴士起糾紛
仁人酒家門前

【本報訊】昨日下午三時五十分，中環大道中仁人酒家門前，一輛停在該處巴士站之西行十號巴士上，有一名乘客因上車問題與該巴士售票員發生口角，後遭人用鐵器擊傷前額，致血流披面，旁人睹狀，乃報警，並偕同受傷之乘客到警署報案，然後將傷者送院療傷。傷者陳榮，廿歲，住北角英皇道後街六號地下閣樓。（唐）

工展舉辦
多項賽事
洋行公司紛贈獎品

【本報訊】第十九屆香港工業出品展覽會將於下月五日揭幕，本屆工展會期間，爲鼓勵本港工業出品及增進觀衆興趣起見，除已決定舉辦攤位裝飾比賽、工業出品獎比賽、徵文比賽、工業小姐選舉、觀衆幸運獎外，並由本港洋行、公司紛紛捐贈獎品，以資鼓勵。

各廠新出品、改良品、良品，均已報名參加，定下月一日開始評審。

侵犯「朗臣」專利權案
最近兩宗案件原告勝訴

據「朗臣」廠發表稱：西德「朗臣」廠與美國林家發「朗臣」專利權，經該廠控告侵犯「朗臣」專利打火機製造廠，最近兩宗案件，原告勝訴。此乃依據「朗臣」專利權，被告須賠償損失，並立約保證今後不再侵犯「朗臣」專利。

可樂牌收音機
最新運到應市

本港代理NANAOLA廠最新出品可樂牌超級原子粒收音機，八原子粒，三波段，款式新穎，編號8TP-802，特備出品，價廉物美，能收世界各地電台，每具一百七十元，自來港行銷，大受港九用戶歡迎，港九各無綫電器行均有代售。

電話大廈側
煤氣喉爆炸

【本報訊】昨日上午九時半之間，中環電話大廈側之地下發生爆炸，有如小型炸彈爆發，幸無傷人。警方上前追蹤，原來電話大廈地下室之煤氣喉管破裂，致發生爆炸，大廈地下室有一處，玻璃被炸碎，並打穿牆壁一個大孔，事後該處暫予封閉。據悉：該大廈地庫之煤氣喉管可能因腐蝕關係發生爆裂，少量煤氣洩出，混和空氣，大廈內工作人員用電話向有關當局報告，即由消防員及煤氣公司技術人員到場，施行臨時堵塞，並由警員駐場警戒，至昨午四時許修理完畢。

鄧太夫人出殯
千餘名流致祭
素車白馬備極哀榮

【本報訊】本港已故紳商鄧少伯先生之德配鄧太夫人，不幸於本月二十日上午六時壽終香港中分科醫院，昨日上午十一時，在萬國殯儀館大殮，發引，安葬香港仔華人永遠墳場。昨日本港各界紳商名流、社團領袖等前往致祭弔唁者甚衆。靈前花牌、挽聯、輓幛，由鄧家生前友好致送者不可勝數。昨日舉殯時，由王民士、鄧兆鈞、吳沙昭、孫潤理等扶柩，素車白馬，備極哀榮。

聖約翰救傷隊
下週工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊總部昨發表通告下週工作程序如下：

㊀香港分區救傷車當值：十一月廿六日至十二月二日筲箕灣隊，三日至九日銅鑼灣隊，十一月份、十二月份：香港青年會護士隊。

㊁九龍分區救傷車當值：十一月廿六日至十二月二日九龍隊，十二月三日至九日深水埗護士隊。

㊂香港分區總部當值：十一月廿四日筲箕灣隊，廿五日西區隊，廿六日中央隊，廿七日東方隊，廿八日孔聖隊，廿九日南華隊，三十日英皇書院隊。

㊃九龍分區總部當值：十一月廿四日旺角隊，廿五日九龍青年會護士隊，廿六日油麻地隊，廿七日九龍隊，廿八日尖沙咀隊，廿九日九龍青年會隊，卅日九龍隊。

㊄醫務救濟會診所當值：十一月份：西區：文宣護士隊，深水埗：九龍青年會護士隊，十二月份：西區：中央護士隊，深水埗：寫打老護士隊。

㊅銀樂隊訓練：十一月廿四日星期五下午九時大坑道總部練習，廿八日星期二下午九時大坑道總部練習，十二月一日星期五下午九時大坑道總部練習。

㊆巡迴醫療服務隊：十一月廿六日因船隻未便，該次巡迴取消。

㊇馬場當值：十一月廿五日東方隊，十二月二日西區隊。

㊈總部當值：十一月廿五日中央隊，十二月二日英皇書院隊。

㊉足球場當值：十一月廿六日下午三時十五分政府球場堅尼地城隊，十二月二日下午三時十五分政府球場筲箕灣街坊隊。

㊀㊀陞級：英皇護士隊組長林秀瑤陞任爲支隊長，由十一月十六日生效。助理班長梁金玉陞任爲組長，由十一月十五日生效。西區護士隊組長伍紅衣陞任爲支隊長及隊員郭依雯陞任爲班長，由十一月十五日生效。

㊀㊁委任：西區護士隊隊員伍繼光委任爲組長，由十一月十五日生效。

㊀㊂官方減級：（甲）調假：香港筲箕灣街坊護士隊隊員周桂效，由十月一日生效。（乙）轉後備：筲箕灣街坊護士隊隊員黎碧瑤轉後備，由十一月十五日生效。（丙）退休：區總部㊀級參謀林鐘朗退休，由十一月十五日生效。（丁）辭職：元朗隊隊員盧佩儀辭職，由十一月十六日生效。深水埗隊隊員陳振華辭職，由十一月十六日生效。

藝術與淫褻分界
檢獲裸體畫及雜誌一批
要研究內容始能斷定是否淫褻

第三宗乃有關裸女畫雜誌及照片者，被告男子名盧森，四十二歲，爲九龍碧仙桃路二號雜誌小販，被控本月廿日在上址向公衆展露五十本淫褻性雜誌及六張照片，被告認罪。

第四宗乃申請將六十六幀淫褻照片及十五本裸女雜誌沒收，此乃同時同地檢獲者。史泰爾幫辦向庭指出：本月二十日上午十一時，警方到被告之雜誌攤，見攤上陳列第三宗案中之照片及圖畫，準備出售，警方出示手令，開始檢查，另搜出藏存之第四宗案之畫片與圖畫，因該批畫籍並非陳列，故只有申請沒收，不提出控訴云。

警方主控並認爲此等圖畫足以傷害風化，尤其對青年人爲害。法官當庭對是宗之圖片，審閱內容，約經過目，表示意見，謂有等圖片，似介乎藝術與淫褻之間，界限問題值得研究，雖然此等圖畫對青年人道德可能腐蝕，但此種刊物在市面極其普遍。法官表示，彼須先選定圖畫內容，始決斷對圖畫之法律觀點，乃宣佈將兩案延期兩日後宣判。

第五宗，一淫照販子被判入獄三月，此乃男子周明，四十一歲，上海人，乃灣仔廣東道近洛克道後巷之雪櫃小販，被控前日在該處展露十幀淫褻照片，旨在出售。主控指出：警察探員辦案士頓，于前日下午三時三十分，經過上述地點，見被告手持此等照片，向一英海軍下士兜售，索價四元。被告前曾犯案十七次，其中兩次與本案性質相同。

警方在大坑道破獲
翻印脫衣舞影片機關
法官諭試影畫片後研究內容然後判案

【新華社】警方在本港揭發一個翻印美國脫衣舞小電影影片機關，在兩處地點檢獲原片及拷貝合計三十餘卷。同時警方展開進一步之「掃黃運動」，取締街邊雜誌檔口販售舶來之裸女圖畫及淫褻照片，在港九兩個地點，揭發兩宗此類案件，檢獲大批黃色圖畫及照片，並拘捕兩名男子。

昨日上午警方將兩男子及有關證物帶上銅鑼灣裁判署，分五宗案進行控訴或申請沒收，由楊鐵樑法官辦理。

第一宗乃申請沒收兩大卷電影影片，此乃本月八日在大道中十號四樓檢獲者。

第二宗是申請沒收三十卷小電影影片，此乃同日在大道中×號四樓及大坑道廿×號樓下檢獲者。

警局偵探總部一般調查組幫辦史泰爾昨日向庭稱：本月八日，警方持手令檢查大坑道廿×號樓下，發現內有一黑房，此乃照片沖晒用者，警方在該處檢獲一批脫衣舞電影影片，追後警方前往該處住客之中區辦公室，此乃大道中十號×樓，亦搜出一批同樣性質之影片，警員認爲此乃帶有淫褻性者，倘向觀衆放影，足以傷害風化。

警方指出：大坑道之地址乃翻印段翻印小卷影片。

法官接納警方見解，擇地試影此等影片，研究內容，俾斷定其淫褻程度，乃宣佈此兩宗申請案延期兩天判案。

國奕會繼續籌辦
全港團體象棋賽

【本報訊】據港九國奕象棋研究會消息：該會將於下月間再度舉辦全港團體公開象棋比賽，凡屬港九新界之團體組織，如政府機構、社會團體、學校（中學以上）、報館、銀行、工廠、洋行、辦莊、及各行業商號，均可組派棋隊報名參加比賽，優勝者將獲名貴紀念獎品，有關詳細辦法，下週經理事會核定後公佈。本港近年棋風鼎盛，社團及學校經常舉辦棋賽，預料棋國雄將，紛紛湧躍參加，屆時之中，不乏一流高手，洗除棋友手面之聲譽，方與未艾，加公開大賽，一顯身手，間棋壇中原佳話。該會舉辦大賽，該會極受棋友熱烈讚賞（如隊際賽、單人賽等），各界棋友熱烈參加，各界名流，亦咸表贊許資助，每屆均獲美滿成績，本港首屆團體象棋賽係於一九五七年，當時計有廿四隊參加，經過十七場大戰，結果：國泰隊冠軍，天生隊亞軍，……

證冠軍文大聯隊，亞軍天生隊，季軍道茂隊。個人冠軍徐鮑榮，亞軍黎子健，季軍曾悅強。

工展專綫巴士
終站在灣仔碼頭

【本報訊】本屆工展會，將於下月五日開幕，工展會期間，仍如去年一樣，開闢一條工展會專綫巴士路綫，由中華巴士公司行駛，沿干諾道入夏愨道，經工展會大門，起點站設於灣仔碼頭總站，全程票價一毫。昨日據該綫巴士在夏愨道工展會大門前暢通，因該處地點車輛不能停。

莊雪芳
明日返港

走紅影壇，擁有大影迷的莊雪芳，於本年八月間，因星洲馬來亞兩地觀衆邀請，返星洲名獅，並辦理換證手續，在星馬逗留將近三月，備受當地影迷人士熱烈歡迎。莊雪芳在星私務完畢，於兩週前飛菲商洽拍片事宜，結果莊雪芳定明日（廿四日）上午由菲搭國泰（CPA）航機返港，稍作休息後，即將開展拍片工作。

順德聯誼總會
定期出發徵求

【本報訊】順德聯誼總會，自選進會務後，積極推進會務，除所設西醫診所聘請註冊醫生爲會員及街坊服務外，爲配合新訂福利金小組，擴建會友仙遊吊唁禮堂，舉行徵求大會，特定十二月四日，在該會宣誓就職典禮，同時發出徵求，請各位鄉長，呼籲同鄉踴躍加入，以聯鄉誼云。

本年第三季內統計
機場客運貨運均告增加

【本報訊】民航處處長馬鐵迪稱：本年第三季內，啓德機場來往旅客人數與去年同期比較，增加百分之二十。

季內，共處理飛機三、六九〇架，旅客一一九、〇〇七名，貨物一、三二八、八三三公斤，以及郵件三五九、九七二公斤，與去年同期比較，飛機之航次增加五八四次，旅客增加二四、五五五名，貨運增加一六五、五三八公斤，郵件則增加三五、〇二六公斤。

據馬鐵迪局長解釋：本年第三季與前一季之數字比較，飛機之航次數增加卅二次，但旅客人數則減少一三、〇四五名，此爲正常之季節性減少。第三季內之貨運數字較前一季增加一〇九、二五三公斤，郵件則增加四、五一七公斤。

本地之飛航總數爲三五四次。此一數字包括商業飛機在本地試飛及訓練之次數在內，較前大爲減少。該項減少主要原因乃由於泛美航空公司之訓練計劃已於本年第二季內結束。

季內，機場消防隊曾因飛機發生緊急事件而出動者凡二十五次，常派擔架或滅火機。機場消防隊隊員之正常訓練，季內仍然繼續進行。（乙）

邵氏喜劇夫憑妻貴
前日在邵氏片場開鏡

一部諷刺大喜劇又開拍了。這是李翰祥繼「閨閣四風」之後，編邵氏導演的「夫憑妻貴」。該片每一情節都包含了諷刺意味，每一段戲，都令你捧腹狂笑。在現社會中，不少「好丈」之人，到處招搖，爲求目的，不擇手段。「夫憑妻貴」所揭發的，正是諷刺的社會病態。常言道「要顯夫貴」，何以說「夫憑妻貴」？影片之妙，妙在此點諷嘲的戲斷上。「夫憑妻貴」已於前日在邵氏新片場開鏡。

一男一女
服毒獲救

【本報訊】昨日九龍發生男女服毒輕生事件兩宗，送院後幸無大礙。㊀下午六時，油麻地廟街一六×號文園公寓一女子服藥自殺，該女子名張碧瓊，十九歲，住九龍城侯王廟何家園六號屋。據說因婚姻問題不如意，一時意冷心灰，遂服毒。㊁下午八時，男子劉日昌，廿六歲，住旺角通菜街五十×號三樓，不知因何感觸，服安眠藥輕生。（郎）

美孚汽油公司
贈送香港全圖

【本報訊】美孚汽油公司港九新界全圖，免費贈送，並以中英文註明，以資促進交通安全。比例放大之港九街道圖上，舉凡大街小巷，均有詳細劃出。此地圖之首版乃於三年前刊發，經更改後七百處，重新刊發之彩色精印，大小街道均依據地形分列，並附註一百七十五個街道索引及一般通用之交通標誌，所有街名、路名、村名及其他項目，均係根據官方地圖，及有關各政府及商業機構密切合作之結果，其清晰及準確，反映最新地圖製繪及印刷技巧之應用。美孚公司免費贈送之香港全圖，係由美國通用地圖公司繪製，該公司亦曾設計及繪製其他世界各地之地圖。

平安大樓糾紛未了
部份住戶被截食水
聯誼會準備用法律解決

【本報訊】九龍油麻地平安大樓，月前因管理權問題，平安大樓住客聯誼會與該大廈業主公司發生糾紛，追後由業主公司恢復派人管理，但最近因該大樓部份住戶拒繳水費，致該部份住戶被截食水。住客聯誼會曾一度發表一份「向社會人士申訴書」，洋洋數千言，分發本港各界人士，該申訴書內並說明，對該大廈各種問題，彼等已預備用法律解決云。（唐）

迫良爲娼疑案續審
女童供述墮溷經過

【新華社】一宗兩男一女串謀迫良爲娼疑案，案中之兩男子已認罪判刑，但餘一婦人不認罪，昨在九龍裁判署正式開審。

被告名王清，四十九歲，被控九月五日迫使十三歲少女佘某爲娼。昨由原告女童佘某作供，據謂：伊於今年九月離家出走，在街上遇男子區某、羅聯代（該兩人已判入獄），後該兩人代伊覓職業，羅聯代乃將伊帶至油麻地一街市附近，見本案被告王清，王曾問伊有父母否，今年幾歲，伊答謂十七歲，被告乃着伊接客，伊答允後，被告乃將伊帶往接客，嫖客每次廿元，被告罰伊四十元，伊自顧日間接客若干，此案審訊未畢，法官諭令押候續審。

本港新聞

交通常識問答 定廿六日頒獎

獲獎者卅人抽選冠亞季軍 有心人建議十項交通意見

【本港訊】灣仔街坊福利會主辦「交通安全週」空中交通常識有獎問答，參加者異常踴躍，經於廿一日下午五時截卷，先後收到八千二百七十九卷，其中全部答中者一千七百七十五卷，不全中者六千五百零四卷，廿二日上午送華民政務司抽簽，得獎者三十人，芳名如下：

簡玉棠、楊煥輝、戴英冲、張焜、梁燕珊、常國智、沈錦洪、陳妙容、羅子瑩、張惠敏、麥錦歌、王巧雲、黃綺文、葉玉儀、吳珍、謝雁玲、何維邦、張淑娥、余詠普、馬逢燕、何國治、羅觀全、李滿良、何志端、梁伯銘、林永光、馮銘華、陳榮、鄭開、梁子華。

以上三十名，經分別函請於本月廿六日（星期日）下午六時半，親臨香港干諾道中三號水星大廈七樓香港電台領獎，（榜上有名而未接信者，亦請出席），頒獎典禮，由華民政務司主持，並從得獎三十卷中，複抽冠、亞、季軍，缺席者作棄權論，（仍有贈品，請於次日到該會補領），另行重抽，冠軍獎金一百五十元，亞軍獎金一百元，季軍獎金五十元，當場給獎，並請其發表「交通安全意見」，每人限三分鐘，同時廣播。

此次交通常識問答比賽，錯誤較多者爲第五條：「如有汽車停於斑馬線前讓行人過路時」，多數以爲（甲）行人「可隨意行過而無危險」。其實（乙）「仍應提防隨後之車輛抓頭」。在斑馬線上出事，每由於此，因跑車、電單車或急於抓頭之司機，常常溜近，不能顧及行人，臨線煞掣，過至飛攔，而受害者則爲中途不敢之行人。其次第十四條：「沒有行人路的車路，行人應靠右邊，面向迎面車輛而行」是對的，在此情形之下，不宜沿左邊走，否則難以顧後面來車。

此外，在八千多來卷中，發現有一份寶貴建議，惜上無名，當是有心人士，建議凡十點：

㊀灣仔大道東，現有斑馬線太少，相隔太遠，請酌增設，並在[illegible]街交口處設天橋或隧道。

㊁國際戲院附近，加設斑馬線或交通燈。

㊂[illegible]道政府貨倉側，開闢街一條，下通灣仔道，上通大道東。

㊃堅尼地街新公園側，加設「石級」以便上落。

㊄堅尼地道與雅各學校側，加設「天橋」或「隧道」，並將現有石級加闊。

㊅臨的呼聲與水手館相對之三叉路口，設斑馬線。

㊆洛克道與菲林明道十字路口，有巴士來往，應設交通燈。

㊇洛克道與杜老誌道十字路口，加設[illegible]綫。

㊈若干橫街之大牌檔，橫縱縱橫，妨礙行人及車輛，宜有限制。

㊉大牌檔付油炸爛及路人，請加勸諭，或警告。

以上十項，頗爲中肯，請轉有關當局加以考慮。

全部答案揭曉

茲將空中交通常識全部答案列下，選擇題：

㊀斑馬線的構成是：

（甲）路上有黑白相間，路旁豎有閃燈亮着的設燈和撗地上的方形金屬塊。

（乙）祇有兩行金屬方塊嵌在馬路。

答案：（甲）

㊁過馬路前，應站在行人路，跟着：

（甲）先看左，次看右，看清楚沒有車來，然後橫過。

（乙）先看右，次看左，再看右，看到沒有車輛接近時，然後橫過。

答案：（乙）

㊂行人在斑馬線上有優先過路權的，因此過馬路時：

（甲）可隨時踏入斑馬線。

（乙）由行人路跑入斑馬線。

（丙）應給予駕駛人士充份時間和距離，能夠把車輛在斑馬線前煞停。

答案：（丙）

㊃乘客由巴士下車後，如要橫過馬路，應：

（甲）即在巴士司機目光所及的車頭前橫過。

（乙）待巴士開行後，看清楚沒有車輛接近，始可橫過馬路。

答案：（乙）

㊄如有汽車停於斑馬線前讓行人過路時，行人：

（甲）可隨意行過而無危險。

（乙）應提防隨後之車輛越前（抓頭）。

答案：（乙）

㊅任何人士因交通意外而招致傷害者，應：

（甲）向警署報告。

（乙）雙方妥協，一方毋容披露，倘得樂意補償，便無須向警署報告。

答案：（甲）

（七）好良的駕駛人士在接近斑馬線時，他會：

（甲）把車輛慢駛，理應無知者突然由行人路跑入斑馬線。

（乙）繼續前進，只要當時沒有行人在斑馬線上。

答案：（甲）

是否題——

（八）在狹窄的行人路，你應否放棄利用而說得沿着馬路旁邊行走較爲方便？

答案：（否）

（九）修路工人在修路地區豎起「去」和「停」的路牌，駕駛人士是否要遵守？

答案：（是）

（十）如無意橫過馬路之行人，是否不應站在斑馬線旁之行人路勾留？

答案：（是）

（十一）行人是否祇在照有燈明而設置有閃亮燈光的斑馬線才有優先過路權？

答案：（是）

（十二）過馬路時是否應盡量利用附近的斑馬線？

答案：（是）

（十三）斑馬線上，祇有一個行人，駕駛人士是否應將優先過路權讓給行人？

答案：（是）

對（V）與不對（X）題——

（十四）沒有行人路的車路，行人應靠右邊，面向迎面車輛而行？

答案：（V）

（十五）有指揮行人過馬路的燈號是多餘的，行人不一定要遵守的。

答案：（X）

（十六）在斑馬線橫過時，行人應盡可能靠左走。

答案：（V）

（十七）駕駛單車人若用另一手來着其他車輛之尾部前進是危險的。

答案：（V）

（十八）交通安全是有賴於駕駛人士和行人的合作。

答案：（V）

雪白牌雪櫃廣告獎 最後一次快將揭曉

據本港東泰貿易公司發表稱：該公司總代理雪白牌雪櫃，自來港行銷以來，因其名貴實用，供不應求。該廠爲酬港九用戶雅意起見，特由九月份起舉辦獎勵用戶廣告獎，每月一次。查該廣告獎九、十兩月份業經每月揭曉，分呈送出雪櫃一具，得獎者由張淑姬及鄧潔君兩位。現據該公司稱：十一月份廣告獎，快將於十二月九日揭曉，有意參加抽獎機會，務希提早購買，以免向隅。聞該廠出產供不應求，對於其原訂十二月之廣告獎，因無貨供應，將要押後再行舉辦，至希趁早採購，以免失去免費獲得雪櫃之機會云。

附圖：雪白牌雪櫃最新式樣。

交通安全週 今午開幕禮

【本報訊】灣仔街坊福利會主辦交通安全週，原定於週一（廿日）舉行開幕典禮，後因天雨，改期於今（廿三）日下午二時卅分舉行，屆時將由警務處長伊輔主持剪綵，該會早經分別柬邀中西官紳、社會名流、各友會首長蒞臨觀禮，並由該會款待茶點，預料屆時將有一番熱鬧。

該會此次主辦之交通安全週開幕典禮，雖因雨改期，而每晚之表演節目，仍照編定之秩序進行。前昨兩晚，坊衆市民之蒞場參觀者異常踴躍。

白喉症月多

上週發生四十二宗 年來肺病總數已逾千宗

【本報訊】據昨日發表有關衛生狀況之官方數字披露：在截至本月十一日爲止之一週內，因傳染病而致死者共有卅一人，與上週之死亡數字卅五人比較，畧有減少。上述卅一人中，死於肺病者廿九人，死於痲疹及阿米巴症者各一人。

同期內，肺病新症呈報者有三百四十三宗，連同此數在內，由本年一月一日起，共有肺病一〇、五三〇宗。

該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢七宗，痢疾（桿狀菌）十八宗，腸熱症四宗，副腸熱症一宗，白喉四十二宗，猩紅熱二宗，眼炎三宗，痳疾卅宗及百日咳一宗。

本港新生嬰兒登記人數共爲二千六百零一人，計港島七百五十人，九龍一千四百三十九人，新界四百一十二人。因各種原因而死者三百二十七人，計港島一百一十一人，九龍一百八十四人，新界卅二人。（乙）

預防秋燥疾病 桑棗枇杷蜜暢銷

據科化製藥廠發表稱：秋冬季節，氣候日漸乾燥，一般常患秋燥疾病，因而引起咳嗽及流行之喉疾等。本港醫務當局，已促請市民注意，尤其對於一般兒童，急速注射預防針。本港科化製藥廠，爲便利市民防治咳嗽，及適應秋冬季節，人體需得適當之調理，避免發生肝熱肺燥，口乾喉涸，唇焦舌燥，咳痰多，喉痛聲嘶等常見病象，特將出品之「桑棗枇杷蜜」大量特價供應，該「桑棗枇杷蜜」係科化藥廠綜合古今治咳驗方製煉，能平肝、潤肺、化氣、除痰鎮咳，舒神經，潤澤臟腑，且可以一瓶開水四瓶，作爲日常佐飲料，冷熱咸宜，加以藥味芬芳，老幼可服，還來甚見暢銷云。

荃灣東莞同鄉會 選舉首屆會董

蔡玉華徐其當選會長主席

【本報訊】荃灣東莞同鄉會荃灣分會，近以籌備工作大致就緒，前（廿一）日下午二時在荃灣公衆街地段八十二樓會所當衆舉行首屆會董選舉及復選正副首長暨各部職員，準備日間成立就職，是日總會方面派有主任會董梁潤、劉永生、歐依中、陳紹球、陳祥、歐熙川、梁其、黃容光、職員邢光淡等多人蒞場主持監選，結果選出會董四十一名，並推選蔡玉華爲會長，徐其爲主席，李水富正副主任，尹慶春，財務何亮滔，組織蔡偉備，交際吳英鑑，福利尹森，學務李揚武，調查周慶球，康樂陳乃仁，稽核胡東鏡，文書成啓賢，婦女黃何品，各區聯絡主任葉鎮安、蘇牛、黃橋、鄧頌，會董丁秩、何其生、朱朗光、任福、李棉、徐滿壽、寇景泉、林強、周南記、周慶球、陳理、陳文、黃柱、會家球、黃依、張板、鄭漢樑、黎錫洪、鄭德興、盧仲文、賴輝、簡鏡聰、羅容、侯袖、尹積泉、尹鵬霍、茂、和合、唐羅球、寇茂、黃字、葉有、周南等。

教育與文化

視學官巡視 三間夜校

查察該等學校是否適宜參加英文中學會考

【本港訊】教育司署視學官在本年第三季內，會巡視私立英文夜校三間，以便查察該等學校是否適宜於繼續參加英文中學會考。

上述巡視，係在教育司署視學組所執行之例行及部份巡視之外者。季內又擬定有關官校教師一百五十八人，補助學校教師五人之升任永久職位，升級或加薪之報告書。（乙）

至德公立學校 昨舉行奠基禮

【本報訊】九龍城衙前圍鄉至德公立學校，乃政府津貼學校，現有課室十二間，禮堂一個，樓下禮堂、音樂、美工室各一，可收容學生一千零八十人，該校全部工程將屆完竣，定十二月上旬開始招生。

該校昨廿二日，舉行奠基典禮，到會者有助理教育司羅宗淦，首席助理華民政務司鄭棟材，助理華民政務司陳樹霄，及輔政司署梁應鎮、李炳新，各機關首長、地方紳耆百餘人，儀式隆重，先由吳族代表校監吳浩向助理教育司羅宗淦獻匙，由羅氏主持奠基後，繼由主席（吳成逸兼長房司理）吳長福老先生致詞，後由羅助理教育司、鄭助理司、陳副司、麥相鴻致詞，語多勗勉，最後由族老吳兆川致謝詞，攝影茶會而成。

助理教育司羅宗淦致詞如下：

近年以來，風氣丕變，爲俗日偷，民鮮知恥，不以禮讓，而以巧取，不以德化，而以力爭，德之不修，學之不講，亦已久矣！今政府以爲政不如爲教，樹木不如樹人，因於徙用我族東頭村祠址，以拓展東頭村徙置區，安置災苦居民中，特以附近一地相易，並撥款五十餘萬元，作我族祠建校之資，復年予學校津貼，而我族亦膺於先代之餘烈，擬做桑陶之稱微，謂建祠所以建校，立己所以立人。職前於祠中開辦漢學，以義叢，飽後又復將祠宇先後倡興漢文師範同學會及堂學校，會，經辦小學，自宜於新建祠中，現復撥款，創辦學子。因命其校曰至德。是誠善於顯揚祖德，足爲後學與楷模者矣。今之日，大業肇始，甚石以奠，由是而躋，雕甍飾棟，公輸側目，既殊士而拂水，復雕修而繪飾，行見夏屋渠渠，落成有日，宮牆奐奐，再續弦歌。庶幾先族之蒸嘗弗替，而學子之鸞翼日新，此豈一族一姓之耀光，崇亦冀世爾民之盛事。用是不辭固陋，謹其所見，以述往事，以勵來茲。並祝之曰：磐基鞏石，以安以固，既成指顧，生徒邪邪，惟德是務，由義居仁，永言無斁。（詠）

英文化會 放映電影

【本報訊】英國文化委員會，將於今日（星期四）下午四時卅分，在九龍彌敦道三一七至三二一號金漢大廈二樓該會所，放映電影四部，內容如后：

（一）報導英國近況之新聞片。

（二）海德公園之風光，用彩色攝製，片名爲「引人入勝之市政中心」。

（三）「腳踏車製造過程」，單車由紙上繪圖設計，以至在廠內製造完成經過，均一一活現片中。

（四）「仲夏音樂」，該片在英國威爾斯拍攝，內容爲在該處舉行爲期七天之音樂及土風舞節日表演，演員來自美國、波蘭、法國、西班牙、挪威、意大利及南斯拉夫。

英國文化委員會歡迎社會各界人士參觀上述電影，不收入場券，但因座位不多，有興趣參觀者請及早入座，以免向隅。（乙）

中醫師公會 購義校新址

【本港訊】港九中醫師公會年來對於社會慈善之舉辦，不遺餘力，該會於一九五九年購置灣仔莊士敦道八十六號四樓作爲永久附隔所，嘉惠貧病，頗獲社會人士之好評。現該會爲加強會員與社會福利事業起見，業經向立信置業有限公司訂購德輔道西大樓七號樓宇一層，以供興辦義學之用，并訂於本月底繳交全部樓價百分之五十。預於建築工程，約需時六個月，始告完成，該樓面積寬廣，可容學生百餘人，誠爲失學兒童之福音云。

中英學會中劇組 「無妻之累」喜劇

即日起編座廿五開鑼

【本報訊】中英學會中文戲劇組之三幕喜劇「無妻之累」，排練兩月，現已合作熟練，定於本星期六（廿五）、星期日（廿六）下午八時十五分在九龍伊利沙白中學獻演。該劇素材現實，輕鬆諧趣，且由該組演藝劇原班人馬上演，故連日預代售處購券者踴躍。聞由昨日（廿二日）起至廿四日每日下午二時至五時在娛樂戲院定座編售，該處並代售門券云。

學生演說比賽 週末舉行決賽

獎品包括曼谷雙程機票

【本港訊】一九六一年學生演說比賽獲得決賽權之學生二十六人，將於本星期六舉行決賽，爭奪大批名貴獎品，其中計有前往曼谷之飛機雙程機票、手提收音機、名貴鋼筆、手錶、馬水壺、運動物品及贈書券等。此等獎品，係由青年商會負責捐出，該會與市政局衛生教育運動委員會聯合主持比賽事宜。

此項比賽每年舉辦一次，配合青年商會訓練領袖人才之主旨及市政局致力提高衛生水準之政策。今年之演說論題，係以反對亂拋垃圾立論。

除獎品外，決賽學生將爲其個人及學校爭奪非正式之「一九六一年最佳演說學生」之光榮而作最後努力。

市民無論是否與獲決賽權之學生有關，一律歡迎到場參觀，決賽係在銅鑼灣皇仁書院舉行，時間爲本星期六，由下午二時三十分起至六時止，場內設有茶點招待。（乙）

新亞南洋學生 週末聯歡大會

【本港訊】新亞書院南洋學生會，爲紀念成立三周年紀念，定本月二十五日（星期六）下午七時三十分，在該校禮堂舉行聯歡晚會，節目有：㊀歌唱，㊁舞蹈，㊂地方小調，㊃南洋各地土風舞，㊄魔術表演等，屆時盛況，並備有茶點招待云。（詠）

公教福利會 興建荃灣服務中心

【新訊】天主教香港教區公教福利會，爲加強福利慈善事業，並在荃灣區興建一座服務中心，以加強服務福利事業。該服務中心大廈樓高四層，佔地七千呎，建築費用約四十五萬元，工程預計明春落成啓用。

全港學童繪畫比賽 周香生獲個人首獎

香港大丸百貨公司日前舉辦之全港學童繪畫比賽，經於本月十九日下午三時在該公司內舉行頒獎，是日到會者，除該公司董事總經理伊藤、鄭火炎，日本櫻花顏色廠東京總經理井上，日本貿易振興會所長四方緣太郎，日本美術教育振興會理事上村湖作外，尚有獲獎學生及獲獎學校代表及教師等數百人，情況異常熱烈。此次獲個人特獎者，爲官塘官立上午校十三歲之學生周香生。獲校際獎者，爲塘尾道官立上午校。查此次各獲獎學生均獲頒與獎狀及櫻花牌顏色或畫具，獲特獎者，並與其美術導師免費接受招待乘日航機遊覽日本云。

左圖：前排右起第一人爲獲特獎之周香生。

教師會中文部 選出各部職員

【本報訊】香港教師會中文部第十四屆委員，昨日假立信大廈會所舉行第一次大會，選出各部職員，結果選出名單如下：主席鍾世年，秘書鄧耶才，司庫陳可新，理事（代表中文部出席會理事）鄧耶才、陳可新、劉耀光、許錫慶、呂兆基，以下是各組之召集人：福利組：劉耀光、關昌銳，出版組：許錫慶、劉偉寶，生活組：呂兆基、吳敏琛、林耀民，事務組：李守誠、李炎玲、洪德身，官立學校組：李守誠、劉耀光，補助學校組：劉啓之、錢世年，津貼學校組：許錫慶、蘇若驤，私立學校組：蘇卓明、流果行，英文組：馬儀英、李士秀，國文組：李榮光、王維瑪、周日如，算學組：鄧耶才、黎可新，英文組：楊國泰、呂兆基，自然組：關保儀、洪德身，歷史組：劉偉寶、錢世年，地理組：許錫慶、何鈞衡、林鏡鑒，美術組：馬儀英、周日如，勞作組：李榮光、王挺、孫卓明，體育組：謝秉鈞、關昌銳。（文）

慈幼中學 定期畢業禮

【本港訊】慈幼中英文中學，定本月卅日（星期四）下午五時卅分，在該校大禮堂舉行高中第三屆、英文第二屆、初中第十四屆、小學第十五屆學生畢業典禮，敦請白英奇主教主持頒發畢業證書，該校校長馬蹕漢神父，昨已柬邀各有關人士觀禮。（詠）

蘇浙公學 國英語演說賽 優勝名單揭曉

【本港訊】本港北角蘇浙公學，對於課外活動，向極重視，最近舉行國語及英語演說比賽，參加學生甚爲踴躍，先由各班產生國語英語代表各一人，比賽結果如下：國語高級A組冠軍五B郭其鏞，高級B組冠軍三A金嘉莉，中級組冠軍三B林映華，初級組冠軍一B方惠玲。英語高級A組冠軍五A吳家驪，高級B組冠軍三B薛宗鏗，中級組冠軍二A李自約，初級組冠軍一A馬可。圖爲優勝者合照：自右至左：第二排吳家驪、郭其鏞、薛宗鏗、李自約。第一排：馬可、金嘉莉、林映華、方惠玲。

美江學報 四期出版

美江書院暨美江兩學校聯合編印之「美江學報」第四期已告出版，是期要目有以「大同說」爲施教目標論美江書院，兩年來的美江書院，文行忠信篇，如何辦識斷發文，美國家庭生活概介，擇「仁」，禮法同源論，要述荀子的生平與其學說，香港游資出路問題等篇。免費贈閱，各界如欲索取者，請寄回郵五分，逕寄牛池灣啓德大廈該校或香港郵箱八五九七號即寄。

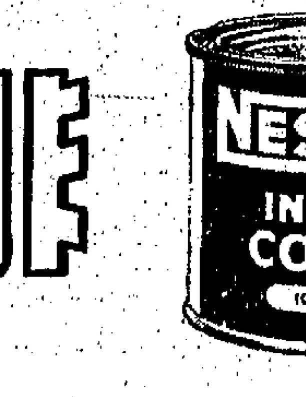
中外畫報 六十五期出版

中外畫報第六十五期昨已出版，時事方面，本期特以較多篇幅刊載我國五十年金禧國慶的紀念盛況，有蔣總統檢閱三軍的雄壯陣容，美國發行的紀念郵票，及回國僑胞與海外僑胞熱烈慶祝的鏡頭等。專欄方面，有「西班牙大使胡國材」，「西雅圖廿一世紀博覽會」，「溫哥華雅市七十五週年」，「中華民族舞蹈在巴」，及香港小姐選舉、挪威小姐彩照、水仙花后盛桂枝及生活照片多幀，內容豐富，印刷精美，每冊港幣一元二角，各書報局攤均售。

一飲雀巢咖啡便嚐到咖啡應有的味道！所有咖啡的香濃美味盡在其中.只有最好的咖啡,才具有如此優點.

雀巢咖啡,一飲便知,專爲愛好咖啡人士而配製.

雀巢咖啡



香港最暢銷之咖啡

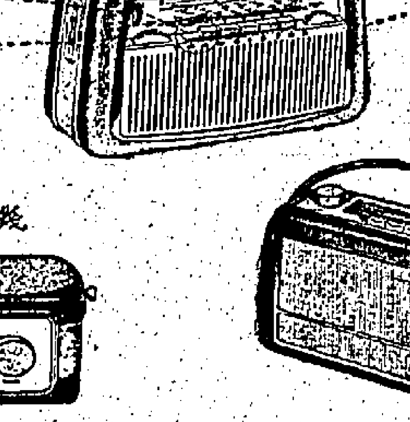
NS2C

西德最大的專門手提收音機製造廠出品！

凱歌牌 Akkord 原子粒手提机王

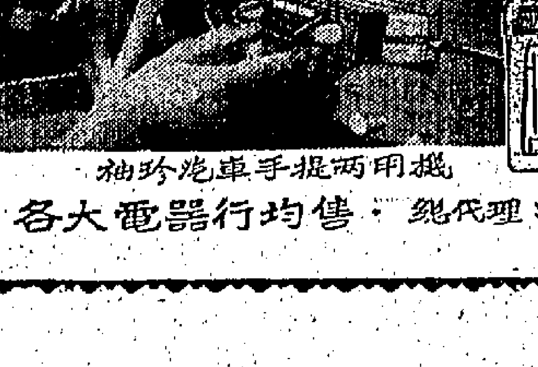
·每一型机均有其精巧特點·與別不同·

PINGUIN U61型 九石超短、長、中、短、全波機

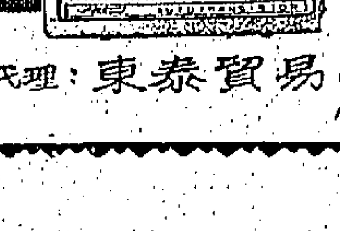


PINGUETTE U61型
VHF/FM-MW 手提汽車兩用機

PINGUIN K61型
石溫帶防潮四波段機



袖珍汽車手提兩用機



AUTOTRANSISTOR型
VHF/FM-MW
袖珍汽車手提兩用機
12石超短波、中波
或七石中波、長波

·各大電器行均有售· 總代理：東泰貿易公司 電話：30674

瑞典諾加平隊 定明日到港
球經紀賴白昨抵埗
該隊擬多賽一場已遭婉拒

【本報訊】足球總會昨接到新加坡比賽的瑞典諾加平隊領隊拉羅的電報，表示他們今次東來亞洲訪問，費用龐大，希望香港足總能夠爲他們多排一場比賽，與南斯拉夫國家隊對壘。該隊定明日由星洲來港。

可是，足總因爲外隊訪港，本賽季已經過頭。同時，南斯拉夫隊已證明不願與瑞典隊比賽，何況，跟着外隊訪港後，銀牌賽南傑對壘，愉足爭雄，又有聯賽南愉大戰，接踵而至，實難再排用秩序，因此，足總昨已去電答覆諾加平隊，婉拒他們在港「添食」的建議了。（進）

【本報訊】介紹瑞典足球隊于最近訪港的「足球經紀」賴白，昨（廿二）日飛抵本港，將於星期六日乘機飛往日本東京。

賴白昨日抵港後稱：此次來港訪問的瑞典足球隊，實力比過去曾訪港的宇宙隊尤爲強盛。並表示甚盼與南斯拉夫隊，在港作一場表演賽，倘不能如願，則殊感遺憾云。（國）

經足總會長斡旋後 花墟場重定場租
照舊收百分三十 但場地基金照分一份

【本報訊】前夜，足總執委會議開會後，繼續開秘密會議，據可靠消息，這次秘密會議，是解決花墟場減租問題。

花墟場租，照前屆辦法，收取場租百份之三十七點五，以致惹起部份會員反對。拒絕在該場比賽。最近，由於足總會長級之斡旋，警察會表示，如果足總仍然在場地基金項下，警察會仍佔一份，則願將本屆場租，減收爲百份之卅。執委會秘密會議中，經過一番辯論，結果，通過本屆，場地基金，警察會仍然獲得分潤。

換句話說，由於足總已接納警察會之要求，即花墟場租之收入，便會向南華、港會，及政府場所收百份之三十場租看齊。但關於這過程分潤警察會場地基金，有一份數委要求足總執委會，對總過情形，紀錄在案。（進）

首屆環島單車賽 明日開始
各埠好手已抵港

香港單車協會組織之第一屆香港環島單車賽，即將於本週內舉行，一切業已籌備就緒。此次比賽，作分五段，先後在九龍新界及港島舉行，全長一百八十八哩，定本星期五（廿四日）早，在香港仔新圍發至[illegible]場開始，至星期日（廿六日）下午，各參加選手越過窩打老道之決賽線時結束。

參加此次比賽有香港、韓國、台灣及星加坡等隊，香港方面，參加者有民眾組成之隊伍兩隊，英國皇家空軍，及英國陸軍各一隊，香港方面四隊之獲得個人冠軍之兩大希望，一爲南華之周啟才，及其隊友宋克屈，該隊有隊員六人，其中有參加亞洲錦賽選手兩人，此兩選手，最近曾得在日本舉行之亞洲第一屆腳踏車錦標賽兩項金獎章榮國，此兩選手一爲宋雄一，於七分十五秒內，完成五千公尺，一爲錦榮翹，混於五分卅九秒，完成四千公尺。該隊數日前，曾試行日間比賽所經路線，新界路線，頗適合該隊，惟港島方面之狹窄道路，及急促彎角，可能使到該隊要感困難。

台隊選手之實力未可輕估，此隊雖未曾參加亞洲錦標賽，曾經常旅行遠東各地，而爲值得重視之隊伍。

星加坡之三人選手隊，其中隊員伊燕湯瑪士，爲一澳洲陸軍之廿二歲訊號兵，可能爲此次比賽之優勝者。兩年前獲選爲塔斯馬尼亞選手，去年參加爬山比賽，榮獲第一。

瑞典隊是氣袋
演出七上七落

【吉隆坡廿一日航訊】瑞典諾加平足球隊，廿日在吉隆坡對馬來亞隊，又以三比一擊勝。

馬來亞隊的失敗，由開賽至結束，除了在五十五分鐘入一球後，忽有近八分鐘的異有攻勢外，其餘全在挨打之情況下，可謂完全不堪一擊。

記者曾介紹客隊之練波箇情，指出該隊個人技術已到了爐火純青之地步，此語并不誇張。事實上，客隊每一人對控制皮球之甚不動作非常純熟，尤其在綠擋入時，速度雖緊，但亦可立停然後閃身過人而後，其推進，球則如黏在腳下一般，伏伏貼貼。

由於個人技術到家，全隊聯絡默契，每個人皆熟悉隊友的跑位，因此傳球便無須多所猶疑，球到人到。退守也然，總有人填補空位，也總會在最短的時間內擺出七守或八防之局勢，使對方前鋒雖有人從入之機會。

由於各人皆能熟練其位置，呼應有方，因此除中後防外，五鋒之換位有如「眾鳥亂飛」，不但左右翼會對調，連中鋒也時而跑到翼鋒的位置去，而其領導之重責卻不會虛懸，左內鋒都常瓜代，最初是三人進攻，但一剎那間，兩內鋒與翼衛立即加入，有時連兩後衛之一也挺進進襲，只留正中衛居中坐鎮，於是七攻之時便有八上之鐵閘，靠而實用，這可使馬隊防線完全崩潰。

退守則以正中衛壓後，其面前有左右兩中衛，與彼作犄角之勢，另有兩後衛在外，四人「一一」字形排開。兩內鋒也退後迎擊，如對方深入，則彼倆便再退助守，否則後方一解開，攻勢頓起，則此兩內鋒係最先加入攻擊之行列中，隨其後者又是兩中衛，七上七落之戰術也。如翼鋒有一後撤，則八守之鐵閘又出現。

如此陣勢再配之以每人皆具有相當高之速度之氣力用腳外，第一腳波甫脫美妙，於是乎中場球使全受控制。球雖在馬腳下，但立即被貼身一搶，便爾失去。在球場上便只見白衣之瑞典球員奔馳，在發動攻勢，在作着另一個攻勢的準備。

這又是一寶，重要的一寶，無速度及後勁，無法在足球場上爭取勝利。

客隊上半場踢「三四三」，下半場或許認爲對手太弱，改用「四三三」，（由於正中衛太過殿，可以說是四三二一），無論那一式，攻守最低限度都保持七上七落的姿態。也因此，每一人皆是氣袋，皆能成爲危險人物。

他們防守人材的網羅是預測力□，位置佳及出腳快。如五號迪納斥遜的監視根尼，人雖在根尼之後，但在球即將傳抵之時，彼立即閃身上前勾消來球，其移動之快與出腳之速，值得效法。也如此，根尼始被釘死無法活動。攻勢瓦解之一原因在此。

由於技高但便大，客隊傳送并不因隊友被三兩人監視而找對象，卻是偏愛從人堆中去通過，因而切入之美妙鏡頭頻現，雖保球迷在賽後認爲滿足，因爲了一場好球。

聖保羅中學
昨校運結束
四項成績打破紀錄

【本報訊】聖保羅男女中學，昨日上午九時，假加山南華運動場舉行本年度週年全校運動大會，全部四十七項決賽，昨日臨場嘉賓校友家長暨校員生逾數千人，場面十分熱鬧。

全部成績，計締出四項大會新紀錄，男子甲組以二百公尺成蹟締廿五秒五大會新紀錄最超卓，女子甲組，王寶姬在跳高躍過四尺二吋，爲女子組最佳成就。

團體錦標，中三乙分兩班隊全場總錦標，班人材鼎盛，以卅六分。

下午四時，即全部決賽竣，隨舉行閉幕儀式，由該校羅怡基校長親臨主持，教育司署視學官梁國始，蘊生會主席李國棠，均蒞場指導，由高兆雄牧師主持頒獎，下午五時，在熱烈歡呼中圓滿閉幕。總成績錄后：（實）

班際全場總錦標：中三乙班，卅六分。

班際甲組冠軍：英六甲理班，廿六分。

班際乙組冠軍：中三乙班，卅六分。

班際丙組冠軍：中二乙班，廿七分。

班際丁組冠軍：英一乙班，十二分。

男子個人全場冠軍：蘇志強（高中三）。

女子個人全場冠軍：余雪紅（高一乙）。

四項大會新紀錄：

㈠男甲二百公尺：一、盧光庭，廿五秒五。

㈡男甲推鉛球：一、蘇志強，卅九呎十吋。

㈢男丁擲壘球：一、區鉅成，一〇四呎六吋。

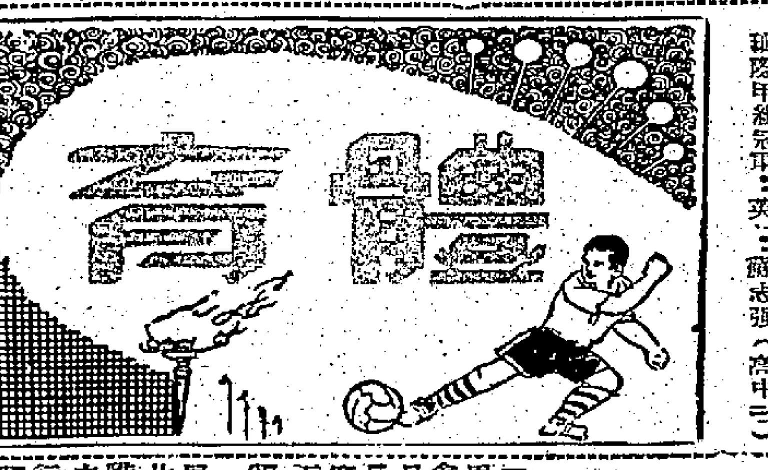
㈣女甲跳高：王寶姬，四呎二吋。

瑞典隊兩仗門券
明日起公開預售
首場祇餘四元七券七千張
第二場各類門券均有供應

【本報訊】瑞典足球隊，已定于明（廿四）日飛抵本港。該隊在港的兩仗預售券，以第一場對港聯最爲搶手，八元及六元券，已由各有關人士領購一空，四元七角門票，則尚有七千餘張作公開預售，預料在公開預售時，此七千餘票，將隨即爲球迷購去。比賽之日，便只有六千四百張即行進場二元四角座價票門券而已。而瑞典隊在港首仗對港聯，將爆場必矣。

至于瑞典隊在港第二仗對南聯的門券，則被視爲淡市，未可搶手，有關人士領購不多，在公開預售之日，八元、六元及四元七角各種門票，均有大量供應。

瑞典隊在港兩仗的門票，已定于明（廿四）日開始，至廿五日一連兩天，每日由上午十時至下午六時，分別在香港政府大球場及九龍花墟球場，舉行公開預售。（國）



圖片說明　排球聯賽結束，昨晚頒獎，由排聯副會長余森燕（左）主持，女子冠軍南華代表領獎之影。（本報記者戊攝）

長洲區校運會 定明日舉行
荃灣區廿七開始

【本報訊】長洲區學界第九屆陸上運動大會，將於明（廿四）日舉行，比賽地點假長洲山頂體育場，比賽於上午開始，同日下午四時，即可完結頒獎。

又荃灣區學界第八屆陸運會，亦於本月廿七日開始，假荃灣雅麗珊郡主社區服務中心旁新填地地址舉行，廿八日下午四時頒獎。該會會長何傳耀、黃之英、布濟民、張軍光、陳永鏘、邱德根、周康明，及主席丁紹生、吳知仲、戴詩成、伍其敏、梁恩澤等，已聯名發出請柬，邀請有關人士蒞臨觀禮，屆時將由荃灣理民府梁忠信夫人，邱發錦秋女士，頒發團體及個人獎品，荃灣鄉事會、新界商會主席黃源章致訓詞。（求）

排聯昨晚舉行頒獎
表演賽聯隊告捷

港九排球聯會，昨晚在伊館，由副會長余森燕主持聯賽頒獎禮，計聯賽冠軍巴士，亞軍呂華，女子冠軍南華，亞軍聖士提反。昨晚表演賽結果，聯隊以三比一勝巴士冠軍隊，成績爲廿一比十六，廿比廿二，廿一比十一，廿一比十五。

可樂汽水廠總經理 菲賓士昨飛馬尼刺

本港可口可樂汽水廠總經理菲賓士，昨（廿二日）晚前往馬尼刺參加業務會議，臨行前告記者稱：本月廿四日舉行之第一屆香港環島單車賽，係由可口可樂汽水廠贊助，倘此次比賽，獲得本港一般人士支持，吾人將使此比賽，每年舉行一次。吾人並曾贊助菲律賓之呂宋單車環行競賽，過去三年，極爲成功。圖爲菲賓士近影。

港聯華聯球員 今日最後集訓

【本報訊】出戰瑞典及南斯拉夫足球隊的港聯、華聯球員及球證，今（廿三）日下午四時，在南華球場作最後一次集訓，並清發車費與各參加集訓者。

昨（廿二）日下午四時，港聯、華聯球員及執法球證，在新[illegible]埔陸軍球場作第八次集訓，到場球員及球證甚眾，對抗瑞典隊的港聯領隊梁打士中校，對抗南斯拉夫的港聯領隊夏仙及李文傑，均有到場巡視督課。

昨日訓練科目，除鍛鍊體力外，並作分隊賽，至六時許才收隊。（國）

五一七對巴士 有意提前舉行

【本報訊】足球聯賽五一七對九龍巴士一場，原定於下月二日舉行，但因南斯拉夫隊到港表演，該週甲組球賽，全部押後，何時舉行，還未可知。但五一七擬提前比賽，該隊當局羅唐生，昨與巴士通電話，徵求巴士提前於本月卅日，或下月一日在聯賽球場舉行，是否同意？羅唐生表示：銀牌賽抽籤也是五一七對巴士，十二月十日舉行，先打一場，相隔十天才作銀牌賽，並無影響。在聯賽中努力作戰，演出打好波，戰情可期，則誰勝誰負，均無影響。對銀牌賽更好叫座力。巴士對此提議，表示接納，且待向球場接洽好日期，再向足總申請批准才成。（天）

救生會餞別 麥嘉流司令
周有犒勞拯溺人員

【本報訊】英駐港三軍司令麥嘉流，亦是皇家救生會香港分會副會長，將於本月底榮陞英國駐遠東海陸空軍最高統帥，並將離港履新，救生會分會特於前日下午六時半，在警務總部會議室，舉行中央執行委員會會議時，舉行一項隆重之歡送儀式。首由郭贊會長致開會詞，並將刻有該會會徽之精緻銀烟灰碟乙隻，及汽車章一個，致贈麥氏，以爲紀念。隨即拯溺總會副會長郭贊氏代表總會，及全港拯溺團體，致贈刻有香港地區及拯溺總會會徽之銀烟盒一個，致贈麥氏。麥嘉流中將，即起立致謝詞，感謝各人對其之支持，並將永遠珍惜此名貴之紀念品。

是晚該分會另舉周有，爲犒勞各拯溺工作人員，并在英京酒家設宴聯歡。

球員聯誼會 新任職員 週末就職

港人足球聯誼會，定於本星期六晚，在英京酒家舉行新職員就職，和會員聯歡大會，並歡迎各會員親友參加，席金每會員五元，親友十元。同時各足球員如未參加爲會員而欲參加者，亦極表歡迎。各欲購買席券者，可到球員聯誼會、五一七會或華哉會購買。

元朗會梁福 令壽堂大壽

【本報訊】元朗區體育會足球部副主任梁福令壽堂，於本月廿五日屆八秩開一大壽，梁福定廿五日假元朗榮滿酒家，擺設壽酌，以酬知己。（火）

瑞典隊在星大捷 六比一勝星洲聯

【星洲廿二日法新社電】瑞典足球隊，今日在此間與星洲聯合隊對抗，以六比一大捷。上半場瑞典隊已先勝三比零。

嶺南校運會 明日決賽

【本報訊】香港嶺南中學，爲檢討各同學田徑運動成績，定今（廿三）日上午九時起假加路連山南華運動場舉行一全校運動大會，今日先行預賽，明日展開最後決賽，想屆時加山場中，當有一番熱烈爭逐。（實）

·圖片說明·　昨日聖保羅男女中學，舉行校運會，圖爲全場冠軍中三乙代表領獎，頒獎者爲高兆雄牧師。（本報記者戊攝）

工商日報·吉百利朱古力廠 聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆。深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可選過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㈡凡在香港足球總會註冊之甲組，預備組，乙組，丙組中西球員，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票。每球員所得票數，依次累加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㈣選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㈤頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㈥對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送贈品。

吉百利 第四屆 最佳球星選舉

（投寄選票請剪下上面印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

虎牌啤酒

是一位大丈夫的啤酒！

香港屈臣氏有限公司

世界著名洋酒商號

抵抗冬季疾病

增強健康

每日一粒

派德大藥廠

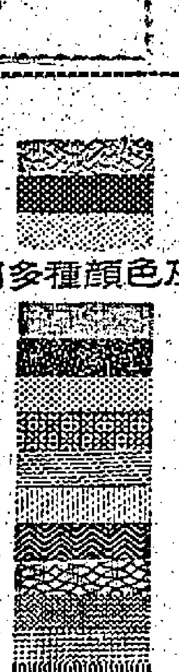
愛必篤

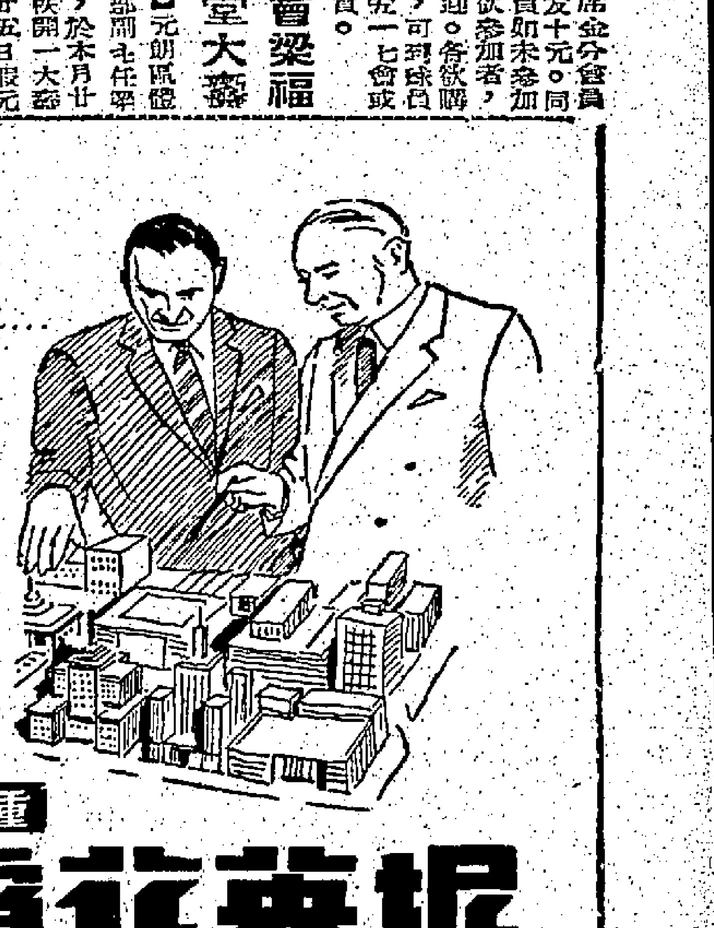
含鑛物質維他命補丸

（成人用）

安界最進步的優良葯品

請用多種顏色及改良之...

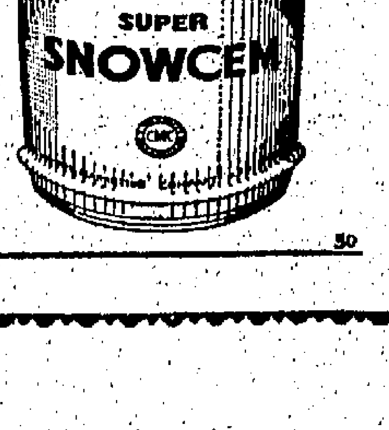




特種

雪花英坭

用特種雪花英坭不但經濟，且可使建築物美觀，並能抗風雨，防水濕，永保牆壁內外光潔，故聰明業主及建築工程師多樂於採用



青洲英坭有限公司

電話大廈・電話：二一一四六三

米價漲勢頓挫 昨市開始回跌

新興米跌一元其他舊米跌數毫

政府當局應預為增闢米糧來源

【本報訊】近半月來，本港米市漲風波瀾，前後每担漲三、四元以至五、六元，成為民生甚大，引起本港糧食統制當局極度注意，而準備採取進一步平抑漲風之緊急措施。同時，銀行方面，又擬支持米行向外購米，以安定糧價。

上述種種消息傳出後，有貨在手者，昨（二十二）日紛紛拋出，故貨盤特多，交投甚暢，終日成交達一萬三千包，推售價則已止漲回跌。大陸新興白米，因前兩日漲幅過大，每担降低一元至一元二角。米碎及各種舊大米每担亦降低四、五毫，泰國新大米則因前數日漲幅尚微，故其價依然企硬。

米行中人云：本港米價近日雖然堅挺，但照泰國新近來價，仍不合算。如：泰國新大米出口價每噸漲至六十鎊、六十鎊零十先令，最低亦要五十九鎊，本港市價每担五十九元、六十元。泰國新大米出口價每噸漲至五十五鎊，本港市價每担五十五元半，故於當局增加入口米額後，新興日米價仍繼續上漲，實為意中之事。

一說前兩日本港米價漲升，固與當區有關，但亦不免有人為成份在內，當局正予密切注意。倘若泰國政府能防止投商操縱，壓低米價，由其大批輸港，則本港米市可望漸轉安定。然事實上今年泰米出口額並未減少，而本港存米，仍有九十萬包之多，雖然南越、柬埔寨兩國米糧暫停出口，但在供應上實不虞或缺，祇以越、泰等米區，局勢較緊，當局對於米糧市情，仍不能忽視，應從速設法增闢來源，以維民食，而策萬全。

茲將昨（廿二）日成交價誌錄如下：泰國暹羅貓牙大米每担成五十九元，齊裘黃大米每担五十九元，貢西施頂靚磁大米每担六十元零五，暹三喜牌大米五十八元半，紅旗牌頂大米五十七元，貢天都新大米五十五元七，紅三喜新大米五十五元六，紅鋼谷仔米五十六元八，雙燕谷仔米五十六元六，紅旗牌米五十五元八，黃好彩三號米五十一元八，紅剪刀三號米五十一元八，紅日月米碌四十一元二，青獅米碌四十一元半，黃金鐘米碌四十三元、四十三元九，照米碌卅九元二，烏印米碌四十一元二，I號米碌卅九元八，青珠米碌四十一元二、卅四元。一○泰紅鶴大碌米五十元零八，青燕碌米四十一元半。九○仰光長粒五十元零一。大陸齊眉六十元，絲苗六十一元，次者五十一元八。新興白米四十三元八、四十二元半、四十三元九、四十三元半、四十五元八、四十五元六、四十四元六。

據外來消息：柬埔寨政府，上週未放寬金塔糙白米、米碎、米糠、生碎出口禁令，因柬埔寨境內新花米穀收穫期近，米糠、白米碎等貨，目下仍有存積，凡以十月十三日以前申請者，即日批准輸出金塔糙米及糙米碎米，柬埔寨境內目下缺貨，須待新米穀登場後，始全面開放出口。又：西貢白米、糙白米碎、米糠等貨，因交通困難，目下不但無貨供應外銷，而且近反向鄰國輸入，因此，短期間內無可能恢復供應。又訊：泰國上月中旬，洪水退落後，多谷火礱商米商，搶購老米，交還前售國際盤，以致近日曼谷米價彈起，五巳仙老白米每担至五十九鎊餘，老白米半報至四十鎊，新花米穀須待下月正式上市。（日）

紐約轉眼鎊縮二文（二．八一二五）。美電疲淡，價滑五．六八一二五—五．六七七五。通天單五．六七—五．六六五，加單滑五．四二二五—五．四一二五。宋電疲一．三三，美電鈔差價．○二○，美電鈔差價．○一三七五，大鈔加水五元。

宋紙早市叫價一．三○，午息，上牌無現貨交收，午市叫價一．二七五。期鈔早市頭盤五．六六三七五，最低五．六五六二五（一九六○年十月後新低價），午市尾盤五．六六二五。去頂補息一．一三元，上牌寫出二萬七千美元，候收現二萬美元，寫交收。

K金早市頭盤二四九．六二五，最高二五○．六二五（早市），午市尾盤二四九．七五，去息三角，上牌現貨交收一三六○兩，易水乙式，幾近所錄無來貨消息，已未再被重視。（恒）

美電市軟順 金鈔價均淡

K金尾盤二四九．七五

【本報訊】昨天鈔市疲淡，繼見新低價五．六五六二五（早市），幸好跌幅只有．○○七五。淡跌原因：㈠因美電趨落至五．六七七五；㈡仍被訂去原據息一．一三元。K金市反覆，早市升一．○○元，午市卻回落了．○○七五，手操討新派金商要由底全部吸進了三六○兩，故去息只訂三角，屆盤比前盤差了．二五二，假如能翻至二五二，可能會大量拋售，新派金商卻可能會在金價徐徐翻升中吐出。為了利便讀者，兩九四五金與飾金（九九九）之計算起見，茲將其計算法開列如下：例如：九四五金每司兩二五○元，每司兩九九金應值若干？可先求九九金一司兩，等於九四五金一司兩若干，便須以九九金除九四五金位，用九四五除之，即得一．○四七六九。

九四五金一司兩值二五○元，却須以一．○四七六九乘之，即得二六一．九○四，即九九金一司兩約值二百六十一元九。以一．○四七六九乘K金市價，即可得到一個正確的足金價了。倫敦大盤金價跌半仙，美元價位三五．一八—三五．一○。倫敦傳眼鎊縮六文（二．八一三二）。

香港單位投資	
二期（除息）	一．一三 / 一．一二 / 一．一一
	○．○八 / ○．九五

香港金融行情表

民國五十年十一月廿二日

九四五K金	
開市	249.625
收市	249.750
最高	250.625
最低	249.625
美鈔期貨	
開市	5.66375
收市	5.65625
最高	5.66375
最低	5.65625
宋紙	
開市	1.30
收市	1.30
最高	1.30
最低	1.30
美電	
最高	5.68125
最低	5.6775
通天單	
最高	5.67
最低	5.665

雜幣	
加拿大紙（大）	5.4225
加拿大紙（細）	5.4125
大坡紙	1.83
細坡紙	1.822
新幣啤	1.10
葡幣	.992
"人民幣"（大）	.48
"人民幣"（細）	.37
正鎊	15.86
雜鎊	12.54
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
南非鎊	15.00
西冷紙（百計）	70.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	112.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	144.25
台幣	125.00
台滙	134.25
退羅（百計）	26.70
寮國紙（千計）	64.00
新賀（千計）	55.00

米糠油試銷成功 泰方已大量供應

泰國米糠油自從向港試銷以來，銷量日見增加，現在港九及新界區，經已有很多分代理，供給這種營養豐富的純正米糠油與居民需要。

據經銷者宣稱：米糠油是一種最理想的食用油，它是採用米糠的外皮提煉出來的油脂，含有各種維他命成份，長期採用純正的米糠油烹調菜餚，不但增加身體營養，而且可以防止腳氣、腳腫、心臟衰弱、高血壓、糖尿病、小兒痱癤等病。

又據經銷者稱：泰國是東南亞著名的產米區，而泰國經常出口的，乃係白米，這是把去糙米外層的米皮，把白米煮成白米飯，當然比較把糙米煮成的飯軟滑可口。但是一粒米的精華，在於外層的米皮，它含有豐富的脂肪質、蛋白質、礦物質及多種維他命，倘把這種寶貴的營養價值磨成米糠，實在是一種很大的損失。

西德科學家首先發覺泰國每年把糙米磨成白米，把米的精華浪費，十分可惜，這是對於食米的人一種莫大的損失，於是協助泰國設立規製米糠油的工廠，採用最新式機械，把糙米外層的米皮煉成一種很聰明的食油，除了供應本國需要之外，亦有一部份運來香港供應。

有人認為米糠油的名稱不甚雅馴，這是對米糠油失去了真正價值，我們日常所吃的白米飯，其營養已經減少了，如果一方面吃白米飯，一方面購用米糠油烹菜做飯，這就可以把米的營養價值收回，這是最聰明的做法，家庭主婦和厨師，應該明白這一點，好讓吃白米飯的人，今後增加食米的營養價值。同時亦是食用油的一種革命性的新貢獻。

股票市冷靜 成交僅得百餘萬元

行情繼續普遍下跌

【本報訊】連日來股市已發極淡跌，交投甚靜，昨市週三依得半天交易，更顯得冷落，成交總額縮至一百八十八萬元，行情繼續下跌。計：滙豐挫二元，會德豐挫二角，置地挫五角，電車挫二角半，九龍巴士挫一元，油蔴地小輪挫一元，九龍倉挫二角半，香港電燈挫二角半，電話（新）挫二角半，青洲英坭挫五角，怡和挫二角，太平企業挫一角，聯合膠挫五分，連卡佛挫五角，萬國企業挫一角。茲將昨日成交數錄列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三五四．○○	三五六．○○	三五四．○○	一七○
會德豐	一二．三○	一二．四○	一二．三○	七、一○○
黃埔船塢	一二．○○	一二．○○	一二．○○	五○○
置地公司	七一．五○	七二．○○	七一．五○	一、六○○
信託公司	二．一七五	二．一七五	二．一五	一五、○○○
電車公司	三九．二五	三九．二七	三九．二五	二、○○○
九龍巴士	七三．五○	七四．五○	七三．五○	一、○○○
油蔴地小輪	一一八．○○	一一九．○○	一一八．○○	一、一七○
九龍倉	三九．五○	三九．七五	三九．五○	一三、九一五
香港電燈	三八．五○	三八．七五	三八．二五	四、○一六
電話（新）	四三．二五	四三．五○	四三．二五	一、九○○
煤氣公司	二○．九○	二○．九○	二○．九○	二、五○○
怡和公司	二四．一○	二四．三○	二四．一○	七○○
青洲英坭	六五．五○	六六．○○	六五．五○	一、九○○
屈臣氏	五六．○○	五六．○○	五六．○○	五○○
天星小輪	三三○．○○	三三○．○○	三三○．○○	一○○
太平企業	四．一五	四．一五	四．一五	一八、○○○
聯合膠	五．○○	五．○○	五．○○	六、○○○
連卡佛	三八．二五	三八．二五	三八．二五	五○○
香港鋼	○．○六五	○．○六○	○．○五二五	二○、○○○
淘大	四五．○○	四五．○○	四五．○○	二○○
先施	八．五○	八．五○	八．五○	一、三五○
於仁水險	二九．五○	二九．五○	二九．五○	一、○○○
滙達千蘇	○．三二五	○．三二五	○．三二五	三三五
萬國企業	一二．八○	一二．八○	一二．八○	一、○○○

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

紗市買賣閒靜 廠家競爭甚烈

【本報訊】本週以來，紗業務的閒靜是很吃力的。因爲棉花價格仍然很弱，紗業市面更見冷淡，擴大廠家出貨，要斷本，但紗價仍跌，故此手上訂單越來越少，自然不必買入較多棉紗，何況巴基斯坦紗向港推銷的壓浪越來越大，紗商與廠家都靜以待變。

據紗業內人士透露：目下本港紗在供應過剩的狀態下，紗廠的競爭是很劇烈的，如果是紡製上稍爲過得去，生意尚可，倘若紡製中或下檔紗的廠家，是感到苦悶。

現時，一部份大廠適應環境，紡製上稱紗漸多，廿支飛魚精梳紗每包一、二○○元，廿六支飛魚精梳紗一、二八○元，卅二支飛魚精梳紗一、三七○元，金杯、天官牛、飛鳥、紅玫瑰、楓葉牛精梳紗一、四五○元，香港牛精梳紗一、四四○元，紅玫瑰全精梳紗一、五七○元，順風全精梳紗一、五六○元。

巴基斯坦紗新貨開來日益增加，除去路駝牌之外，又有太子、電話、千里鏡、小提琴、雙羽毛、弓箭、鎖匙牌等亦有新的定貨，但是紗商仍採取冷靜態度應付。市面十支GTM每包七九○元，鸚鵡八一五元，卅二支飛鵝八三○元，路駝牌九○五元，廿一支電話機九四五元，太子九三五元，綠牡丹每包九○五元，飛鵝八七○元，飛馬八二五元，卅二支GTM一、一七○元，弓箭一、二五○元，馬波一、一八○元。

台灣紗做勢轉呈疲靜，惟價格仍穩，十支黎明七六○元，赤坎樓七七○元，十六支日月潭八四五元，赤坎樓八五○元，廿支赤坎樓八八五元，日月潭八八○元，紅運八八五元，阿里山八八五元，廿一支赤坎樓九○元，日月潭九○○元，阿里山八九○元，紅運九○五元，卅二支紅運一、一○○元，赤坎樓一、一○八○元。

布匹行市，淡勢又告加劇，甚於英國印尼向港訂購布匹仍是沒有新的開展，港布與外來布在本港市場競銷呈白熱化，港布六○×六○每匹廿九元，七二×六九每匹廿八元八角，八○×四四×四八C級每匹廿四元五角，九六×四八A級每匹卅九元五角，日本「二○○三」每匹廿九元，大陸跳鯉每匹廿八元八角，台灣六○×六○與七二×六九每匹俱爲廿九元，這是今年來的新低價。（紡）

美股市走勢平均指數

【紐約廿一日美聯社電】杜．鐘斯美國股票廿一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七三二．一四	七三七．五八	七二四．○六	七二九．三二	跌○．七七
廿種鐵路股	一五○．○四	一五○．五八	一四八．一五	一四八．六六	跌一．八三
十五種公用事業股	一三五．八八	一三六．五○	一三三．九九	一三四．七九	跌一．一一
六十五種雜項股	二五一．一五	二五二．八三	二四八．三○	二四九．八四	跌一．○六

菲方訂單 逐漸恢復

【本報訊】頃據此間菲律賓庄消息：菲方大選前因商場停止活動，曾陷於癱瘓狀態，向港辦貨之訂單極疏，現在大選既有結果，即彼邦辦貨之訂單，可望逐漸恢復。昨據菲方電告：兩三日前來菲國工商業活動陷於癱瘓狀態中，市場交投亦形疲憊，緣因各方面集中注意力於大選，對營業反持等待態度。

工商界最具戒心者爲麥卡柏高獲勝，現在大選經已揭曉，在明年元月廿日新總統就職前之今後兩個月間，加西亞總統之經濟政策（主要者爲外滙政策），因此期間除央行之外滙政策有可能變更外，整個經濟政策將不致有何改變，是否有改變，因爲此將直接影響年內之貨價。（日）

下價樹膠續跌 中上貨市呆定

三號貨昨報七毫三仙

【本報訊】星洲膠市繼呈平靜，一號及二號星膠之價格淡後免強挫定，二號貨仍企住七角五仙，兩者均與前市維持平盤，三號貨則昔淡落，由七角四仙再挫至七角三仙（跌一仙）。

最近英國方面之觀察，認爲近期國膠價格之滑降，不係一項市場之波動，且爲長期調整之一部份，至少在一年間是不能避免的，由此調整使到天然膠能夠與其敵對的人造膠作全面的競爭。在倫敦的價格幾乎與大多數被廣泛使用的人造膠實際相等，由於人造膠的生產力的發展，將更加強。競爭的範圍是非常廣泛，一位美國人曾列舉不同的產品，總共有三○、○○○種。

過去，人造膠在若干用途上，曾擁有技術上的優越，天然膠在技術上有很多一項的要求，有多種質地是人造膠所不能代替的，但無論如何，天然膠的生產者經已證明是困難的。近數年來，天然膠方面有不少的優越，天然膠已擁有新發現的一項優越，被稱爲更完善的人造膠所取而代之。這些生產在小規模的期間中，不過在兩年的大部份消費國家將能夠自行製造，馬來亞將有大批膠汁於進行擴展的翻譯計劃。

將來天然膠在價格比較上，勢將爭取其市場。無論如何，天然膠是不會被人造代替品所逐漸逐出市場的，這是不足爲奇的。人造膠是不能無限制地減低價格，而天然膠是能夠在比現行市價還低的（現在有時已能夠）成本下生產。在未來數年間，由於天然膠和人造膠兩方面的競爭，將有効率的生產。在技術方面，天然膠亦正在研究改良中，但這並不是任何方面將有毀滅的厄運。（金）

揸家見利回吐 美股尾盤普順

【紐約二十一日美聯社電】星期二日股市互有漲落，交投甚旺，開市價位微揚，第一個小時頗有進展，推收市時遇揸家見利，但此大部份扳起之價格跌去。大部份起跌，每股由數仙至一元左右。高價股及易于變動之股，上落較大。成交股票一千三百二十八種，其中五百卅二種上升，二百五十六種下跌，四十種無變。鐵路及公用事業股平均下跌，工業股上揚。成交總數增至四百八十九萬股（週一成出四百十九萬股）。最暢股中十六種上升，三種下跌，九種無變。標香山石油「加印」股領先，成交二十三萬六千股，成五元六角二，聖地牙哥帝國升一元二角半，成二十二元二角。第一盤場成出九萬股，成八十五元二角七，斯汀裝斯跌三千股，成卅八元七角，海岸金融升三角七，成廿四元一角半。電話升三元一角二，成一百卅四元二角半。太平洋煤氣電力跌三元二角半，廢及鳥友俄鐵路跌三角六角。

日靚花菇 市況活躍

【本報訊】日本花菇靚貨甚形疏市，故市道亦隨之挺好。查金錢優美特靚菇每担扳成至二千二百四十元。

外圍行情又報昇 豆子市局部暢好

【本報訊】豆類市，局部行情續見好，黃豆市道早經轉醒，現時且有事實證明，首先曾獲得美國來電報升，每担成本折合港幣約爲四十一元，中途花貨每担售價由三十九元扳成至三十九元五角。目前存倉之小金元黃豆市銷相當行沭，連日來先後共成交逾千包以上，現時且有揸家向新大通貨豆本月份及下月份轉手花貨籌手，曾以每担三十八元及三十八元二角之價格共吸入約五千噸，成交後貨方未允照價放沽。

泰國赤小豆先日曾有三噸運到，每担以九十元成交，現時又有一噸運到，據說係屬最後一批，貨方突將貨盤扳高至一百二十元始允放手。

本港街客對仰光眉豆，曾加染指，凍房存貨成交共八千包，上色貨每担成五十八元，中上貨成五十元。星洲豌豆對新開南，紅豆背大量打入，下月份付船碼頭花貨每担成六十四元五角。（金）

金錢花菇每担成價一千七百元，八噸之多，每担成價一千六十八元。其他各菇與北菇市情亦踴躍，冬菇成一千四百元，優美原菇成一千三百八十元，金瓜中北菇成一千一百一十五元，群尾中井菇成一千一百五十元。又其他厚招黑瓜亦踴躍欲動，如播菜肉人士預料：今年之大片黑瓜有新貨運到後坭，其市道相信必趨暢，後市成作看好。

猪蹄根因貨源短少，價亦扳堅。新僊到之漢口後猪蹄筋，每担價成一千五百五十元，前蹄筋非出價至一千四百五十元亦不易購得。

新柿餅源源有貨提到，隨汕頭柿餅之後，廈門柿面有四十箱沽出，每担以一百四十元成議。

由於紅瓜子市暢之故，運港黑瓜子亦隨起來，香港存之中片貨亦暢成交。

江西白蓮子將在日內可有新貨提到，現貨方擬每担做價六百元。

加拿大滙價 昨調整掛低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之買賣價，昨（二十二）日又將加拿大滙價加以調整。計調整後之加拿大滙比前略爲降低，電滙賣出價由一．八一五六加元改爲一．八一九三加元，賣入價亦由一．八三七五加元改爲一．八四○○加元，即每百元港幣少兌○．○六加元。

倫敦美滙票賣出價由二．八一五七美元改爲二．八一五四美元，買入價亦由二．八一五四美元改爲二．八一五○美元。（金）

簡訊

△日本五千粒紙庄魚肝油丸紫羅蘭，普通牌子，每百粒成五角一分。三魚牌則成每百粒六角。

△七海牌五百庄魚肝油丸，做價無大上落，大盤每打瓶成九十八元，細盤成一百元。

△海力補臀汁魚肝油，英國愛爾蘭廠十盎斯瓶庄貨，每打瓶成五十五元，五公斤瓶成五十一元。二公斤瓶每瓶成廿三元五角。

△賀爾蒙素，英國愛蘭廠，每打成六千單位軟膏，同廠每打成二千單位眼膏，每打成四元八角。

△維他命素英國葛蘭素廠，每公分一支庄，每公分成六角二，貨價依然做，公分站企頭，同廠一公分支庄每支成四角八分。

△阿拉伯膠粉，英國二十八磅罐庄，複方做勢平穩，每磅成二元九角。

△膠質番薯粉，英國二十八磅罐庄特級貨，每磅成三元四角，一磅庄一級貨，每磅按廿九元。

△糖精，日本貨五十公斤桶庄，中粒貨有部份新貨上市，做開珠盛活躍，每磅成五元一角半，明年一月份付船期貨，每磅成四元七角至四元七角半，買家甚感興趣，成出頗暢。美國孟山都廠一磅罐庄貨，每磅按爲十一元，緬甸則無正價，每磅拆成十二元十三元不等。

△備荷糖鈣針，美國禮來廠三十四西西支庄，新貨恢復供應，每支成五元六角。

△雪米芳片，瑞士羅氏廠一百片×五○公絲瓶庄，每瓶成二元五角，大部份係大陸洋辦家所套入的。

△異尼古丁酸醯胺片，施貴寶廠一百片×一百公絲瓶庄，每瓶成四元六角。

△硬脂酸，金邊貨家購意濃旺，迴日探求貨源，昨市做勢多姿，澳洲一六八磅蔴包庄針狀晶體，每磅以七角八分好價先後暢成。

△淺黃花士苓，出口客減有點縱，荷蘭四百磅鐵桶庄舊存貨，每磅以三角九分半成出，德國一八○公斤鐵桶庄貨，按三角九分，依然疏淡。

△破酸鉀，行上探盤雖泛，但實際落行吸納尚少，日本廿五公斤紙包庄貨，每磅喊價四角三分。

△梳打洗粉，價格甚上落，法國五十公斤紙包庄貨，每噸拆成二五五元。日本一百公斤包庄貨，每噸二六○元。大陸七十五公斤包庄貨，成二四○元。

△乳酸素，因之外力支持，市難軋起，紐西蘭一四○磅蔴包庄貨，每磅喊一元三角八分。澳洲五十六磅紙包庄貨，要一元三角六分。

△樹膠珠，市道平穩，蔴丹一號一百公斤蔴包庄貨，本成每磅以一元零八分做出，價格尚平穩。

△三十九立德粉，週來買賣雖閒靜，但現貨底額不大，同時實銷廠家早期訂下而未到的期貨尚多，故且洋行持盤不鬆，市態依然堅定。荷蘭五十公斤紙包庄貨，每磅扳硬三角六分五，英國五十六磅紙包庄貨，爲三角六分。大陸五十公斤包庄貨，按三角二分。

△楓膠，用家點綴，香港三三○公斤鐵桶庄貨，每桶成九五元。日本三三○公斤鐵桶庄貨，按一○三元。

本港圓鐵市淡 外來遠期盤跌

【本報訊】港產圓鐵外銷轉弱，市況平淡。據悉：各國鋼鐵廠近日紛紛向港推銷明春落水圓鐵，其中以義大利報價最低廉，明年二月份付船圓鐵，粗庄每噸CIF價卅三鎊半至卅四鎊。其次爲澳洲圓鐵，每噸卅四鎊半至卅五鎊，明春正二月落水日本圓鐵每噸卅五鎊十先令。上述各國圓鐵訂盤均頗低廉，不過全部爲遠期貨，涂商訂購未見踴躍。其他元釘如鐵釘、平鐵、鐵線及沙厘釘，各國鋼鐵廠均甚波動，商家輸入較具信心，刻正依照市場之需求，向產區訂購應市。（日）

商情表

棉紗

牌子	價格
10支駱駝	八六○
金杯	八五○
帆船	八○○
鯉魚門	八○○
彩花球	七八○
銀山	八○○
藍寶石	七八○
鴕鳥	七一○
紅棉	七三○
20支飛魚	九九○
紅寶石	九八○
紅玫瑰	九九○
金杯	九八○
駱駝	一○○○
彌陀佛	一○○○
順風	一○○○
天官	九九○
飛象	一○○○
彩花球	九三○
銀山	九四○
帆船	九四○

巴基斯坦紗

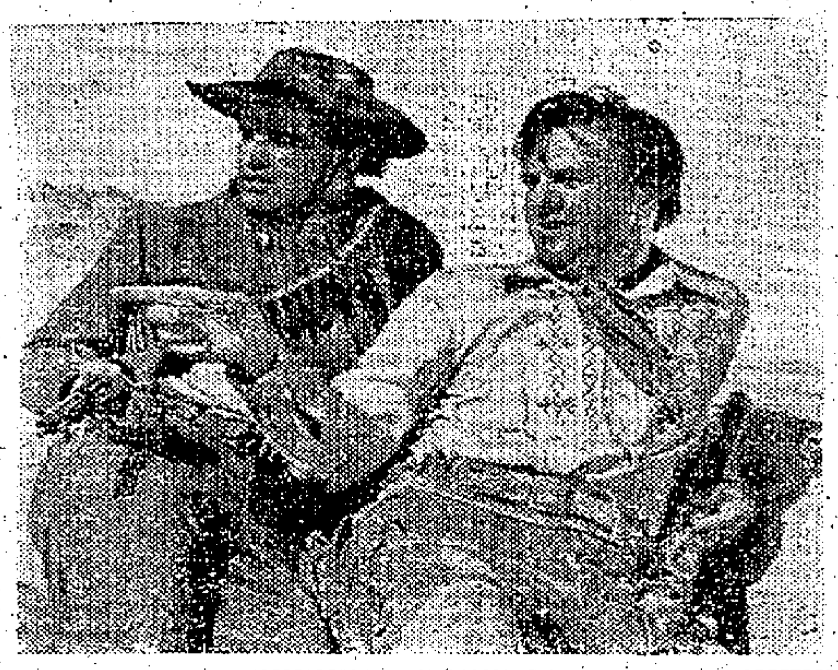
牌子	價格
10支鸚鵡	八一五
威比	八四五
GTM	七九○
玫瑰	七七○
16支鎖匙箭	八七○
紅星	八七○
20支電話	九二○
太子	九二○
飛馬	八九○
駱駝車	九○五
弓箭	八九○
雙獅杯	八四五
飛鵝	八一五
21支電話	九四五
太子	九三五
獅頭	九一○
鎖匙箭	九一○
弓箭	九○五
鄉間	八七五
飛鴿	九○○
飛鵬	八二五
32支GTM	一一七五
太子	一三六○
馬波	一一八○
弓箭	一二五○

英京 大華
即日公餘場 聯美藝壇巨片 金臂人 法蘭仙納杜拉
今天正場首映 羅莉嬌娃 林家聲 周坤玲
明天公餘場 東京間諜戰 羅拔泰勒 七彩片

皇后 皇都 麗聲
今天大盛獻映
馬龍白蘭度 加路馬丹 翩娜莉莎 潔蕾麗都
注意時間 兩點半 五點正 七點四 九點八
優待觀衆 不加座價
龍虎恩仇
One eyed Jacks
超視綜藝體！全部特藝七彩
大場面！大廝殺！大氣魄！
恩怨分明・愛恨交織

樂宮 華納巨獻
連日狂滿今第十五天！
注意時間 兩點半 五點正 七點四 九點九 預售三天戲票
口碑載道・一致好評！
特藝七彩・片上中文
春江花月夜 Fanny
「金粉世界」女主角：李絲莉．嘉儂
「七俠蕩寇誌」主角：荷斯．保賀
「我愛巴黎」：司花．利亞
調情聖手：查理士．亞杯
片响歡愉，郎嬌姿怨，山盟海誓，情天長恨
全部法國情調，水鄉景色，如詩如畫
祖瑟盧根

龍虎恩仇縱橫談


「龍虎恩仇」片中之馬龍白蘭度與加路馬丹

「龍虎恩仇」是派拉蒙公司，今年最偉大出品之一，全部用特藝彩色超視綜藝體拍攝，經過三年的籌備經營，花了差不多六百萬美元的浩大資金，方才大功告成，本片又是「碧血風雲」[illegible]馬龍白蘭度，第一部自導自演傑作，合演的明星有「慾海奇女子」[illegible]加路馬丹，[illegible]和新進青年女星[illegible]，演員陣容相當強勁。

馬龍白蘭度這回初次嘗試導演工作，雖然還未達到[illegible]，但從他的手法細膩生動，不難使人[illegible]。

[illegible]

本片內容根據查理士[illegible]的名著小說「亨德理鍾斯的死亡」改編，馬龍白蘭度在片中扮演一個[illegible]，與加路馬丹在墨西哥打劫銀行，得手後[illegible]

[illegible]

畢蘭加士打代表作　群魔末日

[illegible]

漫畫家希舒菲筆下「群魔末日」中各演員之造型。誰爲畢蘭加士打？誰爲莎莉溫德絲，誰爲丹娜梅露？一目了然。

影話

[illegible]

本片的英文原名，直譯是「獨眼傑克」，「傑克」是指一副撲克牌裏面，[illegible]

今日播音節目

香港電台……上午七時報時，「黎明即起」時代曲。十五分「本週農產品市價」。三十分時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，特別報告。三十分重播「空中小說家」。五十分時代曲選唱。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦國語節目。十五分「天外歌聲處處聞」。[illegible]

[illegible]

新華・豪華　九龍　香港

今天盛大獻映　大明星！大導演！好故事！

美高梅榮譽貢獻戰爭背景哀艷故事文藝藝術巨構！

義大利尤物：蘇菲亞羅蘭　登峯造極超凡入聖榮譽代表作！

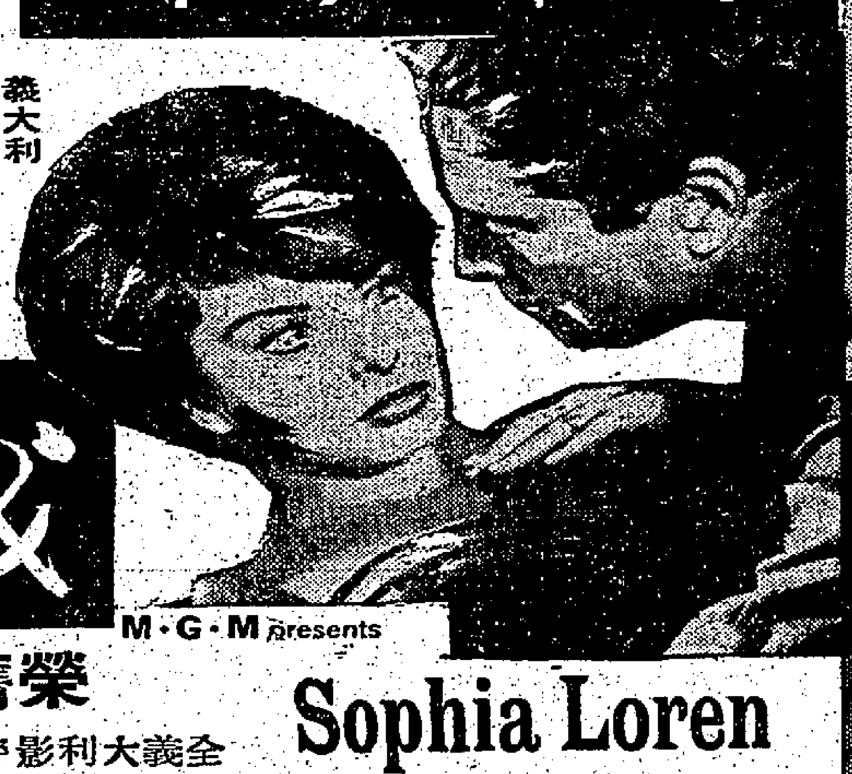
義大利玉女：愛倫娜拉白朗　法國紅星：尚保羅巴蒙多　萊夫華倫　聯合演出

故事動人！演技超卓！感人肺腑！

請早定座　是銀壇巨構！是藝術結晶！

同場加映：雅麗珊郡主蒞港新聞片

戰地兩女性



M·G·M presents Sophia Loren in "TWO WOMEN"

榮膺本屆康城電影節隆重頒贈最佳女主角獎！

全義大利影評家頒贈・銀帶獎・

大明星兼大導演：維多里奧第加　導演傑作

在星獻映破歷年來最高賣座紀錄！全美報章公認是蘇菲從影以來的最高藝術代表傑作！

本港新晚報專欄推荐爲藝術巨獻！

片上中文字幕

樂都　新世界

・明天兩院九港首映・

全部緊張刺激別開生面出人意外保証叫絕巨片

含垢忍辱　犧牲色相　處無可萬全之境，作不可告人之事

是淫娃？　還是烈女？

日本碧姬芭鐸白木瑪主演日語巨片

大胆描寫無畏表現　形形色色不可言傳

神秘裸女

媚眼朱唇　魅力萬噸　銷魂身段　當者披靡

中央

今日四場　開映時間　12點半・兩點半・七點半・九點半

粵語武俠奇情巨片　羅剎嬌娃　林鳳・林家聲・周坤玲・海珍　聯合演出

今日公映七彩巨片　鐵漢艷姬　古士尼・格莉絲・莎鈺　合演

明日彩色片・獨騎大俠

京華

艾妮絲羅蘭・[illegible]　法國首代公司發行

好！好！免！[illegible]

英語對白　青春慾火　片上中文

同場加映：歐洲國際足球大賽特輯

今早　橫掃千軍

新世界

今天五場　12點半・兩點半・五點半・七點半・九點半

激烈打鬥艷俠巨片

七彩綺麗　游俠殲仇　片上中文

明天首日出品大膽刺激肉感巨片　神秘裸女

樂都

[illegible]

美高之萬千金首位[illegible]巨片

七彩中文　蒙古士王屠城戰

美國[illegible]

早場七彩巨片[illegible]　神秘女

百樂門

最後今天

環球公司一又秘神巨片[illegible]

吸血鬼　中片文上　槍手

恐怖巨星[illegible]

東方

每天三場　兩點半・五點半・九點正

聯美千萬金圓巨片

八十日環遊世界　特藝七彩

"Around The World In 80 Days"

不加價

今早[illegible]

麗斯

連日狂滿　請早

美國國際公司出品

向路和尼斯的挑戰

七彩卡通長片

新西遊記　中文

下期映：[illegible]

今早　血濺孤城

貴夫

今續四場映

武俠恩仇倫理愛情香港文藝巨片

林鳳・林家聲・梅珍・林蛟・周坤玲・何非凡

羅剎嬌娃

今公映[illegible]

明公餘場[illegible]

南北姻緣

十一家戲院不日盛大聯映！

周詩祿導演　陳厚　林鳳　杜娟　張英才　主演

惠刊本報告白　請電二弍一六〇

中央・香港・光明・皇宮・龍城

華樂・金星・英京

全綫頂瓏

九院綫火速定座

星島晚報　名著改編

林鳳・林家聲　武俠仙鶴神針

羅剎嬌娃

林鳳・梅珍・周坤・何非凡・林蛟・林家聲

普慶

今天四場獻映

意大利出品國產神女艷情冒險飛車奇情浪漫刺激巨片

女主角：梅琳　狄娜　夢嬌　露珊娜　瑞芬奴

神女情賊

・英語對白・片上中文・

今天早場　巴黎警匪戰

狂滿　七號續映

任劍輝・余麗珍・譚蘭卿

八美審狀元

監製李少芸　導演珠璣

工商日報　資格老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

福康　880M　噴射機

歐洲　朝至

香港　夕發

服務週到

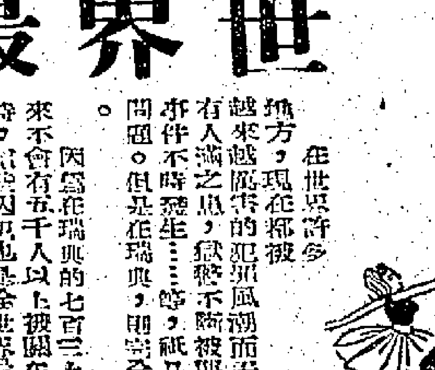
用北歐航空公司聯營航線遍及歐洲各大城市每週共有五班噴射航機來往遠東・中東・歐洲

向請詳情空運及訂座請向瑞士及北歐航空公司或各大旅運社接洽

瑞士航空公司

香港告羅士打行　九龍半島酒店東翼

世界最快樂的囚犯



在世界許多地方，現在都被越來越厲害的犯罪風潮而弄至頭痛。監獄有人滿之患，獄警不時被襲擊，所以逃獄事件不時發生……等，祇是其中一部份的問題。但是在瑞典，則完全沒有這些情形。

因為在瑞典的七百三十萬人之中，從來不會有五千人以上被關在監獄裡面。同時，這些囚犯也是全世界最快樂的囚犯。造成這種現象的原因，是瑞典人認為監獄裏的生活應該跟外間的生活差不多。那兒沒有笨重的鐵門，沒有厚厚的圍牆，也沒有把囚犯單獨監禁的囚犯室。

所有瑞典監獄都有圖書館、健身室、運動場、機器室和工場。平均來說，每一間監獄都祇有六十個囚犯。

瑞典的犯罪學家有一項輝煌的成就，能夠以驚人的速率將罪犯改造。他們的制度是使到囚犯將來成為社會一個有用的分子。他們所採取的辦法，是除了心理協助之外，還用工作來做有力的工具。

瑞典的犯罪學家說，給與犯人報答的工作，他就會逐漸走上自新之途。因此在瑞典監獄裏，囚犯可以選擇他所喜歡的工作——例如造林、泥工、園藝、攝影，以及文員工作等。

囚犯又可以從事他以前所從事的專業。假如他是個作家，他可以埋頭寫作。假如他是個畫家，他可以依照他的需要來繪畫。不過他們都是每天工作八小時。

在瑞典的監獄生活，因此可以說是很寫意。除了工作之外，他們又把重點放在娛樂方面，好像是音樂演奏、演戲、演講和體育等。

一個前任瑞典司法部長說：「我們永遠不要使到囚犯害怕監獄。假如他對監獄存有畏心，祇會使到他產生一種反社會的心理，以及變得更難感服。囚犯一定要感到，我們的目的祇是想協助他成為一個有用的公民。」

瑞典的監獄專家認為對囚犯最壞的事情，是把他單獨監禁，因此，囚犯多數是三四人同處一室。至於那幾個囚犯可以同在一起，則要經過詳細的選擇。

在瑞典監獄裏，是避免採用「囚犯室」這個名稱的。他們把囚犯室叫做「房間」，獄警則叫做「將官」。他們談及囚犯的時候，會把他稱做「朋友」或「本族」。

囚犯受到這樣仁慈的待遇，無怪他們完全沒有逃獄的念頭，雖然大多數的監獄……

由一個人被捕的時候開始，當局便派出一批心理學家在他的身上做功夫。社會工作員會訪問他的家庭，精神病學家會跟他的家人交談，法律學家則研究他的背景。在定罪之後，另一批專家則去會見他的親友，並選擇一個適合他的監獄。囚犯獲釋之後，將會展開完全新的生活。他會被介紹到一個新城鎮工作，祇有他的未來僱主會知道他曾經坐牢。瑞典的監獄政策是這樣成功，所以出獄的人有百分之八十五永遠不再犯罪，難怪他們認為監獄是等於天堂！（光牙）

保存古畫真面目
科學家埋頭研究

在那不勒斯王宮的實驗室內，奧加斯狄博士用最進步的儀器化學研究顏料，以和用最新的技術恢復價值連城的名畫。

英國倫敦泰特美術陳列館內，科學家利用最新式的工具，補救數百年後，許多已了腐蝕的帆布油畫。這種補救的工具，由紙至聲波儀器合成。

今日在全世界有十幾個國家一百卅三個博物館內附設的實驗室，聘請著名的科學家，消耗無數的時間，從事辨認及挽回已毀爛和不能更換的藝術作品。他們利用一切的精細方法，由使溶液，將數百年的汚垢用毛筆浸以新的化學藥液除去，以至利用電……

在加拿大國立美術陳列館的國立美術館內，是一個有齊全的實驗室，是以千計遊覽者不從足於其間的。科學家們却日以繼夜，將各種基本研究，堅為實際「治療」失傳名畫的方法，交由附近的「翻修工廠」進行恢復名畫的真相。有時所用的塗漆，每隔一年的價值已是數百美元。早期的顏料殊不固定，用的，英國美術家在十三世紀時，用蜜糖與白酒混調顏料，北歐美術家范戴克用啤酒調色。名畫上過底色。

加拿大國立美術館保管及科學研究部主任史多洛博士担任主持這項極不容易的工作，研究室的環境最適宜處理珍貴的名畫。一位畫家曾參觀實驗室，形容它的技術內容是包羅一切的技術。史多洛博士是一位化學家，他從事纖維研究，然後又在倫敦大學研究乾油的過程，又發明儀器，測量油的厚度，這都可使將來繪成的作品，保持永不失真。

史多洛博士最特殊的貢獻，是發現了名畫在搬運時的「環境控制」，這對於現代保護美術品是一個很重要的成就，因為現代藝術品都經常環球旅行，運往各國去展覽，美術作品都要交由噴射客機或遠洋海輪運載。

上述的安全搬運，一九五九年冬天曾作了一次有結果的試驗，在大風及嚴寒的氣候下，將加拿大國立美術館的油畫一千二百五十五幅，其他名畫二十幅，由舊館址搬往新館址。在這半英里的搬運途中，所有的名貴美術作品，均安放在一架貨車箱內，車內保持適當的溫度，使名畫不受影響，當時室外的溫度已是在零下卅度。

史多洛博士認為，因為名畫都有一種紀念性，年代久遠，如果油畫或其他顏料的色素發生片片脫落或有裂痕時，則極可能是因為經過太久的不適當溫度下儲存的緣故。

假使名畫能夠忍受隨意搬動，那麼它可以在博物館或任何地方隨便懸掛，而不會受損失了，因為城市充滿煤氣、汚物、風氣及強光，能引起名畫受腐蝕、化學變化的影響，由空中降落的微粒，能招致名畫的裝璜褪色，氣化作用使畫面變質，紙質、帆布、木及植物類料變脆。

觀至目前為止，科學家祇發明了不變裂的百分之百人造畫漆，但博物館實驗室有一個將來的神奇計劃，是要研究和發明一種超級畫漆，含有「反紫外光」及「反氧化」作用的成份在內，將來的藝術作品，必然可以保持百分之百的存留，永遠不朽。（文秀）

佛兒
南宮搏

皇帝出巡

李承乾變了！他回到東宮，暗中偵察，將一些有嫌疑的侍從加以調遣，使之離開近侍。不過，經過一回之後，他的生活，又多戴上了一具枷鎖。起居言笑，處處都得提防着。

佛兒看得出太子的失常和隱隱的憤懣！但是，她也有着心事，不敢詢問。就這樣，日子在沉悶中過去。

四

大唐皇帝李世民出巡北睡了！皇太子李承乾奉命監國！事實上，國政是由皇帝指定的幾位大臣處理的！太子不過是虛有其名而已！可是，這對李承乾，却是無比底解放，他不必天天就心受斥，他也不必提心吊膽了！

東宮的景象也變了！李承乾的叔李元昌和開國功臣侯君集等人，時時會入東宮作客，他們大聲談笑，飲酒酬肉，深應地，毫無顧忌地！

佛兒的心事也丟開了！她幾乎參加每一次宴會。而客人們，也都歡迎着她。其中，李元昌和她更加親近。

李世民的離開長安，對於李元昌，也是解放！他是皇帝的庶弟，可是，在皇族中，他是尊貴的人物，可是，李世民自玄武門之變之後，對於兄弟子侄的防範極嚴！李元昌是不知小節的人物，因此，就不爲李世民所容，生活行動，受到很大的束縛。（六三）

富貴壽考
扯東拉西集　南蠻

人不會有「十全」，乾隆所謂「十全老人」，似乎自誇，但說不定還有所遺憾。「大富貴，亦壽考」，可謂難得，然富貴有時，壽考亦非長生久視，這時，壽考者亦感到憾然了。世說謂：昔有三人言志，或願爲揚州刺史，或願多貲財，或願騎鶴上昇。一人曰：「腰纏十萬貫，騎鶴上揚州」，欲兼乎三者。這一位先生真想得到點甚麼？單是富，沒有權，不夠光彩。單是升仙，只享清福，也不夠痛快。最好還是「腰纏十萬貫，騎鶴上揚州」，是兼揚州刺史、貲財、神仙，三者兼而有之，豈不妙哉！

妙則妙矣，誰都會想，可是想想而已，世間有這等妙事？世間只管沒有這等妙事，人們總有這等妙想，那就不止「大富貴，亦壽考」了。

富貴壽考，在人的智能範圍裏，是可以做得到的，古今來就有不少這等人，但於此之外，還有一個階段——神仙，那就大有問題了。這問題是：世間真有神仙？人真可以做到神仙？本來，這不是一個問題，所以成爲問題，完全出於幻想者的虛擬。有了這個幻想中的虛擬，於是產生了神仙傳之類的記述和傳說，這等記錄和傳說，配合了某些人的幻想，於是形成了一種勢力，也因而搭擬出「大羅神仙」、「白日飛升」、「八仙」等等故事來了。人到了極度滿足的當然，他想，還有甚麼需要滿足呢？秦始皇如是，漢武帝如是，一想想到神仙方面去。不止秦皇漢武，據說史達林也集中了一批醫生，替他研究長生之方，毛澤東也並不例外。極權主義者，什麼都可以隨其權力為所欲為，但偏偏對於升仙一事，馬列也沒辦法，不然，馬列至今健在，就不會有「正統」「修正」之爭了。不止極權主義者爲然，只要荷囊有幾文，都會講講補身之道，今日的維他命什麼，不就等於古時的仙丹嗎？

在一般看來，我們會見到山居僻處的窮苦者，往往享有高壽，最近我見過一位合浦高山族一位一百廿五歲的老村婦，她的兒子九十四歲，政府替她建了新居，題名「鶴居」。因此，我想到腰纏十萬貫的人，不一定會騎鶴。試想，十萬貫的錢有多重，鶴能負得起這多重嗎？何況，腰纏十萬貫的人，一定是面團團，一定很肥，不會給騎死了嗎？惟有窮鬼們既沒有錢，至少不會有十萬貫的錢，而且又是瘦的，所以有「鶴居」的資格。

一個笑話：一位將托生人世的鬼，閻王問他來世想做什麼？他說：「身爲三朝元老，子孫位列三公，甲第連雲，奴僕成羣，活到九百九十九歲，羽化登仙」。閻王大笑說：「如果我有這個福，那麼，讓你做我，我做你吧！」這也不是笑話，正經說來，人人都會這樣想，因爲有了這樣想，才有勇氣活下去。一位相命先生，見人必說「富貴壽考」，其門如市，可謂熟悉世故，深懂心理之學。

一位相命先生，見人必說「富貴壽考」，其門如市，可謂熟悉世故，深懂心理之學。

山川人物
女中堯舜之高后

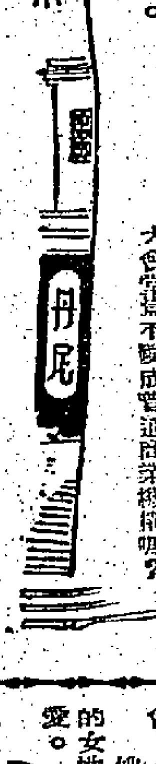
宋代英宗即位，立皇后高氏，至神宗繼位，尊高后爲皇太后，哲宗時，更尊高后爲太皇太后，處分軍國重事，由是宋廷中外安靖，皆高后能任賢與能之力也。　·春痕·

宋代懲於前代母后臨朝之禍，初無垂簾之制，及仁宗朝，劉太后聽政，雖由丁謂鼠其間，亦由真宗之臨崩，致太后倒持，展蘭眼淚，其由者瀾，不誣爲佞臣何也。及英宗即位，立高后高氏，高后爲曹太后之甥，后少育於宮中，及長出宮爲英宗妃，旋立爲后，英宗在位四年，崩時立長子頊王頊即神宗繼位，尊高后爲皇太后，神宗以誤用王安石變法因援，元氣大傷，又啓朋黨之爭，幾新國脈。哲宗登極，尊高后爲太皇太后，處分軍國重事，高太皇太后曾傳詔，遣散修京城役夫，止造軍器，及禁庭工技，戒中外無苛斂，寬民間保甲馬。人民大悅，又罷京城邏卒，及免行錢，廢濬河司，蠲免逋賦，召司馬光呂公著，俾入輔，同心輔政，罷免蔡確章惇等佞臣，是時遼夏之主，聞光再入相，誡邊將曰：中國復相司馬公，勿輕生事，由是宋廷中外安靖，皆高后能任賢與能。

當高后聽政，蔡確欲保持相位，而謂復后從父高遵裕原官以希寵，不意后闡奏撫然曰：「靈武一役，先帝中夜得報，環榻周行，徹旦不能寐，自是聖躬驚悸，馴致大故，追原禍始，實自遵裕一人，先帝骨肉未寒，我豈敢徇私不顧公議。」確惶悚而退，其大公無私之精神，足懲奸佞之膽，而維正氣，又非專任外家之漢代諸太后可比矣。蘇子瞻爲翰林學士，值宿禁中，一夕召對便殿，后詢以何由驟升，蘇先謂太皇太后及皇帝擢拔，后日非也。又對以大臣論薦，后日：「此乃先帝遺意，先帝每誦卿文章，必歎曰奇才，奇才，但未及登進而殂耳。」蘇聞言不禁淚下失聲痛哭，后亦泣，並哲宗亦相對淚垂，侍臣亦嗚咽，后隨賜坐，詢政事而畢，圓內侍撤御前金蓮燭送蘇學士歸院，亦雖一朝顯代盛事，而亦千秋賢后名臣佳話。

宋廷自有朋黨以來，先則君子與小人爲水火，繼後君子又與君子爲敵，致小人之黨，得以死灰復燃，則賀易朱光庭等之洛黨，呂陶等蜀黨，劉摯梁燾王巖叟劉安世之朔黨，不能不分戶其脊，執兩用中，幸后能持大體，毅然自斷，君子之黨得以保存，哲宗元祐八年，八月后疾不能聽政，宰相呂大防范純仁等入宮問疾，后謂二人日：「我死後官家年少，易受迷惑，宜善輔之。」又謂呂范日：「他日官家不信卿言，宜早引退，令官家別用一番人。」並賜二相秋社飯，在別宮飯罷入謝，后嗚咽日：「明年社飯時，卿等應念及老身。」越數日后崩，其後哲宗果任小人，君子被逐殆盡，后崩有先見之明也。自后垂簾聽政九年，朝廷清明，華夏綏定，遼宋戒邊宋邊，有司欲循天聖故事，上尊號受册於文德殿，后諭曰：「家事，卒不許，后在元祐元絡時，祇遣一秩，后亦不許，故中外稱爲女中堯舜，后由哲宗再四申請，故中外稱爲女中堯舜，儘管宜仁賢后，后曾祖高瓊因不識字，故訓子弟以詩書，世相延，宜有此佳女孫也。

半靜寂地帶



週來米價連續不斷上漲，據說此係「人爲因素」。

人人望食平米，但其中顯然有人望食貴米，「一粒米食出百樣人」，信然！

×　×　×

九龍將有戲客一百零五名的巨型巴士行走。

今後乘客的煩惱，不在車上客滿，而在「守門大將軍」有沒有耐性等你上車了。

×　×　×

有一種香烟，據說男人吸之可收增加補助之效。

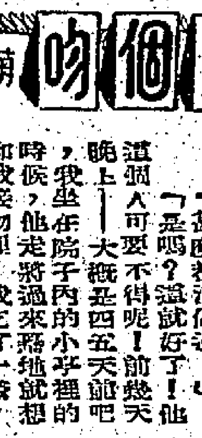
天天要吃補劑的「新佬」，換換口味如何？

×　×　×

乘用大會堂設備甚高，一般認爲不宜當過普通商業機構。

如果收費有如普通商業機構，大會堂豈不變成普通商業機構嗎？

第二個吻
菊池寬作·張深切譯



奸謀

倭文子臉色變成蒼白了，但她仍然鼓起勇氣說：「甚麼都沒做過！」

「是嗎？這就好了。他這個人可要不得呢！前幾天晚上，大概是四五天前吧時候，我坐在院子內的小亭裏，他走過來驀地就想和我接吻呢！我吃了一驚，與其恐懼，寧在叫我太光火了，於是我就使勁把他推開去啦！」

倭文子臉兒發青，端居在那兒發怔。

「過了幾三天，做出一派若無其事的樣子，還問我：『白天若是往銀座去，要不要代買甚麼？』簡直是有此理！我現在又是還他一封信！一枚那樣人，勝機甚麼都不懂，所以就完全上了他的當。眞是狼心狗肺，不知廉恥對女性的良心何物！一想他就想着人家接吻！他那種人，是沒有甚麼愛的，有的只是性慾罷了。由這個女性的嘴唇，到那個女性的嘴唇，一路遊蕩，真是太過份啦！我們應把他看作是女性之敵呢！」

京子柳眉倒豎，悲憤的表情使那張美麗的臉孔變成了倒三角形。

倭文子渾身冰冷，低頭不語。「一枝才可憐啊！肉體的秘密全被他洞悉無遺，阿如果不是給他一個下馬威，我敢保他們的關係絕不會維持三個月呢！話雖如此，因爲她是一枝，才情總還算好呀！萬一是你，將會怎樣呢？」

倭文子從巳經陷入的深淵，好艱難才爬了起來。

「不過，我依然認爲村川先生不會……」

她始終難以相信村川對自己以外的女性，會那麼隨隨便便地去談情說愛。

「是嗎？那末你還是不相信村川先生會純潔同我換吻這件事啦？」倭文子像給重重捶了一棒般，再也不出聲了。

「我也很想相信村川先生啊！我也不願當他是個會去調戲一枝這種女孩子的男性呢！」

「這封信一定是不知怎樣搞錯的！」倭文子帶着哭聲說。

四

「是嗎？會是不知怎樣搞錯嗎？爲了村川先生的人格起見，我當然也十分願意這樣相信，可不是嗎？」

京子像轉念了般溫和地說：

「一定是搞錯的！一定是的！」

倭文子彷彿發現了一條生路似的說。（六四）

凌波學士
淩波

程杭生者乃答之曰：「此車非竟是洪佩之之物，我實未敢擅自處置，今爲濟汝之急起見，姑且將此車典押，得款後，即日用有資，不致捉襟見肘，但此典押性質，訂期一個月清還，取回後車應用，庶不致有顧此失彼之虞。即佩之歸來，不見此車，我亦能爲說詞，以應付之也。」崔某曰：「一個月後得款贖車，此事可辦到，我實多得定銀，亦不出半月後，得此償後，斷不致使汝難爲情，汝可放心去做，無所顧慮。」

程杭生以其說無差，其狀甚可憐，不得不遂命而行，博美人之一笑。

四、心血追償懲薄倖

遂覓友人借款三百元，以其新裝人力車一輛作抵，此車裝置，當港幣七百元，其友人以抵押之價，超於借款一倍，約一個月清還，逾期即不能取贖，照作賣斷論。約既定，款照交，程杭生持三百元歸，急以奉落推鶯之手。崔某乃呵而謂之曰：「貧窮乃見交情，我此後待汝如恩人，亦非過分。蓋處此金錢勢利之世，作錦上添花者易，作雪中送炭者難，汝此舉不殊於雪中送炭也。」語已，投其懷，互擁者久之。

越日，程杭生步行返寓，周遭東頭，不聞有人力車脚鈴之響，同亦皆疑其又以病詞假也。陳老二更竊疑，以其情緒非常，必因迷戀女伶，疲於房總之奔命，前日以疲不能支，因而請假，曾以趙亭亭學卿女伶色衰生之事，彼謂將與該女伶絕，正喜臨勒馬乃今朝又未返寓，其滋生於女伶之色，而不知生命之可貴，殆乃太息？思至此，乃向公役問程科員有返寓否？公役答以有，乃即停筆至其處訪之，則見程杭生勞公至忙，揚師長且巡視各處，察職員之勤惰，不敢與之談，乃約其散午值時，至某茶室作老話。程杭生諾之。

屆期，陳老二先至茶室以待，程杭生遍時始來，行時有蹣跚狀。陳老二即問曰：「汝車何往？今竟乃步行返寓？」覺洪小姐已由返歸，用此車以防友？」程杭生笑答之曰：「汝雖聰明，然不猜我步行之緣故。」陳老二請其說明。程杭生曰：「該人力車裝備各件，本至佳，惟用已數月，膠輪漸損，而馬路又不平，日日顛簸，不便行，昨將此車付店修理，大約遲數日方能竣工，此數日須徒步而行也。」陳老二乃曰：「汝徒行返寓，今始知其原因。雖然，汝亦可借此以作醫也。」程杭生聞而愕然，陳老二乃解釋之曰：「人爲有血肉之軀，車爲無知識之物，然且日日而用之，人亦疲，車亦疲矣。車疲則幾件要修理，人疲則精神須休息，即物以喻人，其借鑑即在於此。願汝善保此有用之身也。」（六三）

投稿注意

本刊歡迎投稿，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啓

宏興鷓鴣菜

兒女患病不必徬徨可服以宏興鷓鴣菜立即恢復健康

如仍有未明請來函索取驗報告書

宏興有限公司

香港九龍□□□□□□□

快樂戲院

越旺越映 請早光臨

樂蒂 趙雷 主領銜演

楊志卿 唐若青 洛奇 王月汀 馮毅 蘇祥 李昆 聯合主演

倩女幽魂

荒塚擴穴 陰風淒淒 月色之下 美人來兮

羅襦卸解 蘭麝噴溢 肌膩如脂 中人欲醉

邵氏出品 聊齋改編 瑰艷驚世 七彩古裝巨片

金馬獎最佳導演 李翰祥

捲土重來依然轟動

監製 邵逸夫 編劇 王月汀 製片 周杜文

編劇 江山人 後又一美作

九龍廣告客戶注意

本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五五號B地下（即東樂戲院側近太子道口），電話：八〇九六五八，設有代收廣告處外，並在油麻地上海街三一九號老寶公司（電話：六四三七九），增設代收處，其辦公時間爲每日由上午十時至下午一時，下午二時至六時，請爲留意，尚祈賜顧。

工商日晚報同啓

南北姻緣

金華新聲樂宮國泰光明 皇后中央百老匯京都娛樂

十一家戲院日盛大聯映！

周詩祿導演 陳厚 林鳳 杜娟 張英才 主演

如惠刊本報廣告者：請電二弍一六〇接洽

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半中國語片、粵語片聯映

魂斷藍橋 李麗華 羅蘭 主演

金麒麟五福臨門 任劍輝 余麗珍 主演

佳人戰國 何非凡 林丹鳳 梁醒波 主演

火惹尤物 碧姬芭鐸 主演

明天公映

火惹尤物

佳人戰國

金麒麟五福臨門

兩棲英雄傳

荔園 九龍荔枝角

遊樂園

第一劇場：寡婦春情

第二劇場：荔聲粵劇團 香雪海

第三劇場：美女金槍

第四劇場：可憐的媽媽 義救海

第五劇場：加演音樂歌唱 民間舞蹈 上花轎 血染牡丹紅

機動遊戲 動物園 兒童園地

娛樂 九龍 新華·豪華·利舞台 香港 樂宮·皇后·皇都·麗聲·樂聲 大華

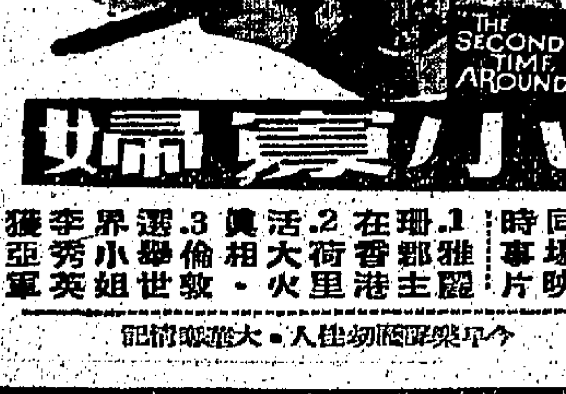
連日狂滿今天請早

雪士新藝綜合體最富人情味大喜劇

德琵雷諾

史提夫麥昆 朱利亞 安瑪琳 甘蒂斯 鮑費 主演

七彩片中文字幕



THE SECOND TIME AROUND

小寡婦

同場加映：1.雅麗珊郡主在香港 2.活色生香大火 3.眞相倫敦世界小姐 李秀英 亞軍

今天四場盛大獻映

兩點半·五點正·七點四·九點八

派拉蒙公司破天荒空前偉大血戰巨片

龍虎恩仇

ONE EYED JACKS

VISTAVISION TECHNICOLOR

馬龍白蘭度 加路馬丹 合演

全部特藝七彩

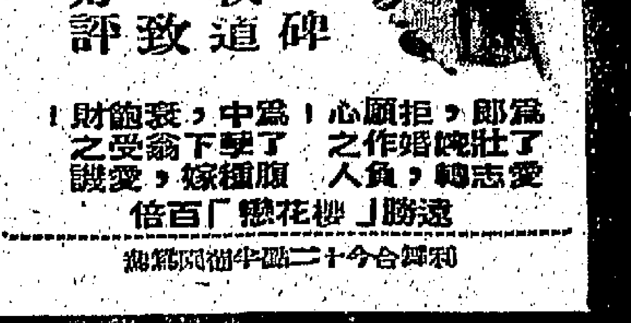
不加座價 優待觀衆

今第十五天獻映

兩點半·五點正·七點四·九點九

李絲·嘉斯·荷理·杯亞花

春江花月夜 特藝七彩中文字上片



Fanny

口碑載道 一致好評

今天盛大獻映

大明星！大導演！大時代！好故事！

美高梅榮譽獻映文藝巨構！

維多里奧第加導演傑作！

TWO WOMEN

烽火兩女性

蘇菲亞羅蘭

銀壇巨構 藝術結晶

作佳亞菲蘇公奧全錦座高來歷映洲在

第十三天今明天最後

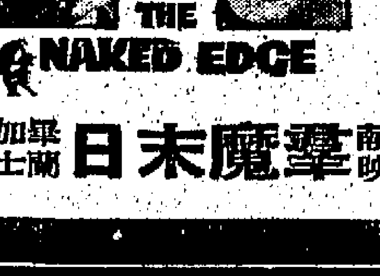
聯美公司全球驚險刺激片王

加利谷巴 最佳最後遺作

狄波拉嘉 兩大巨星合演

天網記

COOPER-KERR



THE NAKED EDGE

一百分鐘，高度刺激！

後天盛大獻映 末日魔星

港九首輪影院聯合廣告

交通版

渣華旗下貨輪 萬謙士吉明日返
明日可抵港落貨廿五開西非洲
仙利來同日到埠廿五經星赴歐
萬華域廿五到十二月八日開滬

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨船萬謙士吉號（VAN HEEMSKERK）自日本囘航，按航期，可於明（廿四）日抵達香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿五）日離港，開往西非洲。

該公司另艘歐甲線貨輪仙利來號（SEINE LLOYD）亦由日本航返香港，計程可於同（廿四）日航抵本埠。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（廿五）日離港，經新加坡航赴歐洲。

另艘萬華域號貨輪（VAN WEARWIJCK）由曼谷開來香港，計程將於本月廿五日到埠。該輪在港有相當時間勾留，須於十二月八日始行離港，前往上海。

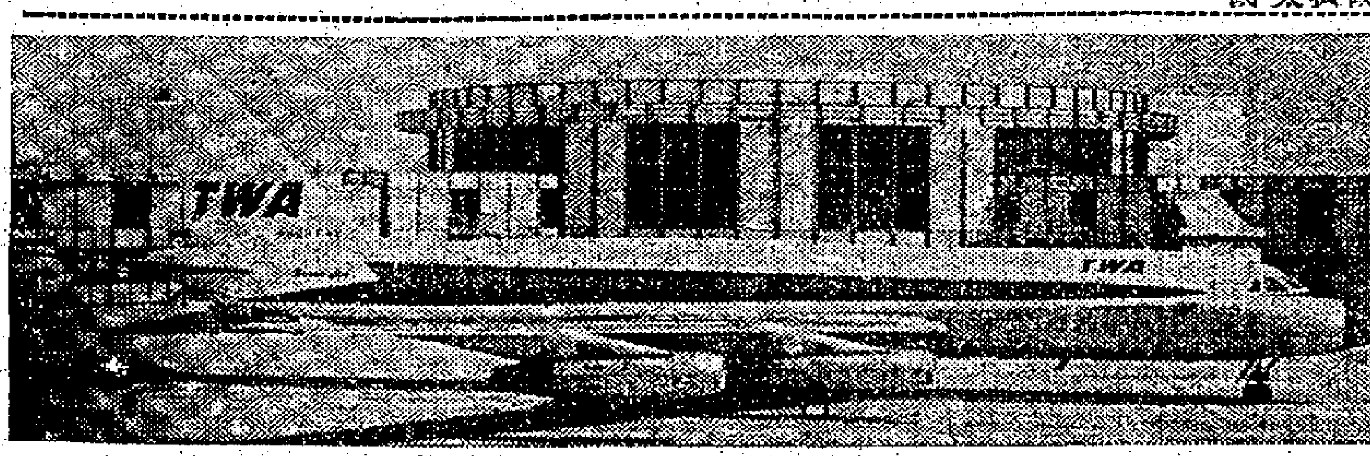
美華婦女會主席 曾訪問香港
—協助美國家庭收養中國孤兒—

紐約之中國婦女會一印航班機赴羅馬，同主席臨太太，日前乘行者有該會職員蔡太太、程太太及錢太太等。該會擁有會員二百多人，宗旨是協助美國家庭收養香港之中國兒童。臨氏稱：該會至今已協助美國家庭收養香港中國孤兒六人，但困難是太多數人喜歡收養中國男孩。伊等曾探港三週，訪問香港國際社會服務社。

圖　爲曾訪問香港，協助美國家庭收養旅港中國孤兒之紐約中國婦女會主席從中與人員。

日本化裝品 來港推銷 轉運外埠

一隊十七人之日本關西化裝品公司之代理，由高芝馬率領，乘印航班機抵港。將逗留此地四日，接洽在港設立代理，推銷化裝品，並由香港轉運至外地。



圖片說明：環球航空公司，美國洛杉磯機場新站大廈，經於本月初開幕，圖爲停於該大廈前之一架「環球」康維爾噴射客機雄姿。

圖片說明：民航公司業務運務副處長施必敬（左）與包機組主任施篤樂，本週在該公司總管理處同慶其三十週年紀念。兩氏係說其從事民航事業三十週年，他係於民國二十年十一月九日在上海參加中國航空公司。當時所用的單引擎飛機只有六個客位，還很難滿座，現在民航公司的超級翠華號客機有九十二個客位，還常常有客人向隅。施篤樂在遠東也是民航事業的先驅之一，他在十多年前參加民航公司之前，曾在中國大陸自營航空業。

超級翠華號客機 創台日飛行紀錄

【本報訊】民航公司的「超級翠華號」噴射客機，本月十三日以一百卅一分鐘飛東京的紀錄，又創台北至東京的一項非正式速率紀錄。——這架康維爾八八〇M型世界最高速的商用噴射機，以六二一•八六哩的平均地面時速飛行一三五•七七哩的全程，其最高地面時速曾達七〇三哩。爲駕駛該機飛行者爲商谷樂機師，何爾頌爲副駕駛，瓏昭文爲第二副駕駛。以前自台北飛東京的一三五分鐘紀錄，亦爲高谷樂於十月廿五日所創。超級翠華號自從於七月十二日啓用以來，平均每星期要創一項新速率紀錄。

美國時代生活雜誌 史丹利卡諾飛曼谷 參加尋小洛克斐勒

時代生活雜誌香港辦事處主任史丹利卡諾，昨（廿一日），由港飛曼谷轉新幾內亞，參加搜尋紐約州長納爾遜洛克斐勒幼子米契洛克斐勒。此小洛克斐勒係於新幾內亞探險，在該區海岸外失踪，乘瑞士航空公司班機飛曼谷。卡諾稱：渠將前往新幾內亞海岸外名爲比咯之海島。與卡諾同機離港者，有瑞士自由攝影記者胡拉克。胡氏曾爲大西洋雜誌留港工作兩週。渠稱：渠曾代瑞士航空公司：拍攝有關照片數幀。胡氏計劃在日本逗留若干時，然後返香港及歐洲。

大陸澳門截郵時間

空郵　平郵
中國大陸　信件下午一時
平郵　信件下午六時
澳門　信件下午一時　包裹正午　信件下午六時　包裹下午五時
星期日　信件下午一時

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	廿四	太古
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿四	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿四	太古
亞丁	貨船	ADEN	歐洲	廿四	鐵行
那福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	廿四	香港東方
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿四	多利順
愛斯馬士苛	貨船	ELSE MSK	日本	廿四	捷成
協邦丸	貨船	KYOSHU MARU	日本	廿四	東來
仙利來	貨船	SEINE LLOYD	日本	廿四	渣華
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿五	天祥
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿五	福來
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿五	天祥
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿五	美輪
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿五	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	新加坡	廿五	香港東方
萬華域	貨船	VAN WEARWIJCK	曼谷	廿五	渣華
嘉利門	貨船	KARIMUN	歐洲	廿六	渣華
范比蘭總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿六	總統
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲星洲	廿七	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	捷成
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿七	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	新加坡	廿七	香港東方
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿八	太古
霧鈴	貨船	PIONEERMIST	美國	廿八	美輪
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	廿八	渣華
立寶	貨船	NABOB	日本	廿八	捷成
寶利雲利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	銀行
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	日本台灣	廿八	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
蘇飛雲利	貨船	SOMERVILLE	美國	廿八	銀行
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	廿八	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿八	怡和
士打麥亞軒	貨船	STR. MAFELHEAN	新加坡	廿八	渣華
喬治亞丸	貨船	GEORGIAMARU	菲律賓	廿九	喀拉多
奎松總統	貨船	PRES.QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
哥倫曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	廿九	鐵行
利華寶	貨船	RIVERBANK	日本	廿九	銀行
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	廿九	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	廿九	福來
海順	貨船	HELIOS	日本	三十	多利順
三母亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	三十	寶隆
芬寶	貨船	FERNBANK	美歐非星	三十	多利順
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	三十	總統
嘉菲爾總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國日本	三十	總統
甫利多那	貨船	POLYDORUS	歐洲星洲	三十	太古
敏多羅	貨船	MINDORO	美國	三十	太古
馬烈馬士苛	貨船	MARIT MSK	美國	三十	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	三十	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	三十	鐵行
國泰	客船	CATHAY	日本	十二月一日	鐵行
富寧	貨船	FUNING	澳洲	一日	太古
沃蘭那	貨船	URLANA	日本	一日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	一日	美邦
夏利時	貨船	HERMOD	山打根	一日	多利順
查士甸馬士苛	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
斯雲馬士苛	貨船	SVEND MSK	日本	二日	捷成
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本	二日	怡和
美莎碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	二日	鐵行
胡佛	貨船	PRES HOOVER	馬尼剌	二日	總統
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
莎力順	貨船	SARACEN	紐西蘭星洲	三日	太古
東商	貨船	EASTERN TRADER	日本	三日	怡和
奇錦	貨船	PIONEER MYTH	美國	三日	美輪
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	三日	美輪
馬天奎	貨船	MARTINI QUAIS	日本	三日	法郵
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	三日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	四日	法郵
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	四日	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	四日	喀拉多
東郵	貨船	EASTERN MUSE	日本	四日	怡和
美妮谷	貨船	MINIKOI	歐洲	四日	太平
慕蘇士丹	貨船	MOSELSTEIN	歐洲星洲	四日	捷成
聰榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	四日	洛士利
嘉連良	貨船	GLENEARN	日本	五日	怡和
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	日本	五日	東來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	五日	美輪
邊雲那	貨船	BENVANNOCH	歐洲	五日	邊行
夏美蓮	貨船	HERMELIN	日本	五日	多利順
北海	貨船	PAKHOI	臺北	五日	太古
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	五日	洛士利
柏諾鐸士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
海利	貨船	HAILEE	新加坡	五日	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星洲	五日	太古
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	六日	太平
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	六日	多利順
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	六日	渣華
多吾多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	六日	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	六日	天祥
拿揸	貨船	RAJAH	日本	六日	鐵行
祐寶	貨船	YEWBANK	非洲星洲	六日	銀行
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日	天祥
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	日本	六日	香港東方
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	馬來亞	七日	太平
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	高雄	七日	邊行
萬利勞士	貨船	MENELAUS	歐洲	七日	太古
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	七日	捷成
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	東來
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	香港東方
大邊	貨船	THEBEN	日本	七日	多利順
斯蒙吉	貨船	SIMONSKERK	日本	七日	渣華
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	新加坡	七日	天祥
湖北	貨船	HUPEH	日本	八日	太古
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	八日	渣華
兆星	貨船	LAO	日本	八日	福來
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	八日	福來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	八日	喀拉多
隆山丸	貨船	RYUZAN MARU	日本	八日	洛士利
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	八日	天祥
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	八日	鐵行
郁夫	貨船	HERVAR	山打根	九日	多利順
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	九日	美邦
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOMBO	歐洲	九日	銀行
愛美利馬士苛	貨船	EMILIE MSK	日本	九日	捷成
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	九日	東來
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	九日	東來
蒙巴莎丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	九日	香港東方
芝節碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	九日	渣華
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	九日	天祥

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（期日）	（公司）
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	廿四	太古
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	廿四	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
士打萬嘉	貨船	STR. BANKA	星洲南非南美	廿四	渣華
協邦丸	貨船	KYOSHO MARU	馬尼剌	廿四	東來
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	歐洲星洲	廿四	天祥
仙利來	貨船	SEINE LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
克路沙達	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿五	太古
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲非洲	廿五	香港東方
曉生	貨船	HEWSANG	山打根	廿五	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿五	天祥
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	廿五	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿五	太古
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
海嘉路	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿五	邊行
亞丁	貨船	ADEN	日本	廿五	鐵行
那福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿五	香港東方
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿五	多利順
愛斯馬士苛	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿五	捷成
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿五	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	廿五	香港東方
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EB	日本	廿五	渣華
榮幸丸	貨船	EIKO MARURO	金邊	廿六	福來
非島怡美利	貨船	NOREVERETI	星洲非洲	廿六	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	廿六	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿七	香港東方
嘉利門	貨船	KARIMUN	日本	廿七	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿七	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
范比蘭總統	貨船	PRES.VAN BUREN	美國	廿七	總統
霧鈴	貨船	PIONEERMIST	美國	廿八	美輪
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿九	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿九	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	星洲歐洲	廿九	捷成
立寶	貨船	NABOB	星洲歐洲	廿九	捷成
寶利雲利	貨船	BONNEVILLE	美洲	廿九	銀行
奎松總統	貨船	PRES.QUEZON	日本美國	三十	美邦
利華寶	貨船	RIVERBANK	星洲非洲	三十	銀行
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三十	太古
哥倫曼都	客船	COROMANDEL	日台菲歐	三十	鐵行
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	三十	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	三十	福來
蘇飛雲利	貨船	SOMERVILLE	美洲	三十	銀行
士打麥亞軒	貨船	STR. MAGELHEAN	日本	三十	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	十二月一日	多利順
三母亞	貨船	SAMOA	日本	一日	寶隆
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	一日	鐵行
芬寶	貨船	FERNBANK	日本美國	一日	多利順
湖南	貨船	HUNAN	日本	一日	太古
嘉菲爾總統	貨船	PRES.GARFIELD	越星非歐美	一日	總統
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	菲島西貢	一日	總統
敏多羅	貨船	MINDORO	美國	一日	太古
馬烈馬士苛	貨船	MARIT MSK	美國	一日	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	一日	太古
浩生	貨船	HO SANG	山打根	一日	怡和
海順	貨船	HELIOS	山打根	二日	多利順
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美洲	二日	美邦
甫利多那	貨船	POLYDORUS	日本	二日	太古
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	星洲西澳洲	二日	鐵行
沃蘭那	貨船	URLANA	星洲非洲	二日	鐵行
胡佛	貨船	PRES HOOVER	日本美國	二日	總統
夏利時	貨船	HERMOD	日本	二日	多利順
查士甸馬士苛	貨船	CHASTINE MSK	美國	三日	捷成
斯雲馬士苛	貨船	SVEND MSK	非洲	三日	捷成
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	非洲	四日	怡和
奇錦	貨船	PIONEER MYTH	美國	四日	美輪
美莎碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	菲星西澳	四日	鐵行
國泰	客船	CATHAY	星洲歐洲	四日	鐵行
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
四川	客船	SZECUEN	基隆	四日	太古
莎力順	貨船	SARAEEN	菲島紐西蘭	四日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	五日	法郵
馬天奎	貨船	MARTINI QUAIS	西貢非洲歐洲	五日	法郵
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	五日	太古
慕蘇士丹	貨船	MOSELSTEIN	日本	五日	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	五日	喀拉多
聰榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	五日	洛士利
美妮谷	貨船	MINIKOI	日本	五日	太平
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	六日	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	六日	太古
東郵	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	六日	怡和
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	星洲非洲	六日	東來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	六日	美輪
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	六日	太古
夏美蓮	貨船	HERMELIN	曼谷	六日	多利順
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	美國	六日	洛士利
柏諾鐸士	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	六日	太古
海利	貨船	HAILEE	日本	六日	多利順
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	七日	太平
多吾多	貨船	TROUBADOUR	日本美國	七日	多利順
美路士	貨船	MILOS	日本	七日	天祥
拿揸	貨船	RAJAH	星洲非洲	七日	鐵行
祐寶	貨船	YEWBANK	日本	七日	銀行
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	七日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	七日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	七日	天祥
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	星洲非洲	七日	香港東方
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	七日	渣華
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	七日	太古
萬華域	貨船	VAN WEARWIJCK	上海	八日	渣華
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	台灣日本	八日	太平
嘉連良	貨船	GLENEARN	星洲歐洲	八日	怡和
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	星洲歐洲	八日	捷成
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	八日	東來

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
賓尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
非濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	9.00
愛爾蘭	（經空運至倫敦）	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.07
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙勞越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

截信時間

今（廿三）日（星期四）

空郵
泰國、巴基斯坦、馬來亞、印尼、北婆羅洲　信件上午九時
意大利、瑞士、挪威　信件上午十一時　包裹上午十時
越南　信件正午　包裹上午十一時
緬甸、亞丁、英國、歐洲、非洲　包裹上午十一時　信件正午
伊朗、菲律賓、關島　信件正午　包裹上午十一時
東埔寨　包裹上午十一時　信件正午
日本、中南美、北美洲、美國　包裹下午一時　信件下午二時
澳洲、紐西蘭、非濟　信件下午五時　包裹下午四時
錫蘭、中東、埃及　信件下午六時

平郵
韓國　包裹下午五時　信件下午六時
加拿大　包裹下午五時　包裹下午五時
韓國　信件正午　包裹上午十一時
日本、美國、中南美洲　信件正午　包裹上午十一時
意大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、德國、英國、東非洲　信件下午二時　包裹下午一時

明（廿四）日（星期五）
空郵　信件下午五時　包裹下午四時
加拿大、沖繩島、台灣　信件上午九時　信件上午十時　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦、非洲、英

國、歐洲　信件正午　包裹上午十一時
台灣　包裹上午十一時
日本、泰國、印尼、東埔寨、馬來亞　包裹正午　信件下午一時
菲律賓　信件下午二時　包裹下午一時
北美洲、夏威夷、美國　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭、菲濟　信件下午二時　包裹下午一時
印度、泰國、緬甸　包裹下午二時　信件下午六時
平郵
東非洲、西非洲、阿根廷、巴西　信件下午五時　包裹下午六時
紐西蘭、菲濟　信件正午　包裹上午十一時
門島、新幾內亞、新喀里多尼亞、所羅門群島　信件下午二時　包裹下午一時
印尼　信件下午三時　包裹下午二時

港澳輪

大來　下午二時半開
佛山　午夜十二時開
德星　（入例塢）

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	永珍	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	汶城	下午九時廿分
澳航	東京	下午七時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	東京台北	下午四時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	印度曼谷	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午四時五五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	曼谷	下午八時一刻
越航	西貢	下午一時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午三時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午八時
國泰	汶城	上午八時卅分
國泰	曼谷星印尼	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	金邊	下午五時廿分
澳航	馬尼剌澳洲	下午八時卅分
民航	曼谷	下午五時三刻
德航	東京	下午三時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
越航	西貢	下午三時

明日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	西貢	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	上午十時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	東京	下午二時二十分
國泰	金邊	下午一時
國泰	馬尼剌	下午一時五分
國泰	印尼星馬泰	下午四時廿五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北大阪	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時一刻
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	台北東京漢城	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
印航	東京	上午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午八時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）		（到埠時間）
東后（貨）	EASTERN QUEEN	日本	怡和	A	九	上午六時
喜久玉丸（貨）	KIKUTAMA MARU	日本	香港東方	A	四	晚
加提根些亞（貨）	CARD IGANSHIRE	歐洲	怡和	A	泊	上午八時
嘉錫（貨）	KARSIK	日本	渣華	B	十三	上午七時
埼玉丸（貨）	SAITAMAMARU	日本	天祥	A	泊	晚

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）		（離埠時間）
伊瑪蓮娜（貨）	IMERINA	日本	法郵	B	九	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	美輪	A	二	下午二時
吉倫士丹（客）	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	捷成	A	一	下午八時
蘇丹（貨）	SOUDAN	菲律賓	鐵行	九龍倉碼頭		上午九時
民家樂（貨）	MANGALORD	美國	太古	A	三	上午
芝班那士（貨）	TJIPANAS	日本	渣華	A	十三	上午六時
德克士（貨）	TEXAS	日本美國	怡和	A	二十	上午
利達馬士苛（貨）	LEDA MSK	曼谷	捷成	A	十五	上午六時
日高丸（貨）	NIKKOH MARU	中南美洲	太平	A	六	中午

日本郵船公司

琦玉丸　十一月廿五日開往星架坡　SAITAMA MARU.
三雲丸　十一月廿五日開往日本　MIKUMO MARU.
天祥洋行代理
貨客付價請到本公司接洽
總經理處中環德輔道中二九二號二樓　電話四四一五五一
代理處　合記公司啓

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：九龍倉碼頭

曉生　直放山打根　十一月廿四日收貨　廿五日開行
東后　往比利時、哈巴特、雲冷、比利斯本　十一月廿四日收貨　廿五日開行
浩生　往山打根　十一月卅日收貨　十二月一日開行
東韶　往石叻、吧叻　十二月四日收貨　六日開行
東美　往神戶、名古屋、大阪、橫濱　十二月六日收貨　七日開行
組生　往曼谷、石叻、巴生、古打、大雅　十二月十三日收貨　十四日開行
總經理怡和公司啓